

Tabla de Contenido

	Pág.
Introducción.....	17
Línea y Sublínea de Investigación.....	19
1. Problema de Investigación.....	21
1.1. Descripción del Problema.....	21
1.2 Planteamiento del Problema.....	25
1.3. Formulación del Problema.....	26
2. Justificación del Problema.....	27
2.1. Justificación Pedagógica.....	27
2.2. Justificación Disciplinar.....	30
3. Objetivos de la Investigación.....	34
3.1 Objetivo General.....	34
3.2 Objetivos Específicos.....	34
4. Hipótesis.....	35
5. Marcos de Referencia.....	36
5.1 Marco de Antecedentes.....	36
5.2 Marco Teórico.....	44
Constructivismo.....	44
Teoría cognitiva. División del Desarrollo Cognitivo: Piaget.....	46
Operaciones Mentales: Reuven Feuerstein.....	50
Aprendizaje Significativo: Ausubel.....	53
Teoría del Aprendizaje: Zona de Desarrollo Próximo - Vigotsky.....	57
Inteligencias Múltiples: Howard Gardner.....	60
Teoría icónica y Verbal: A. Paivio.....	65
Modelo Inductivo: Hilda Taba.....	68
Picture Word Inductive Model: Emily Calhoun.....	69

Modelo Interactivo de la Comprensión Lectora: Isabel Solé	72
5.3 Marco Conceptual	77
5.4 Marco Legal.....	82
6. Metodología.....	88
6.1 Enfoque de la Investigación: Cualitativo	88
6.2 Tipo de Investigación: Descriptiva.....	90
6.3 Metodo de Enseñanza del Idioma Inglés: Direct Method.....	91
7. Fases de la Investigación	93
8. Población y Muestra	95
9. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Información	95
9.1 El cuaderno y/o el diario de campo	95
9.2 El cuestionario	98
10. Propuesta	111
11. Informe de Investigación	118
11.1 Resultados y análisis de información	118
12. Conclusiones.....	129
13. Recomendaciones.....	130
Bibliografía	132
Cibergrafía.....	133

**LOS PICTOGRAMAS UNA HERRAMIENTA DIDÁCTICA PARA
LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLES DIRIGIDO A LOS
ESTUDIANTES DE GRADO SEXTO DEL COLEGIO LORENZO
DE ALCANTUZ LTDA**

Introducción

En este proyecto se muestra el interés por mejorar el nivel de comprensión lectora en los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de alcanduz Ltda, por medio de una herramienta eficaz y dinámica, como los pictogramas que incrementan el vocabulario y facilitan la comprensión de un texto en inglés, ya que la imagen transmite un significado y sentido claro del contenido del texto, además al interpretar la imagen y relacionarla con los conceptos se logra entender e inferir no solo lo que el lector desea transmitir, sino también que el estudiante estará capacitado para formar y fortalecer su propia estructura cognitiva, dando paso a ideas e interpretaciones autónomas.

Por consiguiente, en el artículo titulado: Que divertido es leer pictogramas, de la revista, Enfoques Educativos de M^a Dolores Guzmán casas (2008) se resalta el valor práctico de los pictogramas y su relación con el cuento:

Cuando la propuesta de lectura incluye pictogramas se transforma en un importante desafío, ya que resulta indispensable una doble correspondencia interna del pictograma (coherencia de significado y representación) y de este a su vez en el contexto del cuento ya que la armonía del icono y el texto puede facilitar u obstaculizar la comunicación.¹

El cuento infantil se ha transmitido como una herramienta literaria y categórica capaz de atraer y captar la atención del público infantil, que aporta no solo conocimientos, sino que fortalece la parte socio afectiva del estudiante, ya que por medio de los relatos fantásticos el estudiante intrínsecamente se familiariza e involucra en la historia que al relacionarla con imágenes motiva e incrementa el valor del idioma inglés en los estudiantes, haciendo posible la construcción de

¹ Recuperado el 8 de Julio de 2010, en:

http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_27.pdf#page=80

conceptos y saberes que revelan así un aprendizaje significativo de saberes previos y nuevos que le permiten al lector ejecutar una lectura estratégica y así plasmar un espíritu crítico y reflexivo forjando una relación entre el lector y el autor.

La comprensión es una habilidad que aporta y fortalece la estructura mental del estudiante, ya que se presenta una interacción entre el autor y lector, lo cual posibilita y potencializa no solo la comprensión lectora sino además la habilidad lectora y de escritura.

Para Solé (2000), la comprensión es un proceso de gran relevancia que interviene en el texto y su contenido, entre el lector, sus perspectivas y conocimientos existentes. Por consiguiente, darle interpretación a un cuento es interactuar con su contenido y el lector, disfrutar de la historia, recrear la imaginación y relacionar aspectos o experiencias vividas con la nueva información.

En la estrategias lectoras para la comprensión lectora en inglés de Isabel Solé se presentan tres facetas relevantes como: (Pre Reading) – (While Reading) – (After Reading) en las cuales se permite que el estudiante complete su proceso de lectura y comprensión al cumplir con cada etapa, demostrando interés tranquilidad y satisfacción al intercambiar ideas, opiniones y manifestar posibles dudas e inquietudes que se presenten durante el proceso de la actividad por medio del aprendizaje cooperativo dirigido y guiado por el docente.

De modo que, el cuento en inglés con pictogramas ampliará el interés no solo por la lectura y comprensión sino también, por el idioma inglés, concibiendo un aprendizaje significativo para el estudiante, ya que los lectores pondrán en práctica la producción escrita de su propio cuento demostrando el valor práctico al plasmar su entendimiento, discernimiento, reflexión y comprensión del texto en inglés en su propia historia o cuento con pictogramas y a su vez desarrolle una actitud afable, crítica y razonable en la construcción de su conocimiento.

Línea y Sublínea de Investigación

algunas definiciones sobre las líneas de investigación	definición en la facultad de ciencias de la educación	líneas y sublíneas	línea y sublínea que apoya el presente trabajo de investigación
<p>En el sistema de investigación de la universidad la gran Colombia se presentan algunas definiciones de líneas de investigación así:</p> <ul style="list-style-type: none"> -son áreas o campos de énfasis de investigación. -línea es un eje ordenador de la actividad de investigación, posee una base racional, permite integración y continuidad de los esfuerzos de una o más personas, equipos o instituciones, comprometidas en el desarrollo del conocimiento en un ámbito específico. -es un cuerpo de problemas que se ubican en torno a un eje temático común y que demanda respuestas. -área, conjunto, núcleo básico de investigaciones producto de una secuencia histórica. -temática, problemática donde giran y se congregan los esfuerzos de todos. -conjunto de proyectos de investigación que contribuyen a la 	<p>“son las áreas temáticas que identifican el enfoque de la unidad académica; corresponden a una serie de proyectos con temas similares que pueden agruparse por razones teóricas y metodologías. Conjunto de investigaciones que buscan aprehender una problemática común, desde distintos enfoques teóricos, metodológicos y con coberturas variables”. Facultad de educación. “línea de investigación: es una construcción formativa y/o profesional contextualizada en la universidad la gran Colombia que hacen los integrantes de la comunidad académica de la facultad de ciencias de la educación en torno a temáticas inherentes a la pedagogía y la didáctica en relación con la cultura, económica, política arte, tecnología y la sociedad que tienen</p>	<p>El documento sistema de investigación en la universidad establece dos líneas y deja posibilidad para construir sub líneas así:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. pedagogía y educación para la solidaridad. <ul style="list-style-type: none"> ➤ pensamiento bolivariano. ➤ ciencia, conocimiento y tecnología de la información. ➤ comunicaciones aplicadas a la educación. ➤ pedagogía, cultura y sociedad. 2. pedagogía y educación básica. <ul style="list-style-type: none"> ➤ didáctica de las ciencias sociales. ➤ didáctica de la matemática. ➤ didáctica de las humanidades y lengua castellana. ➤ didáctica de las humanidades y el inglés. ➤ didáctica de la filosofía. 	<p>El proyecto de investigación denominado “los pictogramas una herramienta didáctica para la comprensión lectora en inglés dirigido a los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de alcantuz ltda” corresponde a línea de investigación numero 2: pedagogía y educación básica, porque hace énfasis en fortalecer la comprensión lectora en inglés a través de un cuento con pictogramas. Se relaciona con esta línea, porque, claramente busca mejorar un proceso educativo. Además de, fortalecer en el estudiante el aprendizaje significativo de la lengua inglesa. La Sublínea: Didáctica de las humanidades y el inglés, porque la comprensión de un cuento en inglés con pictogramas puede ayudar a mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua, ya que, gracias a esta tenemos la oportunidad de conocer otras culturas y costumbres alrededor del mundo.²</p>

² Tabla I. Línea y Sublínea de Investigación

solución de problemas de la comunidad.	como fuentes su propia practica y la filosofía o ideario de la facultad y la universidad". Coordinación de investigaciones.		
--	--	--	--

1. Problema de Investigación

1.1. Descripción del Problema

En los últimos años, se ha insistido en la importancia de la enseñanza del idioma inglés desde edades tempranas, en el currículo escolar de países europeos ya que:

Este hecho supone respaldar una teoría que sin tener una fundamentación empírica, se ha extendido como un mito a favor del aprendizaje de lenguas extranjeras a edades muy tempranas. Se trata de la hipótesis de la edad óptima para dicho aprendizaje, también conocida como The Critical Period Hypothesis, (Lenneberg, 1967).³

A diferencia de Europa, Colombia necesita mejorar e incentivar el aprendizaje de un segundo idioma en los niños. puesto que en algunas instituciones educativas hace falta compromiso e interés en propiciar actividades interactivas en donde se ponga en práctica el uso adecuado del idioma; y solo se preocupan en fortalecer la competencia gramatical en vez de reunir las cuatro habilidades para conformar una integración de saberes y comunicación integral y cultural.

Ahora bien, es importante destacar que debido a este inconveniente algunos estudiantes al llegar a la secundaria presentan falencias en la adquisición del idioma extranjero inglés, ya que no han tenido una buena formación desde edades tempranas que les permita el dominio de la lengua.

En tiempos de la globalización, Colombia necesita desarrollar la capacidad de sus ciudadanos para manejar al menos una lengua extranjera. En este contexto, el ministerio de educación formula el

³Recuperado el 14 de febrero de 2010, en

www.aufop.com/aufop/uploaded_files/articulos/1262029337.pdf

programa nacional de bilingüismo 2004-2019, que incluye los nuevos estándares de competencia comunicativa en inglés. El marco común europeo fue el referente para fijar los niveles de dominio que se deben lograr. Un programa que fortalece la competitividad e incorpora el uso de nuevas tecnologías para el aprendizaje de una segunda lengua.⁴

Sin embargo, en algunos establecimientos educativos, este procedimiento no se ha llevado a cabo de la mejor manera, porque los niveles no son alcanzados en su totalidad y el máximo nivel al que se debe llegar en el manejo de un segundo idioma es el correspondiente A1 para colegios públicos y B2 para los privados.

[Rosalba Cárdenas (2010) una profesora investigadora de idiomas de la universidad del valle, menciona que el gobierno traza estándares y no hace diferencia en el nivel de las instituciones y que en un tiempo de 15 años para alcanzar el objetivo del bilingüismo (2004-2019) las circunstancias y los contextos son deficientes para el aprendizaje de dicho idioma.]⁵

Por consiguiente, no en todos los colegios se ha desarrollado dicho plan de la mejor manera pues existen algunas instituciones educativas que no cuentan con herramientas pedagógicas y estrategias motivadoras suficientes que les permitan a los estudiantes llegar a los niveles alcanzados del aprendizaje del inglés.

Ahora bien, la habilidad de comprensión lectora en inglés se ha dificultado debido a la enseñanza tradicional que se sigue utilizando en algunos planteles educativos la cual impide que el docente no sea creativo, motivador y que no utilice nuevas estrategias que mejoren los procesos de aprendizaje e incentiven el uso de metodologías de interés que propicien una buena enseñanza y adquisición del idioma.

⁴Recuperado el 22 de marzo de 2010, en: <http://www.mineduacion.gov.co/1621/article-97498.html>

⁵ Recuperado el 12 de Septiembre de 2010, en <http://www.elpais.com.co/elpais/california/noticias/bilingueismo-aun-dice-yes-en-california>

En los años 2000 y 2003, se aplicó en México la prueba pisa (International Indicators of Education Systems), en la cual se midió, qué tan capaces son los estudiantes para utilizar la información que poseen en situaciones cotidianas de distinto grado de complejidad, y el 58% obtuvo el nivel más bajo, solo el 4.8% obtuvo un nivel alto.

En este sentido, el INEE destaca: el entorno familiar, ocupación de padres, nivel socioeconómico desempeño escolar, cultura, ambiente escolar y modalidad educativa como factores que influyen en dichos resultados. Por consiguiente:

El problema se agrava al analizar el papel que juegan los docentes en el desarrollo de la comprensión lectora: por lo general, los profesores no son lectores ni suelen dar a la lectura un papel importante dentro de las clases; sin hablar de las carencias curriculares (emanadas de la SEP) al respecto (rosa maría, castellanos Pérez, 2007).⁶

En consecuencia, los estudiantes no están debidamente preparados y motivados hacía la lectura, ya que no comprenden y por lo tanto no aplican dicha información en situaciones cotidianas y complejas. Además de los factores anteriormente dichos, el contexto social, familiar, y el desinterés que también manifiesta el docente por crear estrategias y hábitos de lectura, que hacen que los estudiantes no se sientan impulsados y atraídos por la literatura inglesa.

El recién publicado informe de la comisión para la lectura de los estados unidos (Anderson et al., 1985) ofrece razones apremiantes para realizar cambios radicales en la forma en que se enseña la lectura en la escuela. El informe pone en cuestión muchas prácticas y materiales tradicionales,

⁶Recuperado el 22 de Septiembre de 2010, en <http://www.scribd.com/doc/18449232/Factores-asociados-a-la-comprension-lectora-Rosa-Ma-Castellanos>

como agrupamiento de los alumnos según su capacidad, los textos básicos de la lectura y la enseñanza de silabeo implícita⁷

De modo que, si en determinada institución educativa no se desarrolla la praxis de metodologías y estrategias didácticas adecuadas que ayuden a afianzar y enriquecer el conocimiento de un idioma extranjero, el aprendizaje de este se obstaculizará, ya que la lectura continuará siendo una actividad enfocada en el deletreo y la traducción.

De igual forma, es importante recalcar que leer no es un proceso que deba ser mecanizado, ya que el niño no desarrolla la habilidad de integrar sus conocimientos previos con los nuevos y tampoco de volverlos útiles porque, al memorizar solo se almacena la información y no se construyen significados.

Además, “la literatura infantil se constituye como el primer contacto con el mundo exterior, es una recreación simbólica de una realidad que en los primeros estadios de la evolución el niño o la niña es incapaz de aprehender.”⁸

Por consiguiente, en la enseñanza de la asignatura inglesa algunas veces no se presta importancia a la literatura infantil, como herramienta didáctica de comprensión lectora y proceso inicial en la recreación del pensamiento y acercamiento a la realidad de cada niño. Ya que todavía se siguen utilizando lecturas básicas en grados avanzados que no exigen ni incrementan el conocimiento, por el contrario estas lecturas vuelven conformista al estudiante y no elevan su nivel intelectual y cultural en el aprendizaje de una segunda lengua.

Del mismo modo, hoy en día los niños, encuentran la literatura inglesa poco llamativa y motivadora lo cual genera incompreensión de lo que se lee, ya que no cuentan con la utilización de herramientas que propicien un interés en leer en un idioma extranjero.

⁷Recuperado el 29 de junio de 2010, en dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=126158&

⁸ Recuperado el 9 de julio de 2010, en www.unrc.edu.ar/.../La%20ensenanza%20de%20conceptos%20en%20Linguistica%20

Consecuentemente, [para motivar el aprendizaje de un estudiante, es indispensable saber utilizar estrategias y actividades llamativas, didácticas, lúdicas y novedosas en donde se tenga en cuenta el nivel cognitivo en el que se desarrolle dicho proceso ya que se presentan situaciones arduas que requieren cumplir con normas, conductas y esfuerzo.]⁹

Por tanto, si no existe una metodología motivacional e innovadora que interese al estudiante hacia la lectura, el estudiante no podrá comprender efectivamente lo que el texto le comunica y el aprendizaje de un idioma extranjero no será consolidado de una forma eficaz y productiva.

1.2 Planteamiento del Problema

El colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, se encuentra localizado en el sur de Bogotá en el barrio la victoria, de carácter privado, estrato 2. Ubicado en la *sede A calle 42b sur no.6-56 este teléfonos: 3628938--3628994-3627894*. Resolución aprobación oficial no.7528 de noviembre 20 de 1998 NIT no.900030603-4 - Dane no.311001079901 inscripción ante la secretaria de educación no.5022.

El colegio se encuentra articulado con el Sena, en donde se le otorga como técnicos en documentación y registros contables básicos a los grados 9º, 10º y 11º. Tiene como corriente pedagógica el constructivismo y el aprendizaje significativo. El PEI; “autoestima y respeto: senderos para la construcción de nuestro mundo”.

Uno de los principales problemas que se encuentran en el colegio en cuanto a la asignatura de inglés, es que algunos profesores tienden a seguir utilizando la metodología tradicional para lectura la cual no se adecua a la perspectiva de aprendizaje de los estudiantes ya que, el docente transcribe las lecturas en el tablero y los niños se dedican a copiarlas y traducirlas.

⁹ Recuperado el 20 de septiembre de 2010, en

http://www.isftic.mepsyd.es/w3/recursos2/e_padres/html/motivacion.htm

Por consiguiente, esto demuestra que el docente de inglés no motiva a sus estudiantes a leer de la mejor manera, puesto que concibe dicho proceso como algo que debe ser estrictamente evaluado y desarrollado de forma individual.

Ahora bien, esta forma de enseñanza en la lectura hace que el estudiante tenga que recurrir a la mecanización de la información, lo cual afecta su desarrollo adecuado de aprendizaje y construcción de saberes propios.

Asimismo, los estudiantes sienten un desagrado al realizar dicha actividad habitual la cual no aporta un aprendizaje significativo en la estructura mental de su pensamiento e intelecto y además no incentiva a ponerse en contacto directo con la utilización de dicho idioma y el incremento de su saber, ya que solo aprende vocabulario básico.

De modo que, debido a los factores previamente mencionados, se obtiene que al no desarrollar la comprensión lectora en inglés, los estudiantes de grado sexto, se encuentran en desventaja con otros estudiantes al entender eficazmente lo que está escrito en determinado libro o artículo, afectando su motivación e interacción con el texto, su enriquecimiento intelectual y la integración de sus conocimientos previos con los nuevos y su funcionalidad.

1.3. Formulación del Problema

Teniendo en cuenta la problemática anteriormente descrita, es de vital importancia aplicar los pictogramas en un cuento literario, como herramienta didáctica que mejore la comprensión lectora en inglés y afiance su proceso de adquisición de una segunda lengua en los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, Por consiguiente, nos surge el siguiente interrogante:

¿Cómo aplicar los pictogramas como herramienta didáctica en la comprensión lectora en inglés en los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda. Para mejorar su proceso de adquisición de una segunda lengua?

2. Justificación del Problema

2.1. Justificación Pedagógica

La motivación desempeña un factor importante en el aprendizaje de un idioma extranjero, ya que el estudiante al proponerse aprender un lenguaje diferente al suyo necesita de interés, esfuerzo y dedicación para lograrlo. Ahora bien, cuando el aprendizaje del inglés se desarrolla mediante la lectura, se necesitan herramientas y estrategias didácticas constructivas que mejoren su capacidad de satisfacción, comprensión y producción de lo que lee.

[La lectura es un proceso que conlleva a desarrollar diferentes habilidades a la hora de aprender un segundo idioma, ya que contribuye con una serie de beneficios tanto a nivel educativo como personal, es por eso que los docentes deben adaptarse a los factores que fomentan a los estudiantes a leer y elegir los textos más adecuados para no desmotivar este proceso]. (Isabel Benítez, 2009).¹⁰

De modo que, leer es proponerse construir significados, interpretar, preguntar, incrementar el conocimiento, compartir e intercambiar opiniones y más aún, es elevar la imaginación e interactuar consigo mismo y con los demás a través de lo plasmado en un texto.

La comprensión de textos ayuda a que el lector desarrolle la habilidad de integrar sus conocimientos previos con los nuevos y los vuelva útiles, y además exprese y comparta lo que ha aprendido. Una forma de evaluar la comprensión lectora es mediante la producción tanto escrita como oral que el estudiante ejerce sobre algún tema en especial.

¹⁰ Recuperado el 20 de septiembre de 2010, en

http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_22/ISABEL_BARRERA_BENITEZ02.pdf

Para Pere Marqués Graells, los medios didácticos son cualquier material fabricado con el propósito de facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje y darles la correcta utilización como recursos educativos, que en un contexto educativo establecido, son empleados con la finalidad didáctica de desarrollar las actividades formativas.¹¹

Por lo tanto, un cuento es una herramienta constructivista o medio didáctico que tiene como propósito mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura además, gracias a este los niños sienten gran simpatía atrayendo y entreteniendo su mente, alejándola del mundo real para sumergirla en el mundo de la fantasía, en donde nadie les impide llegar y todos los sueños se hacen realidad. Por consiguiente:

Hoy en día se entiende que la literatura infantil es básicamente indispensable para los niños/niñas, ya que responde a las necesidades e intereses que estos presentan por conocer historias, y también porque es un excelente medio de motivación para iniciar el hábito de la lectura. Sobre todo porque desarrolla la creatividad, la expresión, la fantasía, la comprensión, los acerca al mundo escrito, etc.¹²

Así mismo, la literatura infantil se ha consolidado en el mundo entero como un proceso de aprendizaje interactivo que debe ser básico para el desarrollo integral del niño, ya que por su contenido, despeja el pensamiento e incrementa el interés en leer y relacionar ideas y conceptos según el contexto en donde se desenvuelve. Entonces, es preciso recalcar que los cuentos ayudan a recrear el pensamiento y desarrollar las habilidades cognitivas en los niños. Esta herramienta incrementa su motivación, imaginación y expresión acerca de lo que lee, comprende y analiza.

¹¹ Recuperado el 19 de noviembre de 2010, en

<http://www.monografias.com/trabajos50/motivacion-ensenanza/motivacion-ensenanza6.shtml>

¹² Recuperado el 29 de junio de 2010, en

www.ustea.org/revistas/AEL_Marzo_2007/AEL_8Marzo_2007_26.pdf

Además de la importancia de leer cuentos, los pictogramas son el complemento ideal para retener su comprensión y atención, ya que estos estimulan el sentido de la vista, haciendo que la atención se mantenga en disposición y la información se almacene directamente con más facilidad. Además, se crea motivación por parte del estudiante en aprender de una forma más interactiva.

Como consecuencia de la importancia en la integración de la lectura y las imágenes A. Paivio (citado en Alberto Martos García 2008) sustenta que; *“el caso de los cuentos con pictogramas implica, la utilización de la doble codificación, icónica y verbal. Los pictogramas aparecen como dibujos que sustituyen a una palabra en la narración, normalmente es un sustantivo, pero puede ser también otras partes de la oración.”*¹³

Por lo tanto, los pictogramas son herramientas educativas visuales que motivan, dan información y retienen la atención de los niños. Además, ayudan a que haya una comprensión del cuento más eficaz y significativa al construir saberes e incrementar el léxico y así mismo generar una producción de los mismos. De igual forma, al leer en grupo, la comprensión se retroalimenta al intercambiar actitudes, experiencias y puntos de vista.

Por consiguiente, al socializar el conocimiento entre compañeros y docentes en el proceso de lectura, esta práctica se hace indispensable para incrementar el conocimiento, además de enriquecer los saberes existentes con la nueva información y darle utilidad, desarrollando el trabajo cooperativo, integrando la consolidación de ideas y experiencias que afiancen el aprendizaje integral y motivador. De igual forma, Elisabeth Martin (2008) menciona que:

¹³ Recuperado el 26 de febrero de 2010, en <http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/GD17/05.pdf>

[En la etapa de la niñez es donde se revela la importancia de comenzar a leer historietas o comics, ya que estos combinan la imagen con el texto desarrollando en el niño la habilidad lectora y reflexiva.]¹⁴

Entonces, es preciso afirmar que el interés y la motivación de los niños en leer cuentos radica en que estos tengan un gran contenido de imágenes que sean atractivos para el órgano visual, y de esta forma les permita construir y disfrutar de lo que leen y entender más fácil un texto en inglés de forma eficaz.

Por consiguiente, los cuentos con pictogramas desempeñan un papel fundamental en el proceso de la enseñanza y aprendizaje de un idioma extranjero, ya que ayudan a mejorar la atención e incrementar el interés en la comprensión lectora.

2.2. Justificación Disciplinar

Con relación a la importancia del aprendizaje de una lengua extranjera, como el inglés, el ministerio de educación nacional, implementa el programa nacional Bogotá bilingüe y establece el acuerdo no. 364 de 2005 en donde se promueve la competitividad y enseñanza de dicho idioma. A continuación se menciona lo siguiente.

“El principal objetivo del programa nacional de bilingüismo es tener ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés, con estándares internacionalmente comparables, que inserten al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural.”¹⁵

En síntesis, su propósito al enseñar inglés gira en torno a integrar culturas, fortalecer la comunicación y desarrollo económico entre países.

¹⁴Recuperado el 25 de marzo de 2010, en

http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_12/ELISABET_MARTIN_1.pdf

¹⁵ Recuperado el 14 de Junio de 2010, en:

<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/article-158720.html>

En este sentido, el ministerio de educación nacional pretende fortalecer el bilingüismo adoptando el marco común europeo que le permite a las instituciones educativas tener un referente nacional e internacional en cuanto a los niveles que se deben tener en el dominio de un segundo idioma, con el fin de mejorar la competencia comunicativa en inglés en todo el sistema educativo nacional.

El marco común europeo menciona que *“... en esta tarea juegan un papel decisivo los docentes y las instituciones educativas, públicas y privadas, y todos los niveles que hacen parte del sistema: desde el preescolar hasta el superior.”*¹⁶ De tal forma, que sea posible que el estudiante desarrolle los niveles de desempeño en su etapa escolar, estableciendo lo que deben saber y pueden hacer en dicho idioma para demostrar un nivel de B1, al finalizar undécimo grado, de acuerdo al rol de instituciones, docentes, padres de familia y sociedad.

Así pues, este programa educativo también promueve la enseñanza del inglés a través del fortalecimiento de las cuatro habilidades: Listening, Reading, Speaking y Writing como se indica en el marco común europeo:

Ahora bien, en los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: Inglés, se menciona lo siguiente *“... como procesos la comprensión y expresión (oral y, en su caso, escrita) son obviamente primarios, ya que ambos son necesarios para la interacción.”* De hecho, al leer en inglés, el lector interactúa con el texto, incrementa y desarrolla su inteligencia, reflexiona y se relaja mediante el uso de su imaginación; la cual lo hace ser partícipe directo de su propia experiencia y producción acerca de lo que lee.

Teniendo en cuenta lo anterior, para desarrollar la habilidad lectora y escrita (Reading & Writing) en el grado sexto, se sigue el modelo del marco común Europeo para los grados (4º a 7º) el nivel A2 o básico, nombre común del nivel

¹⁶ Recuperado el 14 de junio de 2010, en <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97498.html>

en Colombia¹⁷ para el proceso adecuado de la comprensión lectora en dicho nivel, es de vital importancia resaltar en la competencia lingüística lo siguiente:

*“Se refiere al conocimiento de los recursos formales de la lengua como sistema y a la capacidad para utilizarlos en la formulación de mensajes bien formados y significativos. Incluye los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas, entre otras”*¹⁸

De tal manera, que los estudiantes además de conocer el aspecto gramatical semántico y ortográfico, puedan aplicar lo que han aprendido en la lectura y estén capacitados para asociar los pictogramas con los conceptos y así crear nuevos textos en inglés de acuerdo a la comprensión, experiencia e interacción con el contenido del cuento ya leído.

Por otro lado, la motivación también es importante para poder incentivar a los estudiantes en la lectura de un cuento ilustrado con pictogramas. De acuerdo al periódico el lapicero: la motivación en la enseñanza, por Isabel Iglesias mora (2008), se sustenta que:

[La motivación desempeña un papel fundamental en la enseñanza de idiomas ya que se emplea una lengua diferente a la nativa que debe ser aprendida y que el docente debe incentivar el interés en sus estudiantes al adquirirla aunque no sea una tarea fácil debido a los diferentes aprendizajes que cada estudiante maneja y su adaptación de la misma.]¹⁹

¹⁸ Recuperado el 16 de Octubre 2010, en

http://www.google.es/#hl=es&source=hp&biw=1437&bih=588&q=Est%C3%A1ndares+B%C3%A1sicos+de+Competencias+en+Lenguas+Extranjeras%3A+Ingl%C3%A9s&aq=f&aql=&aql=&ogq=&gs_rfai=&fp=e357cf70fb0c0400

¹⁹ Recuperado el 18 de octubre de 2010, en <http://www.ellapicero.net/node/2382>

Por lo tanto, para el aprendizaje de la lengua extranjera, además de información pertinente es indispensable el uso apropiado de los recursos y materiales en este caso el cuento, adecuándose al entorno, personalidad, habilidad y al nivel de aprendizaje de los niños, para lograr despertar el interés y valor de este idioma en un contexto real tal cual se indica en el artículo experiencias, la coeducación a través de los cuentos:

Hoy en día se entiende que la literatura infantil es básicamente indispensable para los niños/niñas, ya que responde a las necesidades e intereses que estos presentan por conocer historias, y también porque es un excelente medio de motivación para iniciar el hábito de la lectura. Sobre todo porque desarrolla la creatividad, la expresión, la fantasía, la comprensión, los acerca al mundo escrito. (Mancebo, Barrios, Márquez, Moreno & Rodríguez, 2007).²⁰

Por lo tanto, el cuento es una herramienta constructivista, dinámica y práctica, ya que envuelve al niño en una historia en la cual es posible satisfacer, expresar, conocer y comprender un mundo imaginario y fantástico, y a su vez está fortaleciendo su habilidad lectora y escrita.

De modo que, un tipo de textos como el cuento con pictogramas motivará e incrementará el aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes a través de la lectura como proceso integrador y constructor de significados y conocimientos que estimulará su saber y enriquecerá la afinidad y facilidad para inferir, analizar y expresar lo que el texto les ha transmitido.

²⁰ Recuperado el 29 de junio de 2010, en

http://www.ustea.org/revistas/AEL_Marzo_2007/AEL_8Marzo_2007_26.pdf

3. Objetivos de la Investigación

3.1 Objetivo General

Aplicar los pictogramas en un cuento literario, como herramienta didáctica para mejorar la comprensión lectora en inglés en los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda. Para mejorar su proceso de adquisición de una segunda lengua.

3.2 Objetivos Específicos

- Examinar los cuentos de preferencia de los estudiantes.
- Modificar el vocabulario de los sustantivos por pictogramas en un cuento en inglés.
- Aplicar una prueba piloto utilizando un cuento en inglés con pictogramas.
- Construir un cuento en inglés con pictogramas
- Mostrar la eficacia del cuento con pictogramas como herramienta didáctica que desarrolla la comprensión lectora en inglés.

4. Hipótesis

- Un cuento con pictogramas afianzara la comprensión lectora en inglés de los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda.
- El manejo adecuado de los pictogramas como estrategia didáctica para el aprendizaje de una segunda lengua, incrementará la atención de los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda.
- El trabajo grupal a través del uso de cuento con pictogramas mejorará el desempeño socio afectivo e interactivo en los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda.
- Los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, afianzarán la adquisición de un idioma extranjero.

5. Marcos de Referencia

5.1 Marco de Antecedentes

En un mundo globalizado, la comunicación desempeña un papel fundamental en el progreso de la sociedad mediante el intercambio cultural de las naciones, por esta razón, se crea la necesidad de utilizar una segunda lengua que mejore los procesos de aprendizaje y las oportunidades laborales. Por consiguiente, el proyecto Bogotá bilingüe, ha evidenciado un alto interés en diseñar estrategias que mejoren las competencias comunicativas requeridas para lograr insertar al país en la economía global y procesos de comunicación universal. De acuerdo al marco común europeo cabe destacar lo siguiente:

Con el fin de dar coherencia a dicho plan, fue necesaria la adopción de un lenguaje común que estableciera las metas de nivel de desempeño en el idioma a través de las diferentes etapas del proceso educativo. Por ello, el ministerio de educación escogió el “marco común europeo de referencia para lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación”, un documento desarrollado por el consejo de Europa, en el cual se describe la escala de 6 niveles de desempeño paulatinos que va logrando el estudiante de una lengua.²¹

Por consiguiente, este marco hace que se establezcan unos niveles básicos y altos para el manejo adecuado de un idioma extranjero a nivel nacional que potencie las habilidades cognitivas y a su vez el desarrollo de las competencias exigidas que permitan sobresalir educativa y laboralmente.

Aprender un idioma extranjero, requiere tener una buena disposición e interés al afianzar los conocimientos, lograr los propósitos y orientar un determinado comportamiento. Por tal razón, el clima y las herramientas que el docente

²¹ Recuperado el 29 de junio de 2010, en <http://www.slideshare.net/51625678/programa-nacional-de-bilinguismo>

utilice al desarrollar la clase influyen enormemente en la actitud positiva que despliegan los niños hacia la consolidación de dicho aprendizaje.

Para dominar una lengua extranjera debe existir motivación e interés, para así demostrar competencia al leer e interpretar lo que está escrito, ya que de esta forma el lector desarrollara su pensamiento e incrementara su saber a través de la interacción y percepción que obtiene del texto.

Además, la creación de nuevas estrategias y métodos eficaces debe ser una tarea que favorezca e incremente el aprendizaje de una lengua extranjera, teniendo en cuenta la edad, habilidad y falencias que posee el estudiante. Ya que al examinar el aspecto motivacional, será posible modificar actitudes negativas y restablecer el interés por el idioma inglés con métodos adecuados.

Isabel Barrera Benítez (2009), menciona en cuanto a la motivación en la lectura en el aula de Inglés lo siguiente:

La lectura es una de las habilidades básicas a la hora de aprender un idioma extranjero, y aunque todas las habilidades del lenguaje aportan beneficios al proceso de aprendizaje del idioma, la lectura suele destacar por la gran cantidad de ventajas contribuyendo al mismo tiempo a la asimilación del resto de habilidades: escucha, escritura y producción oral. Es decir, una persona que lee con frecuencia en inglés asimila una gran cantidad de lenguaje haciendo mejorar sus producciones orales y escritas, y al mismo tiempo mejorar su comprensión auditiva.²²

Por tanto, se obtiene que desarrollar el proceso lector debe ser un proceso esencial en el manejo de una lengua extranjera, puesto que este vigoriza las demás habilidades escritas, auditivas y orales. Además, despeja el pensamiento del lector alejándolo de la realidad para sumergirlo en un mundo

²²Recuperado el 20 de septiembre de 2010, en

http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_22/ISABEL_BARRERA_BENITEZ02.pdf

imaginario en donde integra sus saberes previos con la nueva información y aprende a construir un significado propio de lo que percibe analiza y sintetiza en dicho proceso. Ahora bien, Elisabeth Albine (2005) menciona lo siguiente:

El interés para el dominio de la comprensión de lectura surge, en la mayoría de los estudiantes, por la necesidad de leer un texto de su especialidad o de su interés propio, por ejemplo el interés por la literatura. El maestro puede fomentar esta motivación en talleres culturales, donde el alumno tiene la posibilidad libremente de profundizarse en un texto, claro con cierta instrucción estratégica y semántica. De esta manera, el alumno no aprende por la escuela, sino por sí mismo que es una verdadera motivación intrínseca.²³

Por consiguiente, el docente es quien impulsa al estudiante a interesarse en dominar la comprensión lectora, mediante la utilización de estrategias y herramientas didácticas como el cuento con pictogramas que le permita acercarse a un texto en un segundo idioma que mejore e incentive su interacción, interpretación y producción. Consecuentemente, Díaz y Trejo (2007) contemplan lo siguiente:

El placer por la lectura permite al niño involucrarse, en las historias de los cuentos, en los poemas que les son leídos por un adulto, sin la presión de aprender porque después se les harán preguntas sobre lo leído. leerle al niño para compartir y no para evaluar, se busca que el niño disfrute y comience a interesarse por lo que dicen los textos poniendo en marcha la imaginación, abriendo las puertas al pensamiento, para que a la vez, amplíe sus conocimientos previos lo que permite aprender nuevas cosas.²⁴

²³ Recuperado el 21 de septiembre de 2010, en <http://relinguistica.azc.uam.mx/no003/articulos/art02.html>

²⁴ Recuperado el 29 de febrero de 2010, en <http://biblioteca.universia.net/ficha.do?id=37730316>

Por lo anterior, se revela la importancia de que leer no es un proceso que deba ser riguroso para cuantificar con cifras numéricas sino para participar, pues los cuentos son una herramienta que estimula la fantasía y el pensamiento de los niños. Además, conecta los sentidos con la imaginación y visualización de lo interactuado y comprendido. De igual manera, leer amplía el conocimiento, pensamiento y la información.

De modo similar, Zohar Shavit (citado en Fernando Fraga de Acebedo 1986) considera que: *“los textos de la literatura infantil poseen frecuentemente una naturaleza ambivalente, es decir que, en cuanto máquinas de generar interpretaciones, hacen simultáneamente la previsión de un doble lector modelo: el lector modelo niño y el lector modelo adulto, que establece la mediación entre el niño y el texto”*.²⁵

Por tal motivo, la literatura infantil genera una comunicación entre el niño, el texto y el autor (adulto). Ya que al leer, el lector explora la conducta del escritor y opina sobre el contenido del texto. De igual manera, los cuentos infantiles mejoran la comprensión de lectura en los niños y los hacen generar ideas y preguntas en cuanto a cómo se concibe su entorno.

Consecuentemente, aparte de que el cuento infantil, genera: concentración, conocimientos, ideas, sentimientos, preguntas y demás, también trasporta el pensamiento de los niños hacia otros lugares, haciendo aun más que este proceso sea visto como algo positivo, que estimula el aprendizaje autónomo, colectivo y de participación en el aula.

Gloria López (1996), considera la comprensión de cuentos como la impresión de libertad, gozo y felicidad, por la que los cuentos maravillosos divierten y distraen a los niños en cada etapa vivida, por consiguiente:

Los niños se encuentran interesados por las cualidades de los personajes y por la virtud de la justicia que siempre aparece en los

²⁵ Recuperado el 28 de febrero de 2010, en

<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/34693953210358530854679/210193.pdf>

cuentos y aprecian, especialmente, las historias de acción rápida y con personajes claros y bien definidos, como sucede en las leyendas y cuentos de hadas, así como en las novelas de aventuras porque le proporcionan hazañas, imaginación y fantasía y se adaptan a su psicología y gustos.²⁶

De modo que, el interés de los niños en leer cuentos, se origina por la satisfacción de agrado que se obtiene de estos. Además, los chiquillos suelen identificarse con un personaje favorito, que les proporcione hazañas y sentimientos de justicia que amplíe admiración y simpatía al leer.

La comprensión textual debe ser un proceso integrador, en donde se construyan significados, se integren ideas y se mejoren habilidades como la atención y motivación. Por consiguiente, M. Carmen Gonzales Trujillo (2005) obtiene que:

Se asume que el lector debe enfrentarse a la comprensión con un cumulo de capacidades y habilidades. Entre estas están capacidades cognitivas como la atención, memoria, la habilidad para elaborar inferencias. Es necesario además un grado de motivación, esto es, un propósito para la lectura, un interés por el contenido que se lee y la confianza en uno mismo. Del mismo modo, el lector ha de acercarse a la lectura con varios tipos de conocimiento, entre ellos, el vocabulario.²⁷

Leer mejora la concentración, memoria e inferencia, ya que este es un proceso cognitivo, que despeja el pensamiento del ser humano y ayuda a incrementar el vocabulario para la construcción del saber. De igual manera, la motivación en leer un cuento radica en que haya imágenes llamativas y atractivas al órgano visual para retener la atención e información. Ahora bien, Rodari, G. (1994), menciona que:

²⁶ Recuperado el 14 de septiembre de 2010, en www.aufop.com/aufop/uploaded_files/articulos/1262029337.pdf

²⁷ Recuperado el 15 de marzo de 2010, en <http://hera.ugr.es/tesisugr/15808932.pdf>

De todos estos materiales que podemos utilizar como base para el desarrollo del lenguaje, además de muchos otros (fotografías, murales, dibujos,...) sin duda el mejor es el cuento. Se puede definir el cuento como un relato breve, de hechos imaginarios, con un desenlace argumental sencillo (exposición-nudo-desenlace) cuya finalidad puede ser moral o recreativa y que estimula la imaginación del niño/a.²⁸

Así pues, el cuento es el acercamiento más emotivo y directo del niño hacia la lectura y es por esta razón que se hace necesaria su utilización e integración con los pictogramas.

Según Bruner, j. (1989) *“en muchos casos, los niños/as más que leer las palabras lo que hacen es leer e interpretar la imagen que progresivamente van asociando a la palabra escrita.”* y esto se debe, a que los niños sienten más atracción a lo que las imágenes le muestran y por esta razón al asociar y utilizar los cuentos con pictogramas se incrementa la atención e interés por leer.

Por consiguiente, como indicaba A. Paivio (citado en Alberto Martos García 2008), *“el caso de los cuentos con pictogramas implica, la utilización de la doble codificación, icónica y verbal. Los pictogramas aparecen como dibujos que sustituyen a una palabra en la narración, normalmente es un sustantivo, pero puede ser también otras partes de la oración.”*²⁹

Ahora bien, en un cuento con pictogramas, se deben comprender tanto las palabras del texto como la consolidación de las imágenes y la cohesión que se debe integrar en el pensamiento. Además, en este proceso de lectura, se aprende nuevo vocabulario como sustantivos, verbos y adjetivos que luego complementa a los conocimientos previos con los nuevos y los vuelve útiles.

²⁸Recuperado el 8 de Julio de 2010, en http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_27.pdf#page=80

²⁹ Recuperado el 26 de febrero de 2010, en <http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/GD17/05.pdf>

Cuando la propuesta de lectura incluye pictogramas se transforma en un importante desafío, ya que resulta indispensable una doble correspondencia interna del pictograma (coherencia de significado y representación) y de este a su vez en el contexto del cuento ya que la armonía del icono y el texto puede facilitar u obstaculizar la comunicación. (María Guzmán, 2008).³⁰

De modo que, los pictogramas facilitan la comprensión inmediata de lo que los niños leen, Ya que la imagen retiene la atención, comunica y cohesiona fácilmente el mensaje. Ahora bien, la profesora Nuria Vaquero (2008) comenta y sugiere lo siguiente en cuanto a la integración de textos con pictogramas:

“Como estrategia didáctica, se entregue a los alumnos una carta, que en realidad es una historia verbal combinada con pictogramas. Se les pide a los alumnos (por parejas) que descifren la carta y que escriban el texto completo en una hoja.”³¹

Esta es una actividad que pone en práctica el trabajo en equipo y que en una historia con pictogramas, propone que los estudiantes descubran la palabra que se esconde detrás de determinada imagen, y como se asocian estos dos aspectos para descifrar un mensaje. Por consiguiente, la profesora Nuria Vaquero, hace que el aporte educativo al enseñar el español como segunda lengua mediante los pictogramas sea provechoso y dinamizador para mejorar el proceso de lectura. Asimismo, Falk Kerstin (2001), menciona que:

Pictures can be interpreted in many ways. Pictograms are most often used according to their basic meaning and are therefore suitable for language, speech and reading exercises. You do not have to guess.

³⁰ Recuperado el 8 de Julio de 2010, en:

http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_27.pdf#page=80

³¹ Recuperado el 26 de febrero de 2010, en

<http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/GD17/05.pdf>

”write with pictures” now has some new functions and will in this way make pictogram more linguistic. A precondition for this is that users are given many opportunities of thinking in a linguistic way!³²

Entonces, cuando se aprende el significado y la escritura de los pictogramas, el estudiante ya se puede enfrentar a un texto y aproximarse a una lectura más exitosa en donde desarrolla el pensamiento, ya que se aprende a pensar e imaginar de un modo lingüístico y en donde se asocian imágenes con palabras y se les da sentido a la hora de comunicar un determinado mensaje en inglés.

De igual forma, también se afirma que; *“these picture symbols provide children and adults who lack the ability to read and write normal texts with a simple aid for their memories and thoughts, making it possible for them to keep diaries of what they have done and to plan what they are going to do in the future in their calendars.”*

De modo que, los pictogramas son símbolos que además ayudan a mejorar la atención y memoria de niños que presentan dificultades en las mismas. Mejorando su motivación, incrementando el vocabulario, comprendiendo mejor lo que se lee e integrando su saber previo con el nuevo para así hallarle utilidad.

Consecuentemente, cuentos como “The Little White Rabbit”, han sido modificados en diferentes lenguajes, utilizando los pictogramas como herramienta didáctica para el mejoramiento de la comprensión lectora en un segundo idioma, por consiguiente:

“El pequeño conejo blanco” es una adaptación de Xosé ballesteros a partir de un cuento popular portugués, con ilustraciones de Óscar Villán, que por esta obra fue galardonado en 1999 con el premio nacional de ilustración. El álbum fue incluido por el banco del libro de Venezuela en

³² Recuperado el 2 de Julio de 2010, en www.pictogram.se/products/8805-practicalapp_pictogram.pdf

el catálogo de los mejores libros para niños, del año 2000. En colaboración con la asociación bata, también se publicó adaptada al lenguaje de pictogramas en la colección Makakiños, para facilitar la lectura a personas con autismo y otros trastornos generalizados del desarrollo.³³

De modo que, aunque las historias de los cuentos no sean propiamente inglesas, se han hecho adaptaciones con diferentes escritores e ilustradores en un mismo texto, lo cual indica que la integración de frases con imágenes hace que el cuento con pictogramas sea una herramienta didáctica que mejore la comprensión lectora en inglés y la haga universal al enriquecerla hacia las demás culturas del mundo entero.

5.2 Marco Teórico

Constructivismo

Para Schuman, (citado en Brenda Mergel 1998) *“se sustenta en la premisa de que cada persona construye su propia perspectiva del mundo que le rodea a través de sus propias experiencias y esquemas mentales desarrollados. El constructivismo se enfoca en la preparación del que aprende para resolver problemas en condiciones ambiguas.”*³⁴

Por tanto, el constructivismo se concibe como el proceso mediante el cual una persona construye su conocimiento a partir de la experiencia que obtiene del mundo que le rodea, del desarrollo de su proceso mental y de cómo aprende a dar soluciones a diferentes problemáticas que le aquejan en su diario vivir.

³³ Recuperado el 8 de Julio de 2010, en http://74.125.155.132/scholar?q=cache:OAhq6b4Gw4MJ:scholar.google.com/+cuentos+en+ingles+con+pictogramas&hl=es&as_sdt=2000

³⁴ Recuperado el 10 de agosto de 2010, en <http://www.usask.ca/education/coursework/802papers/mergel/espanol.pdf>

De igual forma, ser constructivista es aprender a construir significados a través de la lectura en donde se interactuó con un texto e integre el conocimiento previamente adquirido con el nuevo. Asimismo, para la construcción de dicha causa, el proceso cognoscitivo del ser humano, propone que los mapas mentales ayuden a convertir las imágenes e información en conceptos e ideas, los cuales afiancen el desempeño que juegan los pictogramas como herramienta de aprendizaje didáctica- educativa.

Enseñanza Tradicional	Aprendizaje Constructivista
La pedagogía es el acto intencional del maestro de enseñar al niño lo que no sabe, siguiendo pasos secuenciales específicos.	El niño aprende interactuando consigo mismo y el mundo y resinifica lo que se le enseña según su nivel de desarrollo.
La enseñanza gira en torno a actividades determinadas de antemano para alcanzar objetivos precisos no relacionados con la realidad diaria del niño.	El aprendizaje se logra a partir de proyectos y actividades que cobran sentido en situaciones reales y funciones para el niño.
La evaluación de los niños se hace con base en un patrón general que mide la adquisición de los objetivos definidos por el programa del año.	La evaluación es personal y solo depende de los progresos que cada niño ha logrado consigo mismo, según su nivel de desarrollo.
La enseñanza se fundamenta en un programa lineal y rígido igual para todos los niños de un mismo curso, que orienta el aprendizaje de lo simple a lo complejo.	El maestro trabaja con una planeación general que propone situaciones complejas no secuenciales que pertenecen a la vida diaria del niño.
El maestro tiene el control de la clase y determina lo que deben hacer los niños. Impone, no propone.	El maestro es el tutor de los niños. Dialoga con ellos y juntos escogen lo que van a hacer cada día de la clase.
La lengua escrita se enseña con sistema desconocido que hay que	La lengua escrita es un medio de expresión que solo tiene sentido para

descodificar y codificar, repitiendo frases creadas especialmente para la asimilación del lenguaje convencional.	el niño si le permite comunicarse. El objetivo es que domine el lenguaje convencional interactuando con su entorno, así como aprendió a hablar y jugar. ³⁵
--	---

Tabla 2. Enseñanza tradicional vs aprendizaje constructivista

De acuerdo a lo anterior, se propone que el estudiante sea constructor de su propio aprendizaje, desarrollando su proceso lector en ingles a través de un cuento con pictogramas, que le permita abstraer y percibir una comprensión más eficaz de lo que lee y así pueda integrar sus saberes previos con los nuevos de acuerdo a la experiencia que ha obtenido del medio. Además de, desenvolver y consolidar la comunicación escrita de un idioma extranjero.

Por consiguiente, los niños serán los creadores de su propio cuento en ingles con pictogramas, demostrando y desarrollando sus habilidades lingüísticas en la expresión de su pensamiento y creatividad.

Teoría cognitiva. División del Desarrollo Cognitivo: Piaget

Para la comprensión del desarrollo y motivación que el niño y adolescente requieren en la etapa de aprendizaje, es de vital importancia considerar y adentrarnos en la teoría de Piaget tal como se indica en el artículo teorías de Piaget de Sandy Santamaría:

...Cómo las estructuras psicológicas se desarrollan a partir de los reflejos innatos, se organizan durante la infancia en esquemas de conducta, se internalizan durante el segundo año de vida como modelos

³⁵Tabla II. Constructivismo, Diferencia con la Pedagogía Tradicional. Adaptado de ABC del Constructivismo Compilacion. (pag 89-90) B.B de la R. 1995. S.E.M.

de pensamiento, y se desarrollan durante la infancia y la adolescencia en complejas estructuras intelectuales que caracterizan la vida adulta³⁶

En este sentido, es posible conocer y desarrollar nuevas estrategias que guíen y motiven el aspecto cognitivo y emocional de los estudiantes que se encuentran en la etapa de las operaciones formales, en donde se establezca y desarrolle algo más que una lectura superficial y sin sentido, es decir que sean capaces de trascender en su conocimiento y aplicación.

Teniendo en cuenta, lo anteriormente dicho en las teorías de Piaget, de Sandy Santamaría, se obtiene que Piaget divide el desarrollo cognitivo en cuatro periodos importantes:

<u>Período</u>	<u>Estadio</u>	<u>Edad</u>
Etapa Sensorio Motora La conducta del niño es esencialmente motora, no hay representación interna de los acontecimientos externos, ni piensa mediante conceptos.	Estadio de los mecanismos reflejos congénitos.	0 – 1 meses
	Estadio de las reacciones circulares primarias	1 - 4 meses
	Estadio de las reacciones circulares secundarias	4 - 8 meses
	Estadio de la coordinación de los esquemas de conducta previos.	8 - 12 meses
	Estadio de los nuevos descubrimientos por experimentación.	12 - 18 meses
	Estadio de las nuevas representaciones mentales.	18-24 meses
Etapa Pre Operacional Es la etapa del pensamiento y la del lenguaje que gradúa su	Estadio pre conceptual.	2-4 años
	Estadio intuitivo.	4-7 años

³⁶ Recuperado el 3 de Septiembre de 2010, en <http://www.monografias.com/trabajos16/teorias-piaget/teorias-piaget.shtml>

capacidad de pensar simbólicamente, imita objetos de conducta, juegos simbólicos, dibujos, imágenes mentales y el desarrollo del lenguaje hablado.		
Etapa de las Operaciones Concretas Los procesos de razonamiento se vuelven lógicos y pueden aplicarse a problemas concretos o reales. En el aspecto social, el niño ahora se convierte en un ser verdaderamente social y en esta etapa aparecen los esquemas lógicos de seriación, ordenamiento mental de conjuntos y clasificación de los conceptos de casualidad, espacio, tiempo y velocidad.		7-11 años
Etapa de las Operaciones Formales En esta etapa el adolescente logra la abstracción sobre conocimientos concretos observados que le permiten emplear el razonamiento lógico inductivo y deductivo. Desarrolla sentimientos idealistas y se logra formación continua de la personalidad, hay un mayor desarrollo de los conceptos morales.		11 años en adelante ³⁷

Tabla 3. División del desarrollo cognitivo de Jean Piaget

Refiriéndonos a las etapas establecidas por Piaget, se resalta la de operaciones formales en los estudiantes de grado sexto ya que se encuentran en la etapa de los 11 años y algunos de 12 años. Por lo tanto, es posible motivar la comprensión lectora en los estudiantes, ya que son capaces de observar, discernir comprender y razonar de forma lógica y crítica refiriéndose al contenido del cuento con pictogramas; herramienta que enriquecerá la estructura mental del niño de acuerdo a los esquemas que ya posee.

F. Philip Rice (1997) sostiene que *“en la etapa de las operaciones formales (de los 11 años en adelante) los estudiantes pasan experiencias concretas reales a pensar en términos lógicos más abstractos. Son capaces de utilizar la lógica propositiva y para derivar conclusiones”*³⁸

³⁷ Tabla III. División del Desarrollo Cognitivo de Jean Piaget

³⁸ Recuperado el 23 de Septiembre de 2010, en

http://books.google.com.co/books?id=ZnHbCKUCtSUC&dq=etapas+de+desarrollo+de+piaget&lr=&source=gbs_navlinks_s

Por consiguiente, es posible que esta etapa sea fructífera, con herramientas eficaces y el uso adecuado de estas, de tal modo que el estudiante logre obtener un buen nivel de comprensión lectora que le permita desglosar, analizar, entender y discernir de forma crítica el contenido del cuento con pictogramas en el idioma inglés.

Sin embargo, existen falencias en el nivel de comprensión lectora y en el afianzamiento del idioma extranjero en los estudiantes de grado sexto, lo cual hace indispensable utilizar un cuento en inglés que les atraiga, motive y puedan trascender en el contenido que este posee, aplicándolo en su vida diaria.

Cerrillo y Sánchez (2006) sustentan lo siguiente:

El tema no tiene por qué ser simple, ñoño ni edulcorado, pero sí ha de caer dentro de su mundo o excitar su imaginación. El tema que elijamos no debe dejarlos insatisfechos ni indiferentes, pero tampoco tiene por qué ser exclusivo para ellos. Quiero decir que un gran tema para un relato infantil será aquel que no sólo encandile a los niños, sino que despierte en el adulto sus nostalgias de infancia o sus sentimientos de entonces (...) ³⁹

Por tal motivo, el cuento en inglés con pictogramas debe motivar el interés del lector independientemente de la edad que tenga, ya que debe crear en este un ambiente tranquilo, en donde sea posible el entendimiento y discernimiento del contenido, trasladando su mente a la infancia despertando sentimientos y emociones pasadas, que le permitan sumergirse en un mundo imaginario.

Consecuentemente también se obtiene que: *“... la literatura infantil y juvenil no es, ni puede ser, solamente la que es escrita deliberadamente para niños; es también aquélla que, sin tener a los niños como destinatarios únicos o principales, ellos la han hecho suya con el paso del tiempo”*

³⁹Recuperado el 25 de Septiembre de 2010, en

http://www.uclm.es/cepli/archivo/documentos/revistaocnos_02.pdf

De acuerdo, a lo anteriormente dicho se puede concluir que la literatura infantil y juvenil sobresale por incentivar y crear en el lector interés y motivación intrínseca hacia determinado tema en un cuento, el cual hará posible un intercambio cultural y social que haga que la imaginación pueda viajar, transportarse a otros lugares, contextos, y experiencias pasadas y futuras, sin Aludir a la edad.

Operaciones Mentales: Reuven Feuerstein

[Las operaciones mentales unidas coherentemente conllevan a que el ser humano construya su estructura mental partiendo de las más básicas que dan paso a las complejas.]⁴⁰ Por tanto, cada persona necesita interiorizar dicho proceso para poner en práctica los conocimientos que ha adquirido y experimentado en el proceso de aprendizaje y la búsqueda de la autenticidad.

El proceso de la estructura mental se desarrolla mediante la organización de los saberes y conocimientos que cada persona adquiere y de cómo los adecua a su pensamiento.

Para Reuven Feuerstein (1980), (citado en Javier Herrera Cardozo). Se sustenta que las operaciones mentales son las acciones interiorizadas, ordenadas y sistematizadas, en función de las que se desarrollan en la fabricación de la información que se recibe, ya que al momento de desarrollar la producción de dichas operaciones, el ser humano pone su actividad mental en la utilización de estrategias para examinar, maniobrar, organizar, transformar, representar y reproducir nueva información.

Por tanto, cada actividad mental que se despliegue, será la exigencia de utilizar las operaciones mentales que se han adquirido en la estructura cognitiva, partiendo de las simples hacia las más complejas.

⁴⁰Recuperado el 25 de septiembre de 2010, en

<http://www.scribd.com/doc/20046245/Operaciones-Mentales-y-Competencias-Cognitivas>

Para los niños de grado sexto del colegio Lorenzo Alcatuz Ltda, será de gran importancia la utilización de dichas acciones que encaminadas en el desarrollo de la comprensión lectora en inglés puedan ser procesadas en un cuento con pictogramas, con el propósito de generar la praxis de dichos saberes internos que serán producidos de forma externa en un idioma extranjero.

Reuven Feuerstein clasifica las operaciones mentales de la siguiente forma:

➤ Razonamiento Lógico:

“El pensamiento formal “es la representación de una representación de acciones posibles”; se llega a la verdad lógica gracias al razonamiento inferencial, hipotético, transitivo o logístico.” Por consiguiente, se propone que los estudiantes al realizar hipótesis e inferencias se acerquen a una realidad más comprensible de lo que trata el texto.

➤ Pensamiento divergente:

“Equivale al pensamiento creativo, es la capacidad de establecer nueva relaciones sobre lo que ya se conoce, de modo que se realicen nuevas ideas. El pensamiento convergente es riguroso respecto a la exactitud de los datos, el pensamiento divergente es flexible y busca la novedad”

Por tanto, el pensamiento divergente se desarrolla al incentivar al estudiante a crear su propia historia con pictogramas en donde le dé una conexión original y propia a las frases e imágenes con el propósito de que interactúe con dicho proceso icónico y verbal que le permita mejorar el afianzamiento y la motivación al aprender un idioma extranjero mediante la habilidad lectora.

➤ Razonamiento Hipotético:

“Es la capacidad mental para inferir y predecir hechos a partir de los ya conocidos y de las leyes que los relacionan.” Por lo tanto, los estudiantes están en la capacidad de inferir y generar hipótesis de acuerdo a su estadio cognoscitivo. La percepción y familiarización con anterioridad de los pictogramas más las experiencias personales hacen posible la inferencia y predicción del texto literario sin ser conocido a cabalidad.

➤ Inferencia lógica:

“Es la habilidad para deducir y crear nueva información de los datos percibidos”. Ahora bien, la deducción permite realizar argumentos en donde el estudiante realice preposiciones que lo acerquen a la conclusión que espera obtener del texto.

➤ Análisis- síntesis:

“Análisis es descomponer un todo en sus elementos y relacionarlos para extraer inferencias.” La síntesis es reagrupar dichas inferencias.” En la lectura de un texto con pictogramas se requiere el análisis, esto implica la descomposición del texto literario, como identificar los personajes, ambiente, trama, contexto y su asociación con cada pictograma y concepto y así lograr analizar el objetivo del autor plasmado en el texto, dando paso a la síntesis que hará posible la composición y relación de aspectos anteriormente dichos, que facilitan la comprensión e inferencia del cuento.

➤ Codificación y decodificación:

“Significa establecer símbolos e interpretarlos de manera de no dar lugar a la ambigüedad. Permite ampliar términos y símbolos y aumentar la abstracción.” Por consiguiente, la codificación es convertir determinada información en una imagen informativa y la decodificación es el proceso en el cual se convierten símbolos en información entendible por el receptor.

De modo que, los pictogramas, son una serie de imágenes que desempeñaran un papel importante en el cuento porque ayudaran a que el lector descifre lo que el esquema le quiere comunicar y de igual forma lo traduzcan a conceptos e ideas más comprensibles, desarrollando así una actividad lectora dinámica y activa.

➤ Transformación:

“Es la actividad mental que modifica o combina las características de los objetos para reproducir representaciones más complejas o con un mayor grado de abstracción.” De modo que, se propone que al potenciar esta operación, el estudiante pueda construir una historia propia con los pictogramas ya

previamente enseñados, en donde los pueda combinar con el texto y modificarlos con diferentes características que profundicen su significado.

➤ Representación mental:

“Significa interiorizar las características de un objeto ya sea concreto o abstracto, representando sus rasgos esenciales que permiten definirlo como tal.” Articulado con el cuento con pictogramas, esta operación permitirá que los niños interioricen las características y significado que cada pictograma tiene en el cuento, con el propósito de que se le defina un significado a cada imagen como tal.

➤ Diferenciación:

“Es distinguir las características que son relevantes e irrelevantes de algo dependiendo de cada situación.” En la didáctica del grafismo se requiere hacer uso de la diferenciación para lograr distinguir los pictogramas que se utilizan para sustituir los sustantivos en hechos, personajes, conceptos y así facilitar la asociación de imágenes y conceptos para obtener comprensión

➤ Identificación:

“Significa reconocer una situación por sus características globales recogidas en un término que la define.” Ahora bien, La identificación es una fuerza que permite que el lector pueda despejar su mente y caracterizarse hacia un personaje en especial que le proporcione hazañas y aventuras.

El lector se identifica con sus sentimientos, acciones, pensamientos y con lo que ocurre en su vida diaria. De modo que, en este cuento literario con pictogramas se propone que el estudiante logre identificarse con lo que el texto le trasmite para que así pueda construir un significado propio de lo que abstrae del texto.

Aprendizaje Significativo: Ausubel

El ser humano nace con la necesidad de aprender a darle sentido a su existencia y sabiduría, por tanto el aprendizaje significativo lo hace ser participe directo en la construcción de su saber ya que permite que haya una integración de sus experiencias o conocimientos previos con la nueva información para luego modificarla y volverla útil en su formación intelectual. Por consiguiente:

Ausubel plantea que el aprendizaje del alumno depende de la estructura cognitiva previa que se relaciona con la nueva información, debe entenderse por "estructura cognitiva", al conjunto de conceptos, ideas que un individuo posee en un determinado campo del conocimiento, así como su organización.⁴¹

De modo que, mediante este proceso se pretende que los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, relacionen sus conocimientos previos de determinado tema y los modifiquen con la nueva información que abstraen de la literatura inglesa, integrando así un nuevo saber más estructurado y útil.

Un cuento en inglés permite que el lector construya su saber a partir de los conocimientos previos que tiene y de cómo los asocia con la nueva información, además de recalcar que el aprendizaje no surge de la nada sino de unos pre-conceptos.

Es entonces, para David Ausubel: *“El aprendizaje significativo subyace bajo la integración constructiva del pensar del sentir y el actuar.”*⁴² Porque, al leer un cuento en inglés el niño reflexiona, se conecta emocionalmente con la historia y actúa mediante la producción escrita de lo que abstrae del texto lo cual lo incentiva a crear su propio cuento en inglés con ilustraciones de su agrado que recrean su pensamiento, atención y comprensión de un idioma extranjero.

⁴¹Recuperado el 11 de agosto de 2010, en

<http://www.monografias.com/trabajos6/apsi/apsi.shtml>

⁴²Recuperado el 14 de julio de 2010, en

http://aal.idoneos.com/index.php/Revista/A%C3%B1o_10_Nro._11/Conocimientos_previos_y_comprensi%C3%B3n_lectora

Ausubel también expresa que: “... el factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe. Averígüese esto y enséñese consecuentemente”.⁴³ Por tanto, tener nociones básicas y previas permite al lector construir nuevos saberes que luego integrara y modificará a lo que ya sabe, pues el aprendizaje se complementa a partir de la experiencia que se ha tenido antes.

Por tanto, [el aprendizaje es significativo cuando los contenidos no se desarrollan al pie de la letra sino mediante la relación sustancial con algún aspecto existente importante en la estructura cognitiva del niño como bien lo es una imagen, concepto o proposición que haya sido llamativa y significativa para él].⁴⁴

Los pictogramas permiten que el niño construya cognoscitivamente su aprendizaje a través de la asociación de imágenes con conceptos e ideas que lo ayudaran a comprender mejor la lectura del cuento en inglés y fortalecer así el aprendizaje de una segunda lengua.

Consecutivamente, José Luis Dell'ordine, en la teoría del aprendizaje significativo de Ausubel, sustenta que el aprendizaje significativo se caracteriza principalmente por promover un proceso interactivo entre los conocimientos más apreciables y la nueva información ya que no solo es asociar la información sino integrar y adquirir un significado de esta en la estructura cognoscitiva del ser humano

Por tanto, a través de la interacción que el lector desarrolla mediante el cuento en inglés con pictogramas, su capacidad para integrar su saber existente con la nueva información será más útil y significativo ya que el niño creará un conocimiento propio que modificara un pensamiento, conducta o idea respecto a algún tema en general.

⁴³Recuperado el 11 de agosto de 2010, en <http://www.monografias.com/trabajos6/apsi/apsi.shtml>

⁴⁴ Recuperado el 14 de julio de 2010, en http://www.alipso.com/monografias/teoria_del_aprendizaje/

Dentro de este proyecto de investigación se enmarca la importancia de profundizar en tres tipos de aprendizaje significativo de David Ausubel; de representaciones, conceptos y proposiciones debido a que se adaptan a lo que se quiere lograr con los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcatuz Ltda.

Aprendizaje de Representaciones	Aprendizaje de Conceptos	Aprendizaje de Proposiciones
<p><i>“Ocurre cuando se igualan en significado símbolos arbitrarios con sus referentes (objetos, eventos, conceptos) y significan para el alumno cualquier significado al que sus referentes aludan.”</i></p> <p>Por tanto, la representación es una imagen mental que le permite al niño recordar características y significados que le atribuye a los pictogramas.</p>	<p><i>“Los conceptos se definen como "objetos, eventos, situaciones o propiedades de que posee atributos de criterios comunes y que se designan mediante algún símbolo o signos" (Ausubel 1983:61).”</i></p> <p>De modo que, este aprendizaje refuerza la formación e incremento de significados en inglés tanto de forma simbólica como cultural en donde existe una asociación con la imagen.</p>	<p><i>“Este tipo de aprendizaje va más allá de la simple asimilación de lo que representan las palabras, combinadas o aisladas, puesto que exige captar el significado de las ideas expresadas en forma de proposiciones.”⁴⁵</i></p> <p>Por consiguiente, se unifican los conceptos con las imágenes para construir un significado más efectivo y comprensible en la lectura del cuento con pictogramas.</p>

Tabla 4. Tipos de Aprendizaje

⁴⁵ Tabla IV. W. Palomino N. (s.f). Teoría del Aprendizaje Significativo de Ausubel. Recuperado el 17 de octubre de 2010 en, <http://www.monografias.com/trabajos6/apsi/apsi.shtml#tipos>

Teoría del Aprendizaje: Zona de Desarrollo Próximo - Vigotsky

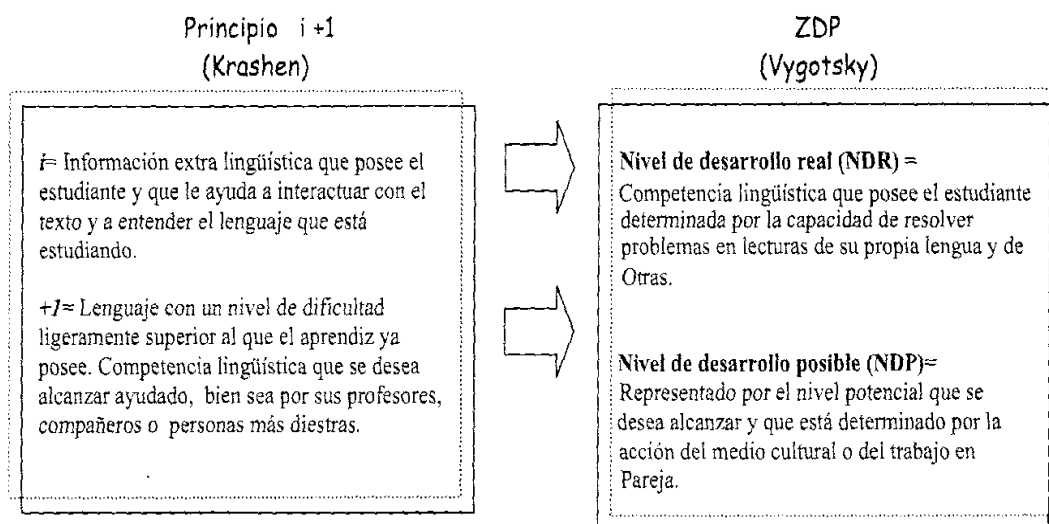
La zona de desarrollo próximo, es fundamental para comprender el proceso de aprendizaje individual y aprendizaje grupal de los estudiantes, esta zona del desarrollo próximo de Vigotsky, trata las condiciones en que se produce el aprendizaje.

Tal como indica, vizcaíno olivas & prieto en el artículo: modelos del estudiante en entornos de aprendizaje colaborativo. *“la zona límite del conocimiento del sujeto es el lugar definido entre su capacidad autónoma para desarrollar una tarea y la posibilidad de llegar a un punto más avanzado a partir del apoyo de otros.”*⁴⁶

Por consiguiente, se enfatiza en el desarrollo, entendimiento y solución de una tarea, en este caso la capacidad de leer, comprender e interpretar un cuento en inglés de forma clara y coherente, y de cómo el estudiante avanza y obtiene mejores resultados con la ayuda e integración de sus compañeros y docentes.

Conjuntamente, Batista, Salazar y Febres, en la revista Omnia (2010), bajo el título desarrollo de destrezas lectoras en L2 desde una perspectiva constructivista, sustentan mediante un gráfico la relación de la zona de desarrollo próximo de Vigotsky (citado en Schunk, 1997) con el principio de Krashen (1987).

⁴⁶ Vizcaíno, Olivas & Prieto. (s.f). Modelos del estudiante en entornos de aprendizaje colaborativo. Recuperado el 10 de agosto de 2010, en <http://www.c5.cl/ntic/docs/colaborativo/modelos.pdf>



47

Figura 1. relación entre el principio i+1 (Krashen) y la Zona de Desarrollo Próximo.

Tal como se muestra en la gráfica anterior, es indispensable destacar de Vigotsky que la competencia lingüística se ve alcanzada por el estudiante cuando este aprende a solucionar y comprender una lectura en su idioma o en uno extranjero cuando integra sus saberes previos con los nuevos. Además de, sustentar que el trabajo grupal es un proceso que potencia y enriquece el aprendizaje e interés de los niños en leer.

Sin embargo, no es eficaz adquirir y apropiarse de una segunda lengua a través de un cuento, cuando se hace de manera individual y sin la asesoría de personas especializadas en el tema de estudio.

Por tal motivo, para María Graciela Guevara en su artículo titulado: hacia el aprendizaje cooperativo, guía práctica para la organización de los alumnos. Se sostiene lo siguiente;

Se considera que el aprendizaje cooperativo, es sin duda, una estrategia de primer orden en un proceso de enseñanza -aprendizaje

⁴⁷ Figura II. Nota. Relación entre el Principio i+1 (Krashen) y la Zona de Desarrollo Próximo.

Recuperado el 9 de septiembre de 2010, en

<http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/737/73711291009.pdf>

como el señalado. Esto, en la medida que permite a los alumnos discutir y organizar activamente sus conocimientos. Al mismo tiempo, que los ayuda a desarrollar sus habilidades intelectuales, y entendida como una labor común de construcción de conocimientos, favorece también el desarrollo de sus habilidades sociales⁴⁸

Por lo anterior, el aprendizaje cooperativo ayuda a desarrollar un buen nivel cognitivo en los que integran dicho proceso, ya que se relacionan los conocimientos, ideas y aspectos socio afectivos y culturales entre los estudiantes, lo cual hace posible que el aprendizaje significativo fluya de manera natural e interactiva al solidificar los saberes previos y nuevos, y su funcionalidad.

Consecuentemente, para María Graciela Guevara, en su guía práctica para la organización de los alumnos: hacia el aprendizaje cooperativo, sustenta que este es considerado como influencia positiva en la motivación y educación en los niños, en ámbito socio afectivo, educando en valores como la tolerancia y la comprensión de los derechos humanos y capacitando para ponerse en el lugar de los demás

En este sentido, al reflexionar sobre las situaciones reales de los estudiantes, se crea un ambiente analítico y reflexivo, en el cual el alumnado evidencia interés no solo por competir frente a los integrantes del grupo sino, en cualidades relevantes como empatía y autodominio frente a sus compañeros, entendiendo y compartiendo sus puntos de vista e intereses dentro y fuera de la institución.

De modo que, en un cuento en inglés con pictogramas se propone incentivar y potenciar el trabajo grupal de los estudiantes y ver como desarrollan la parte disciplinar y valorativa al ponerse en los zapatos de otros para así elevar el proceso de abstracción, socialización y comprensión lectora del idioma inglés.

⁴⁸ Guevara, María Graciela. (s.f). Guía práctica para la organización de los alumnos. Hacia el aprendizaje cooperativo. Recuperado el 15 de julio de 2010, en http://ciberdocencia.gob.pe/archivos/hacia_aprendizaje_cooperativo.pdf

Asimismo, el ser humano desde su gestación tiene como necesidad de formación, interactuar con el medio en donde crece y se desenvuelve. Para Carrera & Mazarrella (2001), en cuanto al enfoque sociocultural se obtiene que:

*“La contribución de Vigotsky ha significado que ya el aprendizaje no se considere como una actividad individual, sino más bien social. Se valora la importancia de la interacción social en el aprendizaje. Se ha comprobado que el estudiante aprende más eficazmente cuando lo hace en forma cooperativa”.*⁴⁹

Por lo tanto, se propone que los estudiantes de grado sexto a partir del cuento en inglés con pictogramas, desarrollen una lectura que les permita comprender de forma eficaz y fructífera lo que leen. Para dicho fin, se requiere del trabajo cooperativo el cual permite al estudiante construir y relacionar saberes, ideas, pensamientos y desarrollar mejor el aspecto socio afectivo, aprendiendo a trabajar en grupo y comprendiendo las necesidades, sentimientos e intereses de sus compañeros y poder aplicar ese conocimiento en una situación real.

Inteligencias Múltiples: Howard Gardner

Desde tiempos inmemorables se le ha enseñado a los educandos a ilustrarse del mismo modo que los demás sin tener en cuenta sus necesidades y gustos al aprender. Por tanto, desarrollar un aprendizaje a través de las inteligencias múltiples supone respaldar el hecho de que aprender es un proceso que se adquiere de diferentes formas, pero que conlleva al mismo fin de formarse en la vida intelectual para servir a un mundo que está a la expectativa de sus capacidades.

De modo que, esta teoría se le atribuye a las grandes investigaciones adelantadas por Gardner y sus compañeros, en la cual se sustenta que el ser humano tiene diferentes formas de aprender y desarrollar su pensamiento.

⁴⁹Recuperado el 12 de marzo de 2010, en: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/356/35601309.pdf>

Howard Gardner, propone que existen en el ser humano siete tipos de inteligencias (lingüística, lógico-matemática, musical, espacial, kinestésicorporal, interpersonal e intrapersonal). Ahora bien, para Martín Illapa, en la educación y la teoría de las inteligencias múltiples de Howard Gardner se concibe lo siguiente:

En su forma más enérgica, la teoría de las inteligencias múltiples plantea un conjunto pequeño de potenciales intelectuales humanos, que todos los individuos pueden tener en virtud de que pertenecen a la especie humana; pero todo individuo normal puede desarrollar cada inteligencia en cierta medida, aunque sólo tuviera una oportunidad modesta para hacerlo.⁵⁰

Por tanto, cada niño o adulto desarrolla un tipo de inteligencia diferente, unos desarrollan una más fácil que otra, y esto los motiva, interesa y vuelve más ágiles en la comprensión eficaz y afianzamiento de determinado tema e información.

Así mismo, unas personas se destacan más en unas áreas que en otras y esto se debe, a que existe un tipo de atracción hacia alguna inteligencia en especial. Es por esta razón, que cuando se desarrolla la de mayor afinidad, la actitud del estudiante en aprender mejorará y su interés se incrementará en procesarla.

En el avance de las inteligencias múltiples, es importante recalcar que además de existir las que son de desarrollo del pensamiento, también están las del desarrollo social. Ya que el ser humano, se vale de estas dos ramas para expresar su pensamiento y adecuarse al que mejor le interese y simpatice para el afianzamiento de su saber.

⁵⁰Recuperado el 15 de julio de 2010, en

http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:TH8J2Ohf74wJ:aprendeonlinea.udea.edu.co/lms/moodle/mod/resource/view.php%3Fid%3D72686+La+educaci%C3%B3n+y+la+teor%C3%ADa+de+las+inteligencias+m%C3%BAltiples+de+howard+gardner,+martin+pedro+llapa+Medina+pdf&hl=es&gl=co&pid=bl&srcid=ADGEEsg-NiPvYe26TH76MzdjbvC1Q7rSUXBIP2aybTfNyYhafvrKApAFhoswNlg-otOvFN-8SGAHOE6n2qX88tX62i6e8IYI6o7zjemBDzC8flh134aPDwJHZpviv_0O6vrpdSDYUrZL&sig=AHIEtbTzLt01bUIhqEMBiNncM7TIXFmQsQ

De modo que, un cuento en inglés con pictogramas ayudara a desarrollar cuatro tipos de inteligencias la interpersonal, la cual ayudara a exaltar el aprendizaje a través del trabajo grupal, la intrapersonal la cual se enfoca en mejorar la autoestima y el dominio de los sentimientos y el fortalecimiento de lazos afectivos y entrañables para que así cada niño se sienta bien consigo mismo y con los demás.

La inteligencia visual- espacial, identificada con los pictogramas ayudara a ampliar el vocabulario de sustantivos e incrementar la atención y traducirá dichas imágenes a conceptos e ideas y la inteligencia lingüística la cual ayudara a mejorar la expresión oral y escrita en cuanto a la comunicación en un segundo idioma.

Inteligencia lingüística

La expresión tanto oral como escrita es una de las formas de desarrollar el pensamiento y la producción que el ser humano ejerce sobre lo que aprende a diario. Hoy en día, la globalización nos conlleva a mejorar dicho proceso mediante la fortaleza de la comunicación, como elemento esencial en la integración y construcción del saber.

Para Martin Llapa, la inteligencia lingüística demuestra que: [cada individuo tiene la habilidad para expresarse y desarrollar sus habilidades básicas gramaticales a través de la lectura diaria y continua, ejercitándola mediante la oratoria y escritura como medio de expresión y comunicación de sí mismo con los demás].

Ahora bien, es la capacidad de resolver problemas a través de la utilización del lenguaje en un medio ambiente sociocultural específico, de forma que se ordenen los pensamientos y haya una expresión oral y escrita para informar, convencer, amenizar y comunicar.

Del mismo modo, esta inteligencia se articula con el cuento en inglés con pictogramas, porque pretende que los niños a través de este tipo de lecturas desarrollen un pensamiento crítico y comunicativo en donde puedan hacer su propio cuento y expresar lo que han comprendido y produzcan así un conocimiento útil, concibiéndolo como un eje motivador que fundamenta el

afianzamiento de un idioma extranjero, el enriquecimiento intelectual, la construcción un significado propio y el incremento del saber.

Inteligencia Intrapersonal

Conocerse a si mismo conlleva a que haya un autoanálisis de fortalezas físicas, mentales, emocionales y espirituales que ayuden a mejorar el proceso de convivencia de cada ser humano con los demás. De igual forma, es desarrollar la habilidad de sentirse bien con las acciones y pensamientos que se tienen respecto algún tema, situación o actividad en general. Del mismo modo, para Martin Llapa medina, la inteligencia intrapersonal:

[Es la capacidad para acceder al conocimiento interior en donde reposan los sentimientos y emociones que cada persona posee y como a través de estos se desenvuelve en diferentes aspectos, cualidades, rutinas, aspiraciones, intereses y actividades que lo vuelven un ser único en el mundo].

De modo que, cuando se tiene un autocontrol y dominio de la autoestima, hay una integración como ser social más activo y completo, ya que cada persona moldea lo que quiere y espera ser de acuerdo a un modelo significativo en la formación de su personalidad. Esta inteligencia permite generar en las personas un autoanálisis de las acciones que realiza.

La inteligencia intrapersonal también desarrolla la habilidad de encontrarle un sentido a la vida, de estar alegre y ser lo que se quiere ser y seguir reteniendo la atención mental para aprehender a aprehender.

Ahora bien, articulando esta inteligencia con el cuento en inglés con pictogramas, el propósito gira en torno a potenciar la motivación del estudiante al recrear su pensamiento a través de historias que le permitan sumergirse en el mundo de la fantasía y que propicien un excelente estado de ánimo en donde involucren sus emociones y deseos y los integren a experiencias previas para que aprenda a ser crítico y analítico de su realidad.

Asimismo, los pictogramas ayudaran a incrementar la atención y comprensión de lo que se lee con el propósito de tener una buena construcción y significado de lo que el texto quiere transmitir y comunicar en una segunda lengua.

Inteligencia Interpersonal

Aprender a relacionarse con la sociedad trae como beneficio construir lazos fraternales, mejorar los niveles de aprendizaje e intercambiar formas de pensar y actuar, ya que el ser humano como ser pensante necesita estar en contacto directo con personas que le aporten a su saber valores y comportamientos que lo ayuden a escalar hacia el éxito profesional y moral en su cotidianidad. Del mismo modo, para Martín Llapa Medina, la inteligencia interpersonal:

[Es la capacidad de actuar conscientemente ante las relaciones sociales con el propósito de hallar un beneficio común, en donde se exploten talentos para desarrollar habilidades que permitan ser utilizadas al colaborar a los demás y así mejorar el progreso educativo y moral de diferentes grupos o culturas del mundo].

Por consiguiente, se propone que los lectores del cuento en inglés con pictogramas aprendan a desarrollar su sociabilidad con los demás compañeros y construyan su saber a partir de la interacción e intervención con diferentes personas, en donde se establezcan comportamientos que optimicen no solo la capacidad de aprendizaje de un segundo idioma, sino también su consolidación y comprensión.

De igual forma, cuando hay interacción entre un grupo de personas, se espera que fortalezcan su convivencia, afectividad, comportamientos y el buen manejo y desarrollo de las habilidades en la lectura, con el fin de mejorar la habilidad de abstracción tanto del cuento como de los pictogramas. Así mismo, la química entre dos personas desarrolla la capacidad de tolerancia y respeto al aprender, comunicar y trabajar unificadamente e incrementar así el conocimiento.

Inteligencia Espacial:

El órgano visual es la herramienta que nos permite percibir todos los estímulos y conocer todo lo que nos rodea, de igual forma es lo que no ayuda a interpretar aquellas imágenes o señales que nos proporcionan un tipo de

información. Por consiguiente, aprender mediante este proceso incita al ser humano a retener la información más fácilmente mediante la ejercitación de su mente. Seguidamente, para medina, en la inteligencia espacial se obtiene que:

[Es la capacidad de pensar en tres dimensiones, percibir imágenes externas y traducirlas a ideas y conceptos dentro de la mente y viceversa, permitiendo crear imágenes mentales para después recrearlas, transformarlas y plasmarlas en cosas reales que se pueden utilizar para resolver diferentes necesidades y actividades].

De modo que, esta inteligencia ayuda a que el estudiante aprenda mediante esquemas y dibujos como los pictogramas y los traduzca a conceptos o ideas que se asociaran con el texto en inglés y que ayudaran a incrementar su léxico y comprensión lectora. Además, cuando se crean imágenes mentales, el lector recuerda dicha información, y además se motiva a recrear su pensamiento mediante la imaginación y ejercitación de su intelecto.

Consecuentemente, los pictogramas son una herramienta didáctica que estimula el órgano visual ayudando a retener la información, comunicando un mensaje, información o idea, contrastándose con la lectura para motivar el proceso de aprendizaje de vocabulario y comprensión de un cuento en inglés, creando interés en participar activamente en la clase.

Teoría icónica y Verbal: A. Paivio

La comunicación visual es un proceso en el cual hay recepción de conocimientos a través de la vista por tanto, las imágenes desempeñan un papel fundamental en la motivación, retención de información, comprensión de textos, incremento del vocabulario y aprendizaje de una segunda lengua en los niños. Por consiguiente:

Para situar el tema se debe decir que los pictogramas son una serie de gráficos y que por tanto se pueden catalogar dentro de los recursos de instrucción audiovisual, si bien su relación con la escritura es mucho más

importante, como bien se sabe por la historia de la escritura. En efecto los pictogramas, son la base de los jeroglíficos, que constituyen una escritura al mismo tiempo figurativa, simbólica y fonética, en una misma frase o texto encapsulado.⁵¹

De modo que, los pictogramas son gráficos que reemplazan la escritura tradicional por una más representativa y visual que al mismo tiempo comunica un significado y que se integra a los textos en inglés como herramienta pedagógica que retiene la atención e información en los estudiantes y que además crea interés en aprender un segundo idioma mediante la abstracción y asociación de concepto e imagen, sin necesidad de traducir.

De igual forma, A Paivio (citado en Alberto Martos García 2008) menciona lo siguiente:

[Los cuentos con pictogramas implican la utilización de una doble codificación icónica y verbal, en los cuales aparecen imágenes que son sustituidas por palabras como los sustantivos en dicha narración]. Por lo tanto, en el cuento con pictogramas, se pretende hacer énfasis en el desarrollo de la comprensión lectora en inglés, con el propósito de que los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, adquieran una segunda lengua de una forma intrínseca.

Los cuentos son una herramienta educativa que potencia la actividad lectora y su atracción, ya que estos mejoran su interés en aprender y en deleitarse en el mágico mundo de la fantasía. Por tanto, los pictogramas desempeñan un papel fundamental en el aprendizaje de una segunda lengua, porque ayudan a retener la atención y comprender más fácilmente el contenido de un texto.

Según la teoría de "codificación dual" del almacenamiento de información (Paivio, 1991), la información se procesa y se almacena en la memoria en dos formas: una lingüística (palabras o frases) y otra no lingüística, sino visual (imágenes mentales o sensaciones físicas). La

⁵¹ Recuperado el 17 de julio de 2010, en <http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/GD17/05.pdf>

manera en que el cerebro codifica el conocimiento tiene implicaciones importantes para la instrucción y especialmente para la manera en que ayudamos a los alumnos a adquirir y retener el conocimiento.⁵²

Por tanto, para A. Paivio, existen dos memorias la lingüística que almacena las palabras y la visual que almacena las imágenes, haciendo que el cerebro las utilice para fortalecer e incrementar el saber y su expresión intelectual. Es entonces cuando la utilización de los pictogramas en un cuento en ingles afianzara el aprendizaje de un idioma extranjero en una lectura divertida, lúdica y didáctica. Igualmente, en 1998, Marzano (citado en María Birbili) menciona que:

[En las representaciones graficas del conocimiento es importante que haya libertad a la hora de que los estudiantes generen sus propias representaciones visuales de la información, ya que se estimula y aumenta la actividad cerebral a la hora de procesar mejor el conocimiento].

De forma que, al utilizar los pictogramas como recurso de enseñanza, se pretende que el lector estimule la capacidad de abstracción y agilidad en su cerebro. Además de asimilar, relacionar y asociar la información tanto textual como visual para así comprender mejor la literatura inglesa a través de un cuento.

Del mismo modo, cuando los estudiantes comunican sus ideas de una forma visual, se ven obligados a relacionarlas con conceptos e información que ayudaran a desenvolver un pensamiento analítico que además propiciara la retención de la información más fácilmente.

Por consiguiente, a través de los pictogramas el estudiante lograra comprender mejor el cuento en ingles, ya que aprenderá a relacionar la imagen con el texto y almacenara más eficaz, rápida y fácilmente la información, de igual forma recreara el pensamiento y mantendrá disponible su atención al leer y aprender un segundo idioma.

⁵² María, Birbili. (s.f). Mapas Conceptuales en la Educación en la Primera Infancia.

Representaciones Graficas del Conocimiento. Recuperado el 17 de Julio de 2010, en:

<http://ecrp.uiuc.edu/v8n2/birbili-sp.html>

Modelo Inductivo: Hilda Taba

En el proceso aprendizaje–enseñanza, se requieren de modelos y estrategias eficaces para lograr un desempeño eficaz y efectivo en la ejecución y comprensión de los temas que se aprenden en una segunda lengua, el aprendizaje significativo, favorece e incrementa el nivel cognitivo desarrollando nuevas estructuras mentales, tal como se indica en el artículo titulado: modelo inductivo e integral para el aprendizaje significativo:

*“El concepto de aprender a aprender implica la capacidad de reflexionar en la forma en que el alumno va adquiriendo el aprendizaje, esto implica que el profesor autorregule su propio proceso mediante el uso de estrategias flexibles que se transfieren y adaptan a nuevas situaciones”.*⁵³

Es por esto, que para motivar al niño hacia la lectura, el método inductivo es indispensable, ya que lo que se propone es adquirir una comprensión eficaz donde sea posible crear, reflexionar, adquirir y relacionar conceptos que permitan trascender y avanzar en el nivel de comprensión lectora.

Conjuntamente, Hilda Taba resalta al estudiante como centro del proceso de aprendizaje, y cómo entender, comprender discernir y tener un punto crítico respecto a cada aprendizaje para guiar y hacer razonar al estudiante, de manera que fluyan ideas razonables y lograr activar un ambiente reflexivo de aprendizaje por parte de los estudiantes, sin generar total dependencia para resolver y lograr comprender textos literarios en el idioma inglés.

De modo que, por medio del cuento con pictogramas se pretende que los docentes puedan lograr y crear un ambiente positivo, en el cual se motive la lectura, enseñanza y aprendizaje del inglés en el estudiante, de tal forma que pueda modificar y reestructurar conceptos previos para relacionarlos con los nuevos y así se evidencie un pensamiento crítico..

⁵³ Recuperado el 21 de Septiembre de 2010, en

http://www.ciee.cfiie.ipn.mx/2domemorias/documents/m/m13b/m13b_35.pdf

Tal como se indica en el modelo inductivo básico de Hilda Taba; enseñar, tal como Taba empleaba el término, significa contribuir al desarrollo de la capacidad de comprensión inductivamente, a través de la práctica a la que se someten los alumnos.

Para que el estudiante sienta atracción por el cuento, se debe presentar de tal manera que el niño pueda interactuar con el autor y le sea posible comprender su significado por medio de la relación de los pictogramas con el contenido del cuento, para que por medio de su experiencia obtenga un aprendizaje significativo y esté preparado para pensar.

Por lo tanto, [las estrategias de formación de conceptos, interpretación de datos y la aplicación de conceptos e ideas que Hilda Taba plantea en su modelo inductivo, facilitan e incrementan los conocimientos del estudiante, cuando dicho modelo se siguen en el orden establecido y se encaminan hacia el objetivo inicial]⁵⁴

En este sentido, la primera etapa es la formación de conceptos donde el estudiante es capaz de conocer e interpretar los pictogramas, formulando posibles hipótesis acerca del contenido y designación del cuento. en la segunda etapa de interpretación de datos, con la experiencia y expectativa anterior, el estudiante articula los pictogramas con los conceptos del contenido del cuento en inglés que le permitirán leer, comprender e inferir dicha información.

Finalmente se presenta la aplicación de conceptos, de acuerdo a los resultados de su reflexión, relación y comprensión del cuento, en grupo realizaran sus propias historias teniendo en cuenta los parámetros anteriores

Picture Word Inductive Model: Emily Calhoun

⁵⁴ Recuperado el 10 de Septiembre de 2010, en <http://www.scribd.com/doc/13081845/Modelo-Inductivo-Basico-de-Hilda-Taba>

El proceso lector necesita como apoyo y estrategia de atención el requerimiento de imágenes que propicien e incrementen en el estudiante la interacción y comprensión de lo que lee. De igual forma, los niños necesitan familiarizarse con determinado vocabulario que les permita tener un acercamiento más dinámico y divertido en el aprendizaje de una lengua extranjera. Por consiguiente:

The picture word inductive model (PWIM) is an instructional approach for the teaching of reading that uses pictures containing familiar objects, actions and scenes, to draw out familiar words from students listening and speaking vocabularies. This strategy helps students add words to their sight reading vocabulary, as well as their writing vocabulary, and to examine and categorize phonetic and structural principles present in those words.⁵⁵

Por tanto, el modelo PWIM, permite que en el proceso de lectura el estudiante mediante la utilización de imágenes se familiarice con el vocabulario de lo que lee y pueda comprender de una forma más eficaz y fortalezca las habilidades escritas, de escucha y orales.

Ahora bien, la utilización de dicho modelo en un cuento en inglés con pictogramas, permite que el estudiante lea y se familiarice con las palabras, frases e imágenes haciendo que la lectura se convierta en un proceso motivador y afianzador en el cual para que sea constructivo deberá haber una producción del mismo por parte del estudiante.

Para Emily Calhoun, el modelo PWIM, tiene la siguiente ventaja; los estudiantes se benefician del modelo del profesor, de las palabras, claves y conceptos. Con la práctica extensiva, los estudiantes comienzan a aprender a crear frases y párrafos relacionados con el tema objeto de estudio

⁵⁵ Recuperado el 24 de septiembre de 2010, en http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:M3sSOMmrVt8J:www.spsd.sk.ca/files/Literacy/literacyUpdate02.pdf+picture+word+inductive+model&hl=es&gl=co&pid=bl&srcid=ADGEEShim8cfpXfVhjjqN9fsvOKNDO4sY1EliFJ0CZXNVd-1g1k0qF77QG8l_r-pbncKScavFkzFDBBZNaC8efmKsZnWwHqOpgGN5DVsizbxV4PP71jIzrsU-w4Dnm0tcfPv_hlgF98c&sig=AHIEtbQMjwII0dLclrnAHaX48qV_MGKjOw

De modo que, este modelo ayuda a consolidar la práctica y producción en el estudiante de oraciones a través de palabras y conceptos claves que irán relacionados con el tema objeto de estudio.

Ahora bien, con relación a lo anterior, es importante destacar que al utilizar el cuento en inglés con pictogramas los estudiantes a partir del aprendizaje del vocabulario construirán de forma escrita su propio cuento para así afirmar la comprensión y aprendizaje de un idioma extranjero a través de la lectura como proceso motivador e integrador. Asimismo, se obtiene que:

The strategy can be used with a whole class, small groups, pairs, or individually to lead students to inquiry about words and adding them to their vocabularies, discovering phonetics and structural principles, and engaging in other reading and writing activities. Skills are taught explicitly using PWIM. The strategy is designed to capitalize on a student's ability to think inductively.

Por consiguiente, esta estrategia sustenta la necesidad de trabajar dicha actividad de forma individual o grupal, en donde se impulse a los estudiantes a adquirir más palabras a su vocabulario, atención, motivación, mejorando su proceso de lectura y escritura, ya que además las habilidades son enseñadas de forma explícita con este modelo y la estrategia es diseñada para fortalecer la habilidad de pensar inductivamente.

De igual forma, este modelo conlleva a que el docente incentive al estudiante a analizar cada palabra deletreándola y pronunciándola para que haya un afianzamiento más productivo del vocabulario que desea aprender. Por consiguiente los pictogramas tienen como función incrementar el aprendizaje del idioma inglés mediante el cuento con el fin de motivar y desarrollar la comprensión lectora.

Ahora bien, el aprendizaje de vocabulario se hace indispensable al comprender un texto en inglés, es por esta razón que los pictogramas en un cuento ayudaran a motivar y mejorar su adquisición y la comprensión de una lengua extranjera.

Del mismo modo, se destaca que los estudiantes leen y analizan lo que los demás opinan para fortalecer la comunicación e intercambio de ideas a través de la escritura.

*“...As they read picture storybooks and short informative books, they discuss them by making up sentences about the book. Many students begin to feel that their reading is not complete until they have said something about the book in their own words, completing the loop of the language system.”*⁵⁶ Por consiguiente, para algunos estudiantes su lectura no se hace comprensible hasta cuando aprenden a explicar y exponer lo que han leído con sus propias palabras.

De modo que, este modelo ayuda a mejorar la comprensión lectora en inglés a través del uso de imágenes y vocabulario que se entrelazan para incrementar el interés, la atención y comprensión de lo leído para que así los mismos estudiantes inventen su propio cuento con pictogramas y fortalezcan la parte escrita produciendo en dicha lengua un mensaje integrador y comunicador.

Modelo Interactivo de la Comprensión Lectora: Isabel Solé

El método de comprensión lectora, no solo es la interacción que se produce del lector con el libro, más que esto es crear e innovar nuevas estructuras mentales, donde el lector pueda aportar ideas críticas y sea capaz de discernir y escudriñar acerca del contenido del texto para relacionarlo con sus conocimientos y experiencias pasadas.

Ahora bien, *“Isabel Solé (2000-2001), define a la comprensión lectora como el proceso en el que la lectura es significativa para las personas. Ello implica,*

⁵⁶Recuperado el 24 de septiembre de 2010, en

http://pdonline.ascd.org/pd_online/strugglingreaders/1999calhoun_ch2.html

además, que las personas sepan evaluar su propio rendimiento.” (Ena Ramos Chagoya, 2008).⁵⁷

De acuerdo a lo anterior, la lectura es un proceso significativo en el cual el estudiante integra sus saberes previos con los nuevos y forma un conocimiento funcional e integral. Además, esta actividad incentiva a discernir y analizar el texto.

Por tanto, el lector es quien construye el conocimiento partiendo de la interacción que obtiene a través de la lectura del cuento, ya que al desarrollar este proceso, sus conocimientos se incrementan e integran a los pre-existentes, además de que aprende a interpretar lo que lee desde su propia perspectiva y experiencia.

Para Solé (2000), la comprensión es un proceso de gran relevancia que se entromete en el texto y su contenido, entre el lector y sus perspectivas y conocimientos existentes. Por consiguiente, darle interpretación a un cuento es interactuar con su contenido, disfrutar de la historia, recrear la imaginación y relacionar aspectos o experiencias vividas con la nueva información.

De igual forma, María Elena Campa en su artículo; comprensión lectora, didáctica de la lengua, señala lo siguiente con relación a Isabel Solé.

Leer es un proceso de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta satisfacer los objetivos que guían su lectura...el significado del texto se construye por parte del lector. Esto no quiere decir que el texto en sí no tenga sentido o significado... lo que intento explicar es que el significado que un escrito tiene para el lector no es una traducción o réplica del significado que el autor quiso imprimirle, sino una construcción que implica al texto, a los

⁵⁷ Recuperado el 15 de marzo de 2010 en <http://www.gestiopolis.com/economia/comprencion-de-lectura-y-comunicacion-clara.htm>

conocimientos previos del lector que lo aborda y a los objetivos con que se enfrenta a aquél.⁵⁸

De modo que, el lector no obtiene una copia de los pensamientos del autor, ya que al leer y sumergirse en el contenido del cuento y al relacionarlo con los pictogramas, el lector está creando nuevos conceptos y estructuras mentales adaptando y reportando un significado propio de lo que comprende de acuerdo a sus intereses y motivaciones al aprender.

Entonces, se requiere del modelo interactivo para lograr una comprensión como se menciona en lo siguiente:

La concepción interactiva de la lectura (Adams y Collins, 1980; Alonso y Mateos, 1985; Solé, 1987) establece que leer es un proceso mediante el cual se comprende el lenguaje escrito. En él intervienen simultáneamente procesamientos descendentes y ascendentes, y el lector eficiente es aquél que utiliza diversas fuentes de información textuales en sentido amplio, para textuales y contextuales para construir el significado del texto⁵⁹

Por lo tanto, leer no es saber descifrar o reunir palabras y frases para lograr adquirir una idea general del texto. Leer es comprender e interactuar con lo que está escrito, tener un punto de vista crítico, es utilizar diferentes herramientas de información textuales que incrementen el saber y por lo tanto enriquezcan la construcción de significados acorde al contenido del libro.

De modo que, se requiere de motivación por parte de los docentes hacia los estudiantes tal como se indica en nava y alemán (2009):

⁵⁸Recuperado el 17 de julio de 2010, en

http://formaciondocente.idoneos.com/index.php/Did%C3%A1ctica_de_la_Lengua/Comprension_Lectora

⁵⁹Recuperado el 17 de julio de 2010 en

http://runapacha.iespana.es/_paginas/9lengua/pdf/lengua001.pdf

“...Cuando se aprende a leer, según Solé (1995), se considera como un reto interesante, como un desafío que se alcanza con la ayuda del profesor; y éste, a su vez, es responsable de mostrarle a los alumnos que el aprender a leer es tanto interesante como divertido, pero sobretodo, que los vuelve individuos autónomos”⁶⁰

Los estudiantes logran entender y aplicar dicho proceso de lectura, solo cuando sienten un interés en particular, también cuando se motivan debido a los recursos y herramientas utilizadas, en las cuales se desempeñan la labor pedagógica del docente. El cuento con pictogramas anima el interés de los lectores en comprender e interactuar con su contenido incrementando el potencial al aprender y afianzar un segundo idioma.

Estrategias Lectoras para la Comprensión Lectora en Inglés

Aprender un idioma extranjero a través de la lectura es un proceso el cual debe estar ligado e integrado a la motivación ya que es mediante esta, en donde se crean diferentes estrategias didácticas que mejoran su enseñanza, comprensión, atención y construcción de saberes y significados.

Isabel Solé (1994), divide el proceso de comprensión lectora en tres subprocesos: antes de la lectura, durante la lectura y después de la lectura:

Antes de la Lectura (Pre-Reading)

[En el proceso interactivo, se comienzan a crear las condiciones afectivas en donde se realiza una actividad anímica con los participantes en la cual cada uno expone sus ideas del texto y otro aporta un saber previo motivado por el interés propio. en esta dinámica se propone cumplir objetivos y utilizar

⁶⁰ Recuperado el 15 de agosto de 2010, en

http://fel.uqroo.mx/adminfile/files/memorias/articulos_mem_fonael_v/nava_gomez_guadalupe_nancy_&_aleman_martinez_rosa_maria.pdf

elementos como el lenguaje, recuerdos evocados, familiarización con el material escrito, las interrogantes e hipótesis, una necesidad y un objetivo de interés del lector, no del maestro únicamente].⁶¹

De modo que, al articularse este proceso al cuento en inglés con pictogramas, se destaca que la motivación desempeña un papel fundamental para la generación de hipótesis y objetivos que tendrán los niños a la hora de desarrollar dicho procedimiento con ese tipo de imágenes. Además de, determinar los objetivos, porque hay que leer en un idioma extranjero, activando los conocimientos previos, realizando hipótesis o predicciones sobre la historia.

Durante la Lectura (While-Reading)

Ena Ramos Chagoya, (2008) también menciona en el proceso de la comprensión lectora, lo siguiente:

[En este proceso, se hace una lectura de reconocimiento individual para familiarizarse con el contenido del texto y luego realizar grupos de trabajo para el intercambio de opiniones y saberes en función del cumplimiento al objetivo de la actividad lectora. De igual forma, se deben integrar los valores, normas y decisiones sin depender tanto del maestro aunque este continuara siendo eje fundamental en dicha actividad, formando y apoyando constantemente el saber].

Por consiguiente, al interactuar con el cuento con pictogramas y al experimentar su lectura y comprensión en forma grupal, los estudiantes desarrollaran la formulación de preguntas y respectivamente se hará la aclaración de las mismas. De igual forma, el docente será de gran ayuda en la motivación de dicha actividad.

Después de la Lectura (After-Reading)

⁶¹ Recuperado el 15 de marzo de 2010 en : <http://www.gestiopolis.com/economia/comprencion-de-lectura-y-comunicacion-clara.htm>

Ena Ramos Chagoya, (2008) también menciona en el proceso de la comprensión lectora, lo siguiente en cuanto al While Reading:

Para que haya un afianzamiento del primer y segundo proceso, el enfoque socio-cultural de Vigotsky, I. (1979), propiciará un ambiente de socialización y dialogo en donde el lenguaje será una herramienta eficaz de aprendizaje. De igual forma, el estudiante tendrá como propósito la elaboración de esquemas, resúmenes y comentarios en donde habrá más trabajo reflexivo, crítico, generalizador, metacognitivo, metalingüístico e intrapsicológico.

De modo que, se propone que los estudiantes socialicen el cuento en inglés e intercambien saberes y que además, aprendan a construir su propio cuento utilizando los pictogramas del cuento inicial pero creando su propia historia.

La experiencia y el lenguaje hacen que haya una integración con los esquemas mentales del lector en su formación integral y en el desarrollo del aprendizaje significativo en donde se ponga en práctica la producción de dicha adquisición de conocimientos y se les de utilidad, en donde se formen lectores críticos, razonadores, creativos y con valores sujetos al cambio.

Por consiguiente, el cuento con pictogramas en inglés ayudara a recrear este último proceso mediante el aprendizaje significativo, ya que los lectores pondrán en práctica la producción escrita de su propio cuento demostrando la importancia de poner en funcionalidad sus saberes previos con los nuevos y desarrollando una actitud crítica, analítica y razonable en la construcción de su saber.

5.3 Marco Conceptual

Bilingüismo:

Es la habilidad que tiene un ser humano para manejar dos idiomas o lenguajes. Para ser bilingüe es indispensable aprender a manejar las habilidades del primer idioma para luego así dominar las 4 del idioma inglés objeto a aprender

como lo son: Listening, Speaking, Reading and Writing. de igual forma, aprender un segundo idioma permite al ser humano mejorar su comunicación, expresión y socio afectividad con diferentes personas del mundo entero en donde pueda conocer culturas, costumbres y lugares que sin duda alguna logran dar un aporte excepcional a su saber.

El bilingüismo permite que los seres humanos se enfrenten a grandes desafíos laborales y culturales en diferentes países, ya que al comunicar e intercambiar información las oportunidades económicas crecen y mejoran.

Cuento:

Narración corta de sucesos imaginarios, fantásticos o reales, que estimulan el pensamiento creativo de los niños y adultos. Este tipo de historias suelen sumergir al lector en el mágico mundo de la fantasía, en donde su imaginación viaja hasta donde nadie les impide llegar y en donde sus sueños se hacen realidad.

Del mismo modo, los cuentos son una herramienta didáctica que incrementa el conocimiento en los niños, jóvenes y adultos a través de la lectura haciendo que sus conocimientos previos se modifiquen con la nueva información y el lector sea el propio constructor de su saber y quien tendrá la responsabilidad de hacerlo útil y productivo.

Pictograma:

Es la representación gráfica de una imagen que sustituye una palabra en un texto, para comunicar más eficientemente el mensaje o la información. los pictogramas se entrelazan con las frases en la narración con el firme propósito de que el lector sienta motivación y mejore su atención y comprensión de lo que lee.

Los cuentos con pictogramas proponen desarrollar las habilidades cognitivas de los niños, mejorar su atención mediante las imágenes, engrandecer sus hábitos de lectura y además construir un aprendizaje significativo, en donde además de comprender lo que lee, sea capaz de vivir e imaginar los

acontecimientos que están plasmados en las historias y las relaciones así con su realidad.

Interacción:

Es el proceso que le permite a una persona conectarse con un tipo de sentimiento emotivo, el cual lo incentiva a realizar diferentes actividades o tareas en donde aprende a relacionarse con los demás, socializando lo que ha aprendido, compartiendo ideas e intercambiando opiniones en determinado tema o aspecto.

Del mismo modo, la interacción es un acto social en el cual se demuestra y expresa un tipo de comunicación empleado en diferentes contextos ya sean personales, educativos, laborales etc. lo cual permite que el ser humano imparta sociedad. Ahora bien, al leer se interactúa con el texto y su autor lo cual hace que el lector se comunique, aprenda y participe a través de una narración.

Motivación:

Es el estímulo afectivo que tiene una persona al realizar una actividad con buena disposición. La motivación es el motor del estudiante porque hace que este actúe y se comporte de una determinada manera. Asimismo, existen dos tipos de motivación la intrínseca la cual propone que el estudiante sienta agrado al aprender y analizar determinado aspecto o situación, con el objeto de demostrar su competitividad y autodeterminación al realizar las actividades. y la motivación extrínseca es el interés material o externo que un estudiante requiere para realizar alguna actividad y recibir una recompensa o incentivo por su esfuerzo.

Comprensión lectora:

Proceso mediante el cual se logra interactuar, discernir, interpretar y abstraer las ideas expuestas en un texto y sustentar acerca de lo que ha tratado. del mismo modo se realiza un proceso interactivo entre el lector y el texto que logra construir e integrar conocimientos en el lector, con el propósito de que este pueda expresar y comunicar lo que ha abstraído del mismo.

Comprender un texto es; disfrutar de la lectura, modificar saberes preexistentes con los nuevos para así crear un conocimiento propio que debe ir encaminado a su productividad y funcionalidad.

Inteligencias Múltiples:

Es desarrollar la capacidad de aprender de una forma variada y diferente, en donde el ser humano se encamine hacia el tipo de aprendizaje que le gusta, para que así pueda potenciar y fortalecer sus habilidades en determinado tema o situación.

Un ejemplo de ello es la inteligencia lingüística que demuestra que cada persona tiene la habilidad para expresarse y desarrollar sus habilidades básicas gramaticales a través de la lectura diaria y continua, ejercitándola mediante la oratoria y escritura como medio de expresión y comunicación de sí mismo con los demás.

Otro tipo de inteligencia es la intrapersonal concibiéndose como la capacidad para tener acceso a los sentimientos, emociones y al conocimiento interior de cada persona en todas sus facetas, cualidades y motivaciones de su particularidad. La inteligencia interpersonal es la capacidad de actuar, desarrollarse e integrarse sabiamente con la sociedad en beneficio y búsqueda del bien común. la inteligencia visual-espacial es la capacidad de pensar en tres dimensiones, que nos permite percibir imágenes externas y traducirlas a ideas y conceptos dentro de nuestra mente y recíprocamente.

Aprendizaje Significativo:

El aprendizaje es proceso mediante el cual se adquieren habilidades y capacidades para dominar determinado grado de información, el aprendizaje se vuelve significativo cuando subyace bajo la premisa de que cada persona es responsable de la construcción propia de su saber. en este sentido, se establece que una persona es constructora de su intelecto siempre y cuando tenga unos conocimientos previos que ha de integrar a la nueva información que recibe, paraqué luego así los modifique y haga de ellos un conocimiento útil y funcional en su estructura cognitiva.

Ahora bien, este aprendizaje se divide en tres tipos como lo son: representaciones, consiste en la atribución de significados a determinados símbolos, en donde estas imágenes esquemáticas se parecen a lo que representan. Conceptos, son signos que no se parecen a lo que representan pero que igual imparten un mensaje escrito. y proposiciones se forma a partir de los dos tipos anteriores, lo cual consiste en aprender un significado distinto a los ya conocidos en la estructura mental.

Estructura mental

La palabra estructura implica organización, la cual es un todo de ciertas partes, conceptos o agrupamiento de información que el sujeto de conocimiento absorbe del exterior y es capaz de transformar en información para lograr responder a diversas situaciones que se presentan de acuerdo a su experiencia, lenguaje, creencias y contexto donde se desarrolla. las estructuras concretas y formales a las cuales alude piaget vienen definidas por sus reglas de organización que en conjunto forman un sistema equilibrado y se van modificando durante el proceso y avance de cada estadio con el proceso de la asimilación y acomodación.

Cooperativismo

El aprendizaje cooperativo es una estrategia en un proceso de enseñanza – aprendizaje, ya que permite no solo la adquisición de nuevos esquemas mentales, sino que aumenta el nivel socio afectivo y habilidades sociales entre los integrantes del grupo al vincular saberes, ideas y experiencias que fortalecen la estructura mental a medida que permite a los estudiantes discutir, analizar, relacionar y organizar activamente sus conocimientos, haciendo que el aprendizaje significativo fluya de manera natural e interactiva al solidificar los saberes previos, nuevos y su funcionalidad.

Por lo tanto el aprendizaje cooperativo aplicado en actividades interesantes, que animen a actuar y guiado de forma adecuada, lógica y clara por el docente aumentara la autoestima y nivel cognitivo del estudiante.

Modelo Inductivo

El modelo inductivo facilita el aprendizaje, haciéndolo dinámico y práctico al enseñar al estudiante a pensar para modificar su estructura cognitiva, ya que no es suficiente el vínculo de previos y nuevos conocimientos, además de ello se requiere reestructuración, reflexión, análisis y creatividad de la información asimilada, que inciten al niño a extraer datos nuevos.

Teniendo en cuenta la estrategia del modelo inductivo de Hilda Taba, primero se destaca la formación de conceptos donde se conoce, clasifica e internaliza la información. Seguidamente la interpretación de datos, en esta etapa los estudiantes deben construir hipótesis desarrollando así operaciones mentales, que ayudaran a culminar el proceso final en la aplicación de principios, donde se plasma su aprendizaje en el diseño o ejecución de nuevas actividades guiadas por el docente.

5.4 Marco Legal

La educación permite el desarrollo humano y el progreso de la sociedad. por consiguiente, la ley general de educación propone *“el estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad”*. por lo tanto, la diversidad suscita la integración de culturas y dialectos, ayudando así a que el aprendizaje de un segundo idioma sea apoyado por la legislación colombiana, promoviendo la lectura, elementos de conversación, comprensión y expresión de dicha lengua.

Norma	Artículo	Justificación
Constitución Nacional de Colombia	artículo 27 El estado garantiza las libertades de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra. artículo 71	Por lo tanto, el gobierno apoya la iniciativa de implementar proyectos que fortalezcan los procesos de educación. En este caso la comprensión lectora en

	<p>La búsqueda del conocimiento y la expresión artística son libres. Los planes de desarrollo económico y social incluirán el fomento a las ciencias y, en general, a la cultura. El estado creará incentivos para personas e instituciones que desarrollen y fomenten la ciencia y la tecnología y las demás manifestaciones culturales y ofrecerá estímulos especiales a personas e instituciones que ejerzan estas actividades.</p>	<p>ingles, mediante el uso de pictogramas.</p> <p>De igual forma, se propone incentivar el desarrollo investigativo de los docentes que inciten el mejoramiento de la educación e investigaciones que logren fortalecer la comprensión lectora en ingles mediante herramientas didácticas como los pictogramas.</p>
<p>ley 115 de febrero 8 de 1994 (Ley General de Educación)</p>	<p>capítulo I artículo 9 Derecho a la educación el desarrollo del derecho a la educación se regirá por ley especial de carácter estatuario artículo 20 objetos generales de la educación básica</p>	<p>De forma que, el lector está en derecho de fortalecer el aprendizaje de una segunda lengua mediante la lectura como proceso comprensivo apoyándose en los pictogramas para mejorar dicho proceso.</p>

	<p>b). desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, habla y expresarse correctamente</p> <p>artículo 22</p> <p>objetos específicos de la educación básica en el ciclo de secundaria</p> <p>l). la comprensión y capacidad de expresarse en una lengua extranjera</p> <p>artículo 23</p> <p>áreas obligatorias o fundamentales</p> <p>7. humanidades, lengua castellana e idiomas extranjeros</p>	<p>Consecuentemente, en el grado sexto de bachillerato se propone desarrollar las habilidades comunicativas como la comprensión lectora, mediante una herramienta como los cuentos con pictogramas que fortalezcan dicho proceso. asimismo, se propone unificar dicho proceso en el aprendizaje de una lengua extranjera</p> <p>De igual forma, el aprendizaje de un idioma extranjero es aprobado como un proceso obligatorio en el área de humanidades.</p>
<p>Decreto no. 3870 de 2 de noviembre de 2006</p>	<p>artículo 2</p> <p>Adopción de la referencia internacional: adoptase el “marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación” como el sistema de</p>	<p>Mediante el uso del marco común europeo se espera que el aprendizaje y la enseñanza de las lenguas extranjeras, sea un proceso de vital importancia que incremente el nivel de</p>

	<p>referencia para los procesos de aprendizaje, enseñanza y evaluación adelantados en Colombia. Las instituciones prestadoras del servicio educativo que ofrezcan programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas, deberán referenciar sus programas con los niveles definidos en el referido marco común.</p>	<p>dominio, mediante una herramienta como un cuento con pictogramas, que afiance y consolide dicho proceso.</p>
<p>ley no. 98 de diciembre 22 de 1993 (Cámara Colombiana del Libro)</p>	<p>artículo I la presente ley, en cumplimiento y desarrollo de los artículos nos. 70 y 71 de la constitución nacional, tiene los siguientes objetivos :</p> <p>a) lograr la plena democratización del libro y su uso más amplio como medio principal e insustituible de la difusión de la cultura, la transmisión del conocimiento, el</p>	<p>Por tanto, el libro es un medio de comunicación necesario e irremplazable en el aprendizaje de un idioma extranjero, ya que es la reproducción y la expresión máxima de cada cultura.</p> <p>por consiguiente, a través del libro, el cuento toma relevancia cuando es utilizado para incentivar la lectura y el aprendizaje de un</p>

	<p>fomento de la investigación social y científica, la conservación del patrimonio de la nación y el mejoramiento de la calidad de vida de todos los colombianos ;</p> <p>c) estimular el hábito de la lectura de los colombianos ;</p> <p>artículo 31. reconócese la fundación para el fomento de la lectura, FUNDALECTURA, como entidad que promueve la lectura en el país y en consecuencia como organismo asesor del gobierno para la formulación de planes y programas de fomento de la lectura.</p> <p>artículo 32. reconócese a la asociación colombiana de bibliotecólogos y documentalistas, ASCOLBI, como entidad</p>	<p>segundo idioma e incrementa su saber y potencial</p> <p>Por consiguiente, mediante recursos didácticos como cuentos con pictogramas se espera que los estudiantes sientan interés y motivación en leer en una segunda lengua.</p> <p>FUNDALECTURA apoya la iniciativa en impartir la lectura en el país, con el apoyo del gobierno para que así sea posible utilizar herramientas como el cuento con pictogramas como eje enriquecedor del conocimiento.</p> <p>De igual forma, se reconoce a ASCOLBI, como entidad que apoya la iniciativa en mejorar los planes que conduzcan al desarrollo de bibliotecas. Por tanto, anima a fortalecer dicho</p>
--	--	--

	<p>representativa del gremio profesional de bibliotecología en el país y en consecuencia, como organismo asesor del gobierno para la formulación de planes y programas que conduzcan al desarrollo de las bibliotecas y centros de información.</p>	<p>proceso mediante la utilización del libro y en este caso los cuentos con pictogramas como aporte valioso al fortalecimiento de la comprensión lectora en determinado idioma.</p>
<p>Acuerdo 253 de 2006 (noviembre 22)</p> <p>"por el cual se institucionaliza el programa Bogotá bilingüe y se dictan otras disposiciones"</p> <p>El concejo de Bogotá, D.C.</p> <p>en ejercicio de las atribuciones que le confieren la constitución política y el numeral 1, del artículo 12, del decreto ley 1421 de 1993,</p>	<p>capítulo I</p> <p>disposiciones generales</p> <p>artículo 1°. objeto.</p> <p>institucionalícese el proyecto "Bogotá bilingüe", de tal forma que la ciudad logre ciudadanos capaces de comunicarse en el idioma inglés con estándares internacionalmente comparables, a fin de contribuir a que Bogotá y el país se inserten en la economía global y en los procesos de comunicación universal y de apertura cultural.</p>	<p>por consiguiente, en la mayoría de colegios de Bogotá, este proyecto es adaptado y desarrollado con el propósito de mejorar la educación y actividad económica y laboral de los ciudadanos.</p> <p>Además, este proyecto se consolida en esta investigación puesto que propone mejorar el aprendizaje de un idioma extranjero mediante el la construcción de conocimientos en la lectura y</p>

		específicamente en un cuento en inglés con pictogramas.
--	--	---

Tabla 5. Marco legal

6. Metodología

Para la realización y orientación de este proyecto, es necesario utilizar la investigación cualitativa, ya que esta tiene como propósito comprender el comportamiento de determinada población objeto de estudio, en este caso los estudiantes del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, con el propósito de acercarse más a la solución de una problemática como la incomprensión lectora en inglés en los niños de grado sexto.

6.1 Enfoque de la Investigación: Cualitativo

Para Sampieri, Fernández y baptista (2004) del enfoque cualitativo, se obtiene lo siguiente:

[Con frecuencia se basa en métodos de recolección de datos sin medición numérica, como las descripciones y las observaciones. Por lo regular, las preguntas e hipótesis surgen como parte del proceso de investigación y este es flexible, y se mueve entre los eventos y su interpretación, entre las respuestas y el desarrollo de la teoría. su propósito consiste en “reconstruir” la realidad, tal y como la observan los actores de un sistema social previamente definido] (p. 117-118).

De modo que, la orientación del enfoque cualitativo nos acerca más a describir y observar la realidad del problema a investigar en el aula de clase. Además de, recolectar datos y darles su debida interpretación de una formas más subjetiva, valorativa y humanista en los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda.

En este tipo de investigación, la recolección de datos se efectúa mediante técnicas diferentes a las cuantitativas, ya que no miden la información con cifras numéricas sino actividades de observación e interacción directa con la comunidad de estudio. En este sentido, se propone observar el comportamiento de los estudiantes hacia la lectura en inglés y analizar su comportamiento hacia el aprendizaje de dicho idioma.

De igual forma, la observación es también un proceso de valoración y experiencia directa en la investigación a desarrollar ya que busca comprender como se comporta el fenómeno de estudio en su ambiente usual.

Lo que hace interesante a la investigación cualitativa, radica en que desarrolla un proceso de interacción social con la gente, en donde se examina su conducta y se propone darle solución a aquellas problemáticas que afectan el diario vivir de determinada comunidad. en este caso, se analizara como se desarrolla la conducta hacia la literatura inglesa de los estudiantes de grado sexto del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda.

En 1994, para Neuman, (citado en Hernández, Fernández & baptista, 2004). Se menciona que una de las actividades de investigación cualitativa en el investigador es:

“Observar los procesos sin interrumpir, alterar o imponer un punto de vista externo, sino tal y como son percibidos por los actores del sistema social”.

Por consiguiente, en esta investigación, se propone analizar el comportamiento hacia la lectura inglesa del grado sexto sin interrumpir o alterar su conducta ya que esto podría entorpecer dicho procedimiento y no se interactuaría con dicha comunidad y su contexto escolar natural en el que se desarrollan.

Entonces, es preciso recalcar que, para que se desarrolle el correcto proceso de investigación cualitativa, es necesario utilizar técnicas de recolección de información, que mejoren el comportamiento y desarrollo social y disciplinado del grupo a investigar.

En el momento de desarrollar la investigación, se debe tener en cuenta la actitud individual y grupal de los niños al leer el cuento en inglés con pictogramas, para observar y analizar su comportamiento a profundidad.

De acuerdo a lo anterior, se hace necesario tener en cuenta las actividades que debe realizar el investigador, ya que estas mejoran el proceso de análisis e indagación al que se debe enfrentar, para describir el estudio natural en donde se desarrollan los hechos.

Por consiguiente, también se recalcan las bondades que tiene el enfoque cualitativo, como se menciona a continuación:

“La investigación cualitativa da profundidad a los datos, la dispersión, la riqueza interpretativa, la contextualización del ambiente o entorno, los detalles y las experiencias únicas. También aporta un punto de vista “fresco, natural y holístico” de los fenómenos, así como flexibilidad”

Se examina a profundidad la información abstraída mediante la observación y se fortalecen las experiencias analizadas. Además, esta investigación se realiza y desarrolla en un proceso real. De modo que, se espera que este enfoque de investigación cualitativa sirva como estrategia para mejorar los procesos de comprensión lectora y aprendizaje del idioma inglés.

6.2 Tipo de Investigación: Descriptiva

Los estudios descriptivos consisten en lo siguiente, según lo menciona Danhke (1989), (citado en Hernández, Fernández & Baptista, 2004): *“... los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a su análisis”* (p.117).

Por lo anterior, el propósito de este tipo de investigación es el de describir ambientes, sucesos y acciones que acontecen en el proceso de indagación, relatando detalladamente el examen que se realiza al grupo o comunidad de

estudio. Por tanto, en esta investigación se describirá la actitud o acontecimientos que se observen de la percepción de la literatura inglesa del grado sexto

De igual manera, en la descripción, se sostiene lo siguiente: describir es recolectar datos que para los investigadores cuantitativos es medir y para los cualitativos es recolectar información. Describir es indagar preguntar y narrar o contar lo que se observa.

De modo que para esta investigación, la descripción es fundamental para la recolección de datos y la buena orientación y utilización de instrumentos que detallen el proceso de análisis que se está analizando y que muestren lo que se vive a diario.

La importancia de la investigación descriptiva radica en que uno de los propósitos es recolectar información de acuerdo al tema a tratar y su relación con otros conceptos, mediante el análisis detallado y su examen de como es y cómo se desarrolla el proceso a investigar. La descripción es importante para el proceso de medición o recolección de datos y aspectos, ya que estos son de gran importancia para mantener y darle un orden cabal a la investigación.

6.3 Metodo de Enseñanza del Idioma Inglés: Direct Method

El aprendizaje de un idioma extranjero es un proceso mediante el cual se debe poner de forma directa al estudiante con dicho lenguaje para que este sea desarrollado en todas sus dimensiones. Para este fin los estudiantes de grado sexto adoptaran unos aspectos valiosos de este método y su aplicación.

Por consiguiente, este método fue desarrollado por Charles Berlitz, quien propuso que el estudiante de lenguas debía enfrentarse de una forma directa para estar en contacto frecuente y continuo con el idioma objeto a aprender, y con el propósito de lograr una interacción e incrementar su saber. Berlitz nunca uso el término “directo” por el contrario lo llamo como su nombre: Berlitz.

Con relación a lo anterior, Richard and Rogers (citados en Douglas Brown, 2007) mencionan que: “concrete vocabulary was taught through demonstration,

objects, and pictures; abstract vocabulary was taught by association of ideas” (p.21).

De modo que, el aprendizaje a través del método directo, potencia la adquisición de vocabulario, además utiliza imágenes que se asocian a las ideas y conceptos que se desarrollan a través de los pictogramas mejorando la atención de forma más eficaz a la hora de desarrollar la comprensión lectora en la cual no haya necesidad de traducir el cuento en inglés al que los niños se disponen a leer sino que lo interpreten de una forma integral y de asociación.

De igual forma, Diane Larsen- Freeman (1986) menciona lo siguiente: *“objects (e.g., realia or pictures) present in the immediate classroom environment should be used to help students understand the meaning”* (p.22).

Por tanto, es importante recalcar que además de que los pictogramas incrementan el aprendizaje del inglés también ayudan a retener la atención ya que se estimula el órgano visual que además mejora el interés en el estudiante en aprender.

Cuando se aprende un idioma extranjero es importante que el estudiante que se enfrenta al idioma objeto a aprender lo haga desde el principio de la clase. Más sin embargo es importante recalcar que el discurso ayuda a mejorar dicho proceso de lectura.

Por consiguiente, el proceso lector debe ser enseñado en el idioma objeto de estudio con el propósito de incentivar la práctica oral del estudiante, de forma que en la utilización del cuento en inglés con pictogramas sea desarrollado de forma dinámica y de contacto directo con la lengua.

En el aula de clase, es importante que los estudiantes manejen el segundo idioma y no traduzcan ya que deben aprender por asociación y demostración más no por traducción. Los niños también aprenden vocabulario a través del uso de oraciones y la gramática es enseñada inductivamente. La escritura es una habilidad esencial desarrollada en estructuras lingüísticas.

De modo que, para Larsen en el desarrollo de este método es indispensable recalcar que el docente debe enseñar mediante la demostración y no

traducción, además de utilizar el idioma objeto de estudio todo el tiempo para que el estudiante se familiarice y corrija sus errores de producción y además fortalezca la parte escrita que es lo que realmente nos proponemos fortalecer ya que es importante que los estudiantes puedan ser creativos e innovadores al diseñar su propio cuento.

7. Fases de la Investigación

fase	nombre	descripción
I	Definición de formulación del problema	Revisión teórica, fuentes de información, tesis, libros de comprensión lectora en inglés, pictogramas, cuentos.
		a. Planeación: tiempo, espacios, lugares, libros e información para la investigación de antecedentes.
II	Trabajo de campo	b. Formulación del proyecto de investigación: revisión teórica, se determina el proceso de investigación, hipótesis y marcos de referencia y lo relacionado a la documentación del proyecto.
		a. Recolección de información : Aplicación de estrategias y técnicas tales como observación, diario de campo y encuestas.
		b. Organización de información: se estableció, analizo y limpio la información recogida a través de las encuestas, observación y

		diario de campo para determinar el grado de comprensión lectora en inglés y su efecto en el estudiante.
III	Metodología	Analizar los resultados obtenidos en los cuentos hechos por los estudiantes, teniendo en cuenta la lectura y comprensión del cuento en inglés con pictogramas que se realizó, a través del aprendizaje colaborativo y las estrategias de lectura inductivamente. Además se dio paso al enfoque cualitativo, el tipo de investigación descriptiva y el uso de instrumentos de recolección como diarios de campo y cuestionarios.
VI	Propuesta	Se utilizó como estrategia un cuento en inglés con pictogramas para aplicarlo hacia la comprensión lectora y mejorarla.
V	Conclusiones	Se propone que los estudiantes afiancen su comprensión lectora en inglés por medio del uso de pictogramas, como herramienta educativa y didáctica. Además, se espera que su vocabulario de sustantivos en inglés se incremente y su motivación hacia el aprendizaje de dicha lengua se consolide.

Tabla 7. Fases de la investigación

8. Población y Muestra

Universo	Población	Muestra
Colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda.	Grado Sexto	Grado 602 20 estudiantes

Tabla 8. Población y Muestra

9. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Información

9.1 El cuaderno y/o el diario de campo

Escribir es una de las habilidades que posee el ser humano que lo hace comunicar sus ideas y plasmar en un texto lo que piensa, siente y observa. Por consiguiente, los diarios de campo son un soporte o herramienta que ayudan tanto al docente como al estudiante a mejorar su capacidad de expresión y abstracción. Consecuentemente maría teresa Meneses (2007) menciona que:

“El concepto de “cuaderno de campo” está históricamente ligado a la observación participante y es el instrumento de registro de datos del investigador de campo, donde se anotan las observaciones (notas de campo) de forma completa, precisa y detallada.”⁶²

Por tanto, el diario de campo es una herramienta de gran ayuda en este proyecto ya que registrara la información, se apuntaran los datos y observaciones que se abstraigan de forma detallada según lo que se perciba

⁶²Recuperado en septiembre de 2010, en

http://www.fuden.es/FICHEROS_ADMINISTRADOR/F_METODOLOGICA/PDF_Fmetod28.pdf

en cada situación dependiendo del desarrollo y aprendizaje de cada estudiante y de cómo es su perspectiva hacia la literatura inglesa. de igual forma, el diario de campo fortalecerá la práctica pedagógica, ya que permitirá la recopilación de información y seguimiento en el aprendizaje de un segundo idioma en los estudiantes.

Ahora bien Alzate, Puerta y Morales (2008) argumentan que: *“el diario de campo es un útil en el que el estudiante hace evidencia de lo que aprende y de lo que aún le queda pendiente por aprender. el conocimiento que apropia puede ser de tipo declarativo o teórico, y aquel proveniente de la práctica, de la cotidianidad, del contacto con el entorno y de la confluencia de estas”*⁶³

En este sentido, el diario de campo como herramienta metodológica afianzara en el investigador la información que necesita para mejorar y adecuar dicha problemática que lo aqueja y además aprenderá a analizar mejor cada situación y desarrollar hacia los estudiantes de grado sexto la mejor de las expectativas y soluciones mediante la lectura de un cuento en inglés con pictogramas, con el propósito de no bloquear la comunicación y aprendizaje de un idioma extranjero.

*“El diario es un instrumento que favorece la reflexión sobre la praxis, facilitando la toma de decisiones acerca del proceso de evolución y la relectura de los referentes, acciones estas, normales en un docente investigador, agente mediador entre la teoría y la práctica educativa”.*⁶⁴

Por consiguiente, el diario de campo no solo conlleva a describir diferentes actividades realizadas en la clase sino que también ayuda a que el docente reflexione sobre su desempeño en el aula y evalúe que tan eficiente ha sido la praxis de los referentes teóricos utilizados.

⁶³ Recuperado el 15 de septiembre de 2010, en <http://www.rieoei.org/deloslectores/2541Alzate.pdf>

⁶⁴ Recuperado el 16 de septiembre de 2010, en <http://www.scribd.com/doc/35849784/Diario-Pedagog>

Para el profesor Efraín acero, es indispensable tener algunos aspectos en la construcción de un diario de campo como se observa en lo siguiente:

Universidad la gran Colombia
Facultad Ciencias de la Educación
Trabajo de grado
Modelo Convencional

Actividad nº _____ **Fecha:** _____

Tipo de Actividad: (ej. una conferencia, una clase, una reunión de profesores, convivencia, visita institucional, taller, sesión de seminario...)

Objetivo: (no es el objetivo con el cual se programo la actividad, sino con que fin participo –usted- en la actividad objeto de registro)

Descripción: (como se llevo a afecto la actividad. “es dibujar con palabras” la realización de los hechos. En investigación cualitativa y concretamente en los métodos etnográficos, se atribuye especial valor a esta parte).

Experiencia: (que aprendí del evento, que conceptos pude verificar, como se aplicaron, como se desarrollaron o se pusieron a prueba. en la misma forma se pueden escribir las necesidades teóricas que suscitaron los hechos.)

No confundir con cómo me sentí, como me fue, que acierto o que fallas observe... no son sus observaciones s del evento, ya que estas irán mejor en el punto del evento.

nota: pueden adicionarse otros aspectos, siempre y cuando se consideren útiles para los objetos de la sistematización de la experiencia, por ejemplo: evaluación de la actividad, sugerencias, modificaciones, que podrían mejorar la actividad, otros.

Conclusión de los diarios de campo

Los diarios de campo sirvieron como herramienta de registro, descripción y observación que permitieron evaluar el comportamiento y conducta de los estudiantes hacia la problemática que se evidenciaba en clase en cuanto a la incompreensión lectora que mostraban los niños y como a través de una herramienta didáctica como los cuentos con pictogramas mejoro su habilidad al comprender y producir de forma escrita su propia historia. De modo que, con estos registros y seguimientos que se describieron a diario se pudo notar que esta herramienta es de gran aceptación por parte de los estudiantes de grado sexto, de colegio Lorenzo de Alcantuz, pues su aprendizaje de sustantivos en ingles se incremento y su comprensión lectora se fortaleció y desarrollo a través de su producción escrita. Asimismo, los estudiantes se sintieron motivados e interesados en aprender un idioma extranjero como el inglés.

Los diarios de campo sin duda reflejaron una investigación en donde se describieron las vivencias de determinado grupo de estudiantes y como se dio una posible solución para mejorar dicha dificultad al comprender y desarrollar las lecturas en un segundo idioma.

9.2 El cuestionario

El cuestionario, es una herramienta de medición, el cual hace parte del enfoque cuantitativo, y se ve claramente involucrado en este proyecto, ya que, se ajusta a la investigación cualitativa porque ayuda a recolectar información que es de valiosa intervención. Por consiguiente, María José Gómez (2007) menciona que:

“Una de las técnicas de recogida de datos más usual es el cuestionario, se le puede definir como una técnica estructurada que permite la recogida rápida y

abundante de información mediante una serie de preguntas orales o escritas que debe responder un entrevistado con respecto a una o más variables a medir” (p.115).

Por lo tanto, este instrumento permite medir una cantidad de conocimiento mediante la utilización de preguntas orales y escritas, en donde se cuantifica la información con el propósito de conocer a profundidad determinada población o situación, en este caso, los estudiantes de grado sexto desarrollaran un cuestionario que permita recoger información personal y evaluar la efectividad de los pictogramas como herramienta que desarrolla la comprensión lectora en los cuentos.

Para guijarro y ballesteros, (citados en María José Gómez 2007) también se sustenta que: *“el cuestionario ha de cumplir la función clave de servir de nexo de unión entre los objetivos de la investigación y la realidad de la población encuestada” (p.115).*

Por tanto, el cuestionario deberá, por una parte, traducir en sus preguntas los objetivos de la investigación, y por otra parte, suscitar en los encuestados respuestas sinceras y claras cuya información podrá ser clasificada y analizada posteriormente.

De modo que, el cuestionario, es una forma de evaluar los objetivos de una investigación mediante preguntas cerradas que valoren mediante un cálculo numérico determinada información. Por consiguiente, se propone encuestar a los estudiantes de grado sexto para conocer más de su entorno escolar social y familiar y además evaluar la comprensión lectora del cuento en inglés con pictogramas.

De igual forma, la importancia de realizar encuestas con preguntas cerradas, hace que se pueda delimitar y codificar previamente la información. Además las preguntas también pueden ser de varias alternativas.

Entonces, estas encuestas con preguntas cerradas, hacen que la respuesta del encuestado sea más directa y concisa. Además, a estas se les asigna un valor numérico, para su análisis y medición y su tabulación es mucho más fácil de realizar. De igual forma, es importante tener en cuenta el tamaño del

cuestionario pues este no debe ser muy extenso ya que cansa al encuestado, ni muy corto porque no se completaría la información necesaria, debe ser justo y necesario acorde a lo que se quiere investigar.

De forma que, se debe considerar que un cuestionario como la encuesta debe tener una serie de preguntas que evalúen de lo que se va a examinar, evitando hacer preguntas que no sean de gran importancia o que tal vez no alimenten el proyecto y que además manipulen la respuesta del encuestado, al igual que al evaluar dicha lectura se propone ser muy puntuales y concisos en las preguntas.

Universidad la Gran Colombia
Facultad Ciencias de la Educación
Trabajo de Grado
Cuestionario

Marca con una x las siguientes preguntas respondiendo sinceramente:

sí__ o no__

Edad: _____ **Genero:** _____ **Grado: 602**

1. ¿Te gusta leer en la clase de inglés?

Si _____ No _____

2. ¿Comprendes los textos que lees en la clase de inglés?

Si _____ No _____

3. ¿Te gustan las imágenes en los textos?

Si _____ No _____

4. ¿Te gustan los textos extensos?

Si _____ No _____

5. ¿Te gustan los textos cortos?

Si _____ No _____

6. ¿Te gustan los cuentos infantiles?

Si _____ No _____

7. ¿Te gustan los cuentos en inglés?

Si _____ No _____

8. ¿Tus padres te compran cuentos para leer en casa?

Si _____ No _____

9. ¿te interesa la lectura de los cuentos infantiles?

Si _____ No _____

10. ¿te motivan a leer cuentos?

Si _____ No _____

11. ¿utiliza el docente herramienta didácticas para aprender inglés?

Si _____ No _____

12. ¿Qué clase de textos te gusta leer más?

- a. revistas
- b. libros
- c. cuentos
- d. novelas

13. ¿Qué clase de cuentos te gustan más?

- a. fantásticos
- b. maravillosas
- c. policiales
- d. hadas

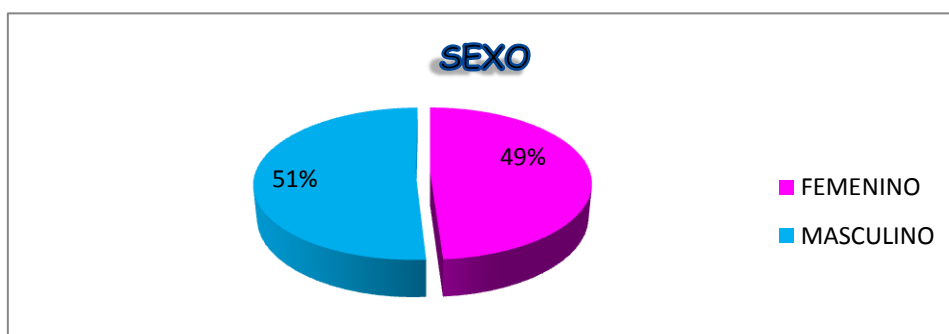
14. ¿Por cuál de estos cuentos sientes mayor atracción?

- a. Little Red Hood (caperucita roja)
- b. Cinderella (la cenicienta)

- c. The Ugly Duckling (el patito feo)
- d. The Three Little Pigs (los tres cerditos)

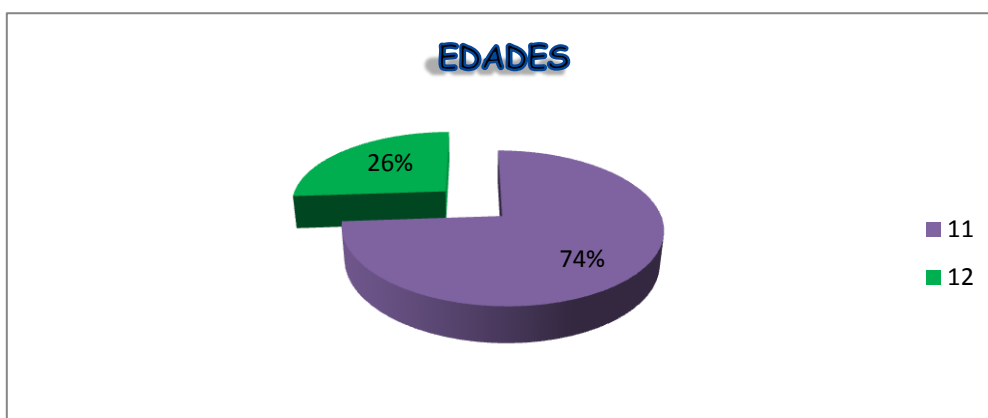
Informe de Investigación Análisis y Tabulación del Cuestionario o Encuesta

Gráfica1. Sexo Femenino - Masculino



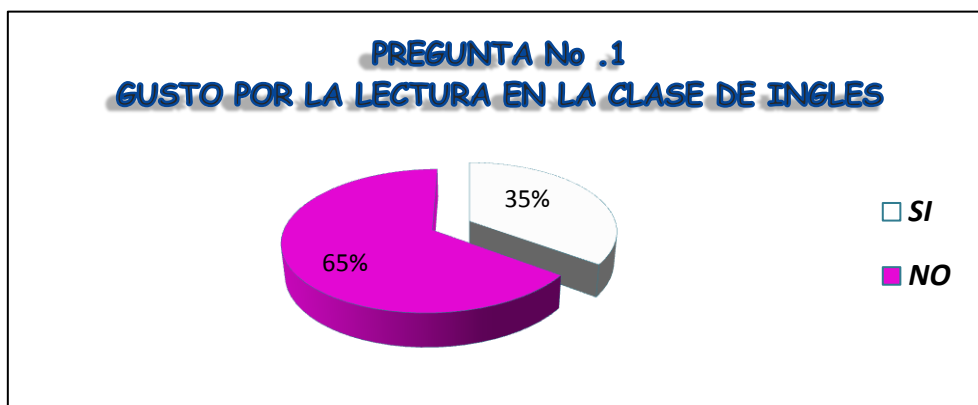
Por lo anterior, se entiende que en el curso, hay 22 niñas y 23 niños, que cursan en el grado 602, del colegio Lorenzo de Alcantuz, estos niños pertenecen a un nivel socio económico bajo. El colegio es privado y se encuentra localizado en el barrio la victoria al sur de Bogotá.

Gráfica 2. Edades Niños - Niñas



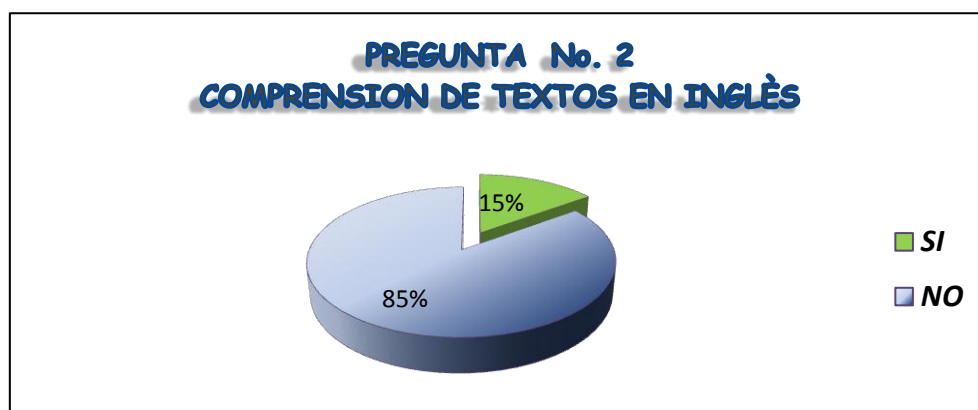
Las edades de los niños están entre 11 y 12 años, y esto nos muestra, que aún se encuentran en una etapa en la cual se sienten atraídos por la lectura de cuentos. Ya que por medio de estos es posible conocer personalidades hazañas y valores como: la lealtad, el amor y la justicia, que prevalece en este tipo de historias.

Gráfica3. Gusto por la Lectura en Clase de Inglés



De acuerdo a la gráfica, se observa que el 65% de los estudiantes, no sienten agrado o gusto por leer en inglés seguramente porque no han tenido una buena formación y un nivel básico en dicho proceso. Por el contrario, el 35% de los estudiantes siente agrado por leer en un idioma extranjero porque tiene una buena percepción del aprendizaje del idioma inglés.

Gráfica 4. Comprensión de Textos en Inglés



En esta grafica se muestra, como el 85% de los estudiantes manifiestan no entender lo que leen, de lo cual se percibe que tal vez no existen herramientas y metodologías didácticas eficientes que afiancen el aprendizaje de una segunda lengua a través de la lectura. Por consiguiente, el 15% de los estudiantes afirma comprender los textos, a través del uso del diccionario para traducir y entender mejor determinado texto.

Gráfica 5. Gusto por imágenes en textos en inglés



Se observa que al 90% de los estudiantes, les agradan las imágenes o ilustraciones que encuentran en los textos en inglés, tal vez porque son un puente comunicador e integrador que facilita la interpretación de lo que se lee. El restante 10% no siente atracción por las imágenes, probablemente porque las imágenes que han visto en los textos no son lo suficientemente llamativas para despertar su interés.

Gráfica 6. Gusto por Textos Extensos



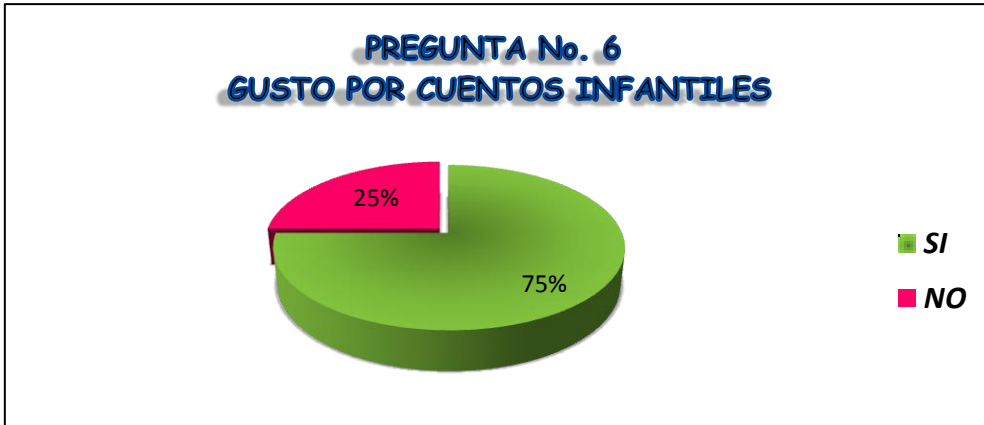
En esta gráfica, se observa que al 10% de los estudiantes les agrada leer textos largos, tal vez porque desde pequeños han tenido buenos hábitos de lectura y deseos de incrementar sus conocimientos. Aunque, un 90% de los estudiantes, contestaron que no les agradan los textos extensos, tal vez cuando el contenido de un texto es muy extenso y profundo la atención se dispersa y la motivación disminuye.

Gráfica 7. Gusto por Textos Cortos



El 94% de los estudiantes prefiere los textos cortos, tal vez porque estos retienen su atención y hace más dinámico el proceso de lectura, de igual forma la brevedad en las lecturas ayuda a que el estudiante no sienta presión y comprenda mejor. por otro lado, el 6% de los estudiantes prefiere leer textos extensos que exijan el incremento de su saber.

Gráfica 8. Gusto por Cuentos Infantiles



Al 75% de los estudiantes, les agradan los cuentos infantiles, probablemente porque han escuchado historias que han cautivado su atención o han aprendido de ellas desde el seno familiar. Al contrario, el 25% de los estudiantes no le agrada los cuentos, tal vez porque algunos creen que son para niños y que ellos ya no están para leer este tipo de literatura.

Gráfica 9. Gusto por Cuentos en Inglés



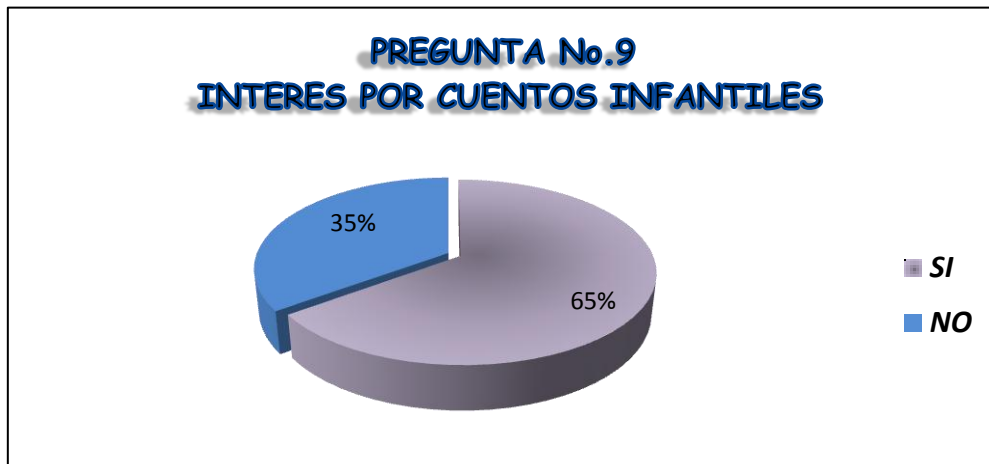
Se puede notar que el 70% de los estudiantes siente satisfacción y agrado por los cuentos en inglés, una de las razones puede ser que los títulos e ilustraciones son llamativas y despiertan su interés a diferencia del 30% que no les agradan, tal vez porque nadie los ha motivado a leer y disfrutar de estos textos literarios.

Gráfica 10. Compra de Libros para los niños por parte de los padres



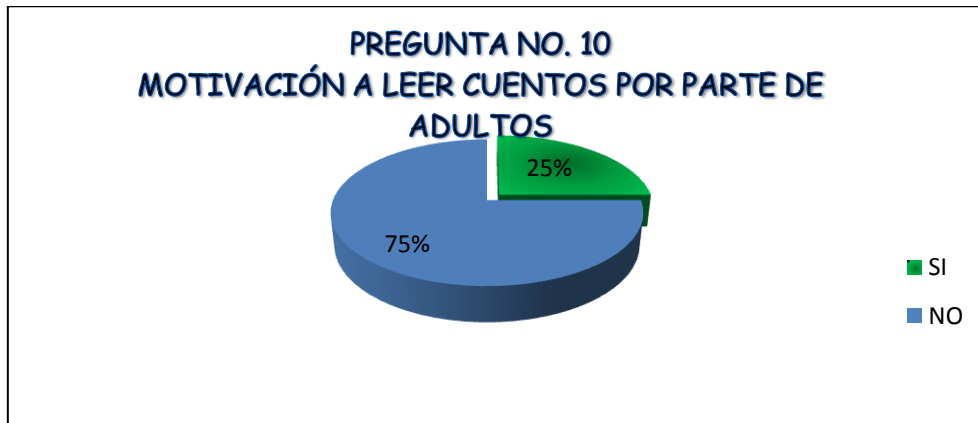
De acuerdo a la gráfica, se observa que el 80% de los padres no invierten dinero en la compra de libros, probablemente porque los han adquirido de generación en generación o se los regalan u obsequian parientes cercanos, a diferencia del 20% que si invierten dinero en los libros para sus hijos ya que consideran importante las nuevas ediciones y los libros especializados que se han diseñado para el buen desarrollo del aprendizaje en sus hijos.

Gráfica 11. Interés por Cuentos Infantiles



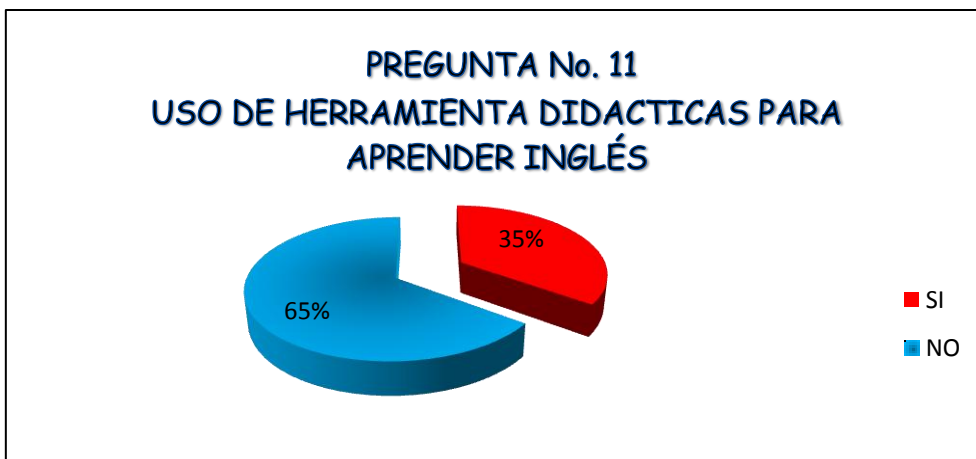
En la gráfica se observa que el 65% de los estudiantes tienen gran aceptación e interés en los cuentos infantiles, y esto es porque aún se encuentran en una etapa de su niñez que los motiva a leer este tipo de historias, a diferencia del 35% que no les agradan tal vez porque creen no estar en edad para escuchar y leer este tipo de textos.

Gráfica 12. Motivación a leer Cuentos por parte de los adultos



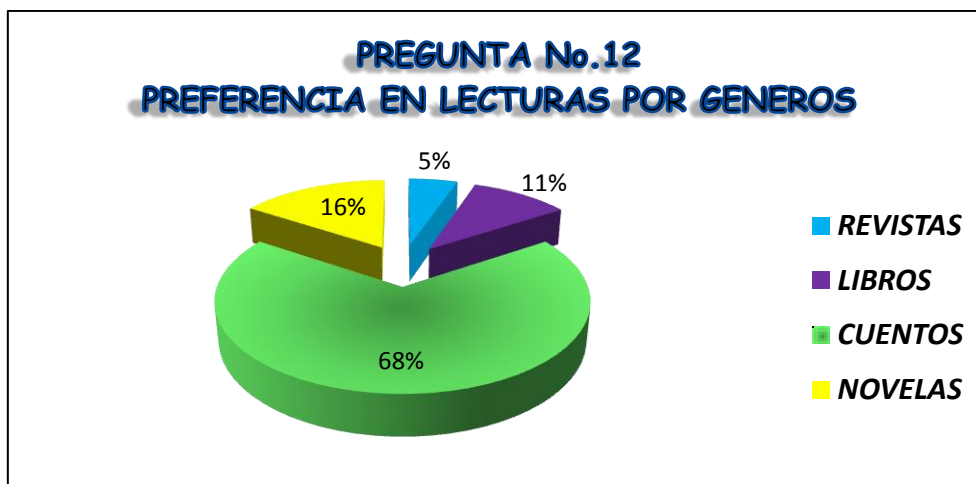
El 75% muestran un bajo interés por parte de padres y docentes, para utilizar cuentos que despierten el interés de los estudiantes y el 25% muestran interés por los cuentos, tal vez porque en alguna etapa de su vida escucharon estas historias y sus padres les leían cuentos, demostrando así el valor literario que estos poseen.

Gráfica 13. Uso de Herramientas Didácticas para Aprender Inglés



El 65% respondieron que en la clase de inglés no se utilizan herramientas lúdicas para mejorar la adquisición del idioma inglés, ya que se utiliza en la mayoría de los casos el tablero para dicho aprendizaje y el 35% revelan que si se utiliza material didáctico en los diferentes temas, tal vez porque se les facilita el aprendizaje del inglés a diferencia de los otros estudiantes y no dependen de esto.

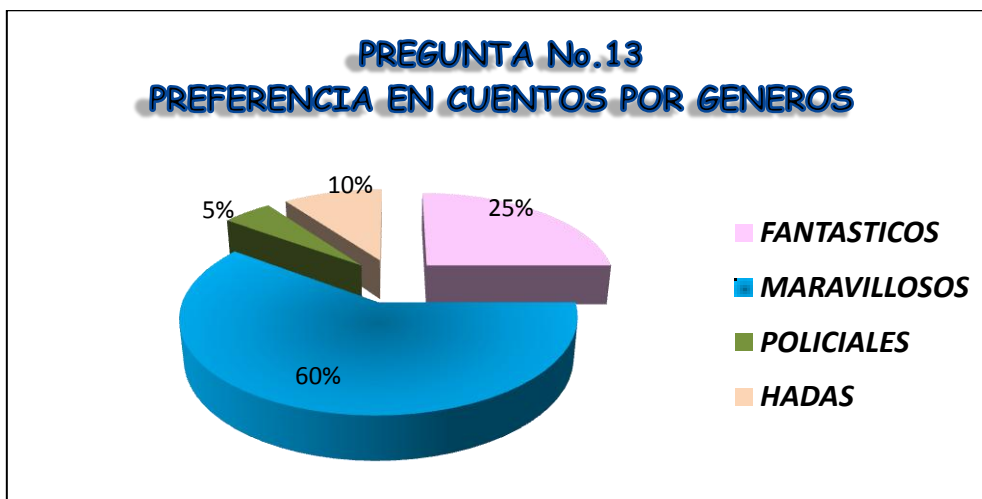
Gráfica 14. Preferencia en Lecturas por Géneros



El 68% destaca la preferencia por los cuentos, tal vez porque estos tienen hechos irreales, fantasía héroes entre otros. A diferencia del 16% seguramente porque que son extensas y los temas son poco llamativos lo cual disminuye el interés. Los libros se encuentran en el 11% de interés, tal vez no se han analizado sus temáticas con anterioridad de modo que genere expectación

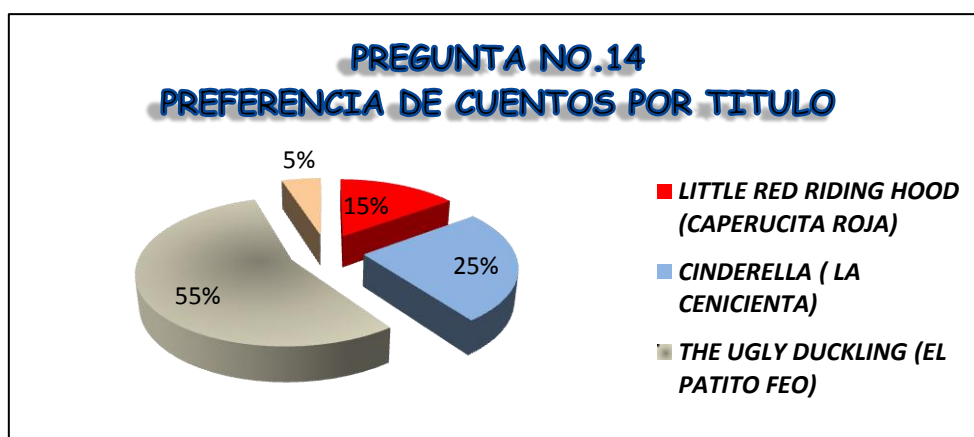
entre el público infantil y las revistas han mostrado el menor porcentaje 5% tal vez no tienen fácil acceso entre los estudiantes lo cual hace difícil su lectura y conocimiento.

Gráfica 15. Preferencia en Cuentos por Géneros



aquí se destaca el 60% de preferencia por cuentos maravillosos, tal vez porque los niños ya han leído o escuchado este tipo de cuentos en donde se destaca la magia hechizos y encantos, el 25% les agrada los cuentos fantásticos tal vez su imaginación trasciende creando interés y expectación por el cuento, el 10% prefieren cuentos de hadas ya que visualizan princesas, hadas y personajes heroicos como Aladino donde se destaca magia y hechizos y el 5% revelan bajo interés por leer cuentos policiales, tal vez porque son poco conocidos por el público infantil.

Gráfica 16. Preferencia de Cuentos por Titulo



De acuerdo a la gráfica, el 55% de los estudiantes prefiere el cuento del patito feo (The Ugly Duckling), tal vez se debe a que en este cuento, los personajes son animales por los cuales los niños sienten gran afecto y además porque la historia del cuento les impactó en algún momento de su infancia. En segundo lugar esta (Cinderella) con el 25%, posee matices especiales de fantasía en la cual los personajes manifiestan algunos aspectos de la vida real y es posible que hayan atraído el interés de los niños, el 15% prefieren (Little Red Riding Hood) aunque es muy conocido los niños sienten aprecio y aun lo recuerdan desde la infancia. A diferencia del cuento de los tres cerditos con un 5% que no tiene tanta acogida aunque, también los personajes son animales, tal vez el mensaje o temática del cuento no capta su interés tal como lo hace el del patito feo.

Conclusión de las encuestas

Teniendo en cuenta las gráficas anteriores podemos deducir que la falta de comprensión lectora a la hora de leer, discernir, y comprender un texto es a causa de la poca motivación y herramientas adecuadas, por parte de los padres de familia y docentes para incentivar y crear en los niños hábitos de lectura que favorezcan no solo su nivel cognitivo en el idioma inglés, sino también que haga posible la reflexión, análisis y el cambio de actitud en diferentes etapas de su vida.

En consecuencia, se logra definir un bajo interés por la lectura en inglés, ya que la mayoría de estudiantes a través de las encuestas revelan no sentir agrado por la lectura en inglés, por lo tanto no entienden lo que leen, tampoco adquieren nuevo vocabulario, disminuyendo así la posibilidad de un aprendizaje significativo y manifestando cierto grado de tristeza y desmotivación por la lectura de textos en inglés.

Sin embargo, en las gráficas logramos detectar el gusto que aún sienten los niños por los cuentos, aunque sus padres no les compran cuentos y tienen poco acceso a estos en el colegio, tal vez porque desde su infancia de forma directa o indirecta se los han leído o los han escuchado.

Además, los estudiantes manifiestan un alto interés por las imágenes ya que estas recrean su imaginación y les permite mayor comprensión de lo leído al conectar el contenido del cuento con las imágenes, y así dar paso a la reflexión, análisis y comprensión de este.

De tal manera, que es importante conocer y familiarizarnos con las habilidades que el estudiante posee y con la clase de textos que les agrada. Para hacer uso de esto e implementar herramientas y seguir modelos de comprensión lectora que capten el interés y atención del niño.

Por tal motivo, los resultados nos revelan la importancia de utilizar una herramienta adecuada como lo es un cuento en inglés con pictogramas, teniendo en cuenta que los estudiantes revelaron sentir atracción por este tipo de cuentos, ya que los pictogramas son un puente de ayuda entre el cuento y el estudiante y al utilizar una estrategia adecuada para comprender el contenido del cuento, será posible que los estudiantes se interesen no solo por el idioma inglés, sino por la lectura, fortaleciendo así sus habilidades y cambiando su punto de vista referente a la lectura y el idioma inglés.

10. Propuesta

Por medio, del proyecto realizado en el transcurso de los dos últimos años se lograron divisar aspectos relevantes que se relacionan con la comprensión lectora del idioma inglés. a través, de las observaciones y análisis realizados en espacios académicos a estudiantes y docentes del colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda, se observo, que aunque existen variadas estrategias que orientan al docente en la enseñanza del idioma inglés, este no le está dando un buen manejo al desarrollo de la habilidad lectora, ya que su enfoque está encaminado a la traducción y el uso extremado del tablero.

Por consiguiente, el aprendizaje del idioma inglés a través de la habilidad lectora debe ser un proceso de integración como así lo hace saber David Ausubel: *“el aprendizaje significativo subyace bajo la integración constructiva*

del pensar del sentir y el actuar."⁶⁵ De modo que, leer no es almacenar determinada información en la estructura mental, sino modificar esos conocimientos previos que se tienen con los nuevos para así darles utilidad y producción.

En 1989, Bruner, j. (citado en M^a Dolores Guzmán, 2008) menciona que: *"en muchos casos, los niños/as más que leer las palabras lo que hacen es leer e interpretar la imagen que progresivamente van asociando a la palabra escrita."*⁶⁶

Al utilizar pictogramas en el contenido de un texto en inglés, se suscita en el estudiante no solo interés por la lectura sino, que además es posible generar comprensión, interpretación e inferencia del texto en inglés al relacionar la imagen con el concepto.

Por lo consiguiente, en la guía del docente es importante recalcar que *"...la planificación para el pensamiento significa que los docentes se proponen conscientemente que los alumnos observen, comparen, busquen patrones, generalicen, predigan y expliquen mientras "construyen" activamente su comprensión del tema"*⁶⁷

Aunque existen cuentos con pictogramas en lengua castellana, es importante que el estudiante los aprenda a leer y comprender en un segundo idioma pues la literatura debe ser un medio universal de comunicación e intercambio de información, saberes culturas y costumbres de todo el mundo. De modo que es importante, que a partir de un cuento con pictogramas en inglés los niños puedan integrar sus saberes previos con la nueva información y produzcan un saber propio en su estructura mental, que sea integrado y significativo.

⁶⁵Recuperado el 14 de julio de 2010, en

http://aal.idoneos.com/index.php/Revista/A%C3%B1o_10_Nro._11/Conocimientos_previos_y_comprende%C3%B3n_lectora

⁶⁶Recuperado el 8 de Julio de 2010, en

http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_27.pdf#page=80

⁶⁷Recuperado el 21 de Septiembre de 2010, en

http://www.ciie.cfiie.ipn.mx/2domemorias/documents/m/m13b/m13b_35.pdf

Por consiguiente, para Alberto Martos García (2008), se recalca que [los pictogramas son la herramienta didáctica y pedagógica, que ayudan a mejorar la comprensión lectora en los niños además de retener su atención, motivación, construcción de conceptos y graficas mentales. De modo que, los pictogramas desempeñan un papel fundamental en el aprendizaje de un idioma extranjero].

Howard Gardner, propone que existen en el ser humano siete tipos de inteligencias, de las cuales en este proyecto se involucran cuatro que son: la lingüística, visual, interpersonal e intrapersonal. De modo tal, que un tipo de inteligencia es un potencial que hace que cada ser humano explote alguna habilidad hacia determinada actividad o saber.

Por tanto, al utilizar un cuento en ingles con pictogramas se obtiene que el estudiante desarrolle su inteligencia destacando dos aspectos importantes como los son la parte lingüística; la cual le permite usar el lenguaje para comunicarse y utilizar las frases, palabras y conceptos. Del mismo modo, se propone que la inteligencia visual espacial ayude a que los niños traduzcan las imágenes de los pictogramas a conceptos e ideas comprensibles en su lectura.

Consecuentemente, se ajustan a este proyecto otros dos tipos de inteligencias como lo son la interpersonal, la cual se encarga de mejorar el trabajo grupal y las relaciones sociales mediante la integración, intercambio y retroalimentación de los conocimientos de los niños entre si y la otra es la inteligencia intrapersonal que ayuda a que cada ser realice un autoanálisis de sí mismo con el fin de que se sienta bien consigo mismo y la convivencia y armonía con los demás mejore.

Ahora bien, el enfoque P.W.I.M de Emily Calhoun se entrelaza en este proyecto porque ayuda a mejorar los procesos de comprensión lectora y escritura en la instrucción de un segundo idioma. Además, hace que las imágenes incrementen el vocabulario visual y escrito, y se fortalezca la parte estructural de las oraciones al momento de elaborar su propio cuento en ingles con pictogramas.

Consecuentemente, la relación y aplicación del Direct Method en el cuento en inglés con pictogramas, hará posible la comprensión eficaz del contenido del

cuento, ya que este método permite el aprendizaje de nuevas palabras a través de la demostración y de utilización y lectura de imágenes, lo que permite que se aprenda por asociación y no por traducción.

Con relación a lo anterior, Richard and Rogers (2001), (citados en Douglas Brown, 2007) mencionan que: *“concrete vocabulary was taught through demonstration, objects, and pictures; abstract vocabulary was taught by association of ideas.”* entonces, una forma de incrementar el vocabulario visual es mediante los pictogramas, los cuales retienen la concentración y motivación del lector, facilitando la relación y cohesión de imagen con el texto para hallar una comprensión más eficaz” (p.21)

Relacionar imágenes con conceptos ayuda a estimular el desarrollo de la memoria visual y lingüística, es por esta razón que un cuento en inglés con pictogramas facilita el ejercicio de lectura y entretiene el interés del lector sin necesidad de utilizar la traducción como método de comprensión. de igual manera, lo que se propone es que el estudiante logre manifestar un espíritu crítico y reflexivo que conduzca a la comprensión e integración y producción de su saber.

Ahora bien, *“...si los alumnos eran capaces de denominar las palabras, la comprensión por ende, sería automática. Sin embargo, a medida que los profesores guiaban más su actividad a la decodificación, fueron comprobando que la mayoría de los alumnos no entendían lo que leían”*⁶⁸

en este sentido, la lectura es comprender lo leído, obtener una dialogo entre el autor y el lector para lograr compartir, fortalecer y trascender en ideas nuevas que fortalezcan la estructura mental. Isabel Solé (1994), divide el proceso de comprensión lectora en tres subprocesos: antes de la lectura, durante la lectura y después de la lectura:

Antes de la lectura (Pre-Reading), en esta etapa el estudiante expone sus propias ideas teniendo en cuenta sus previos conocimientos, recuerdos evocados, familiarización con el material didáctico en este caso el cuento con

⁶⁸Recuperado el 15 de marzo de 2010, en <http://www.gestiopolis.com/economia/comprencion-de-lectura-y-comunicacion-clara.htm>

pictogramas, ya que con anterioridad el docente ha sustituido los sustantivos por los pictogramas. Seguidamente los estudiantes deben conocer y familiarizarse con los pictogramas que se enlazarán con el contenido del cuento en inglés, con el fin de crear expectativa y generar hipótesis entre los integrantes del grupo al imaginar y aportar nuevas ideas.

Durante la lectura (While-Reading) los estudiantes ya han obtenido conocimientos e hipótesis de forma que sea posible iniciar una lectura agradable, se les entrega a los niños el cuento en inglés con los pictogramas.

Entonces los estudiantes conformarán 9 grupos de 5 personas en donde se tendrá mayor relevancia a 4 grupos para realizar la investigación, al igual se trabajará con todo el curso para analizar también su reacción hacia esta actividad y se dispondrán a realizar un trabajo cooperativo como así lo propuso Vygotsky, ya que facilita el aprendizaje al intercambiar los saberes con los demás, asociar e incrementar diferentes puntos de vista y compartir ideas a través de la integración de saberes.

Después de la lectura (After-Reading)

Para que haya un afianzamiento del primer y segundo proceso, el enfoque socio-cultural de Vigotsky, I. (1979), propiciará un ambiente de socialización y diálogo en donde el lenguaje será una herramienta eficaz de aprendizaje. De igual forma, el estudiante tendrá como propósito la elaboración de esquemas, resúmenes y comentarios en donde habrá más trabajo reflexivo, crítico, generalizador, meta cognitivo, metalingüístico e Intra-Psicológico.

Con relación a lo anterior, en el modelo inductivo, el docente es guía importante en el proceso de aprendizaje del estudiante, ya que no solo provee las herramientas y estrategias necesarias, también debe utilizarlas de forma apropiada.

Sin embargo, el estudiante es el protagonista inicial en el aprendizaje, ya que como indica Hilda Taba en su modelo inductivo el docente hace preguntas inductivas en el momento o fases pertinentes de la actividad, con el fin de que

el estudiante construya una comprensión y genere un pensamiento lógico, crítico y un espíritu de indagación que le permita fortalecer su estructura mental.

Teniendo en cuenta lo anterior, el modelo inductivo ubica a los alumnos en el centro del proceso del aprendizaje, e incluso prescribe un rol crítico para los docentes. Reconocen que los alumnos son activos y que construirán una comprensión que tenga sentido para ellos y al mismo tiempo da a los docentes un rol específico y crítico, que es guiar a los alumnos hacia comprensiones válidas de los temas que se estudian⁶⁹

Por lo tanto, [las estrategias de formación de conceptos, interpretación de datos y la aplicación de conceptos e ideas que Hilda Taba plantea en su modelo inductivo, facilitan e incrementan los conocimientos del estudiante, cuando dicho modelo se siguen en el orden establecido y se encaminan hacia el objetivo inicial]⁷⁰

En este sentido, la primera etapa es la formación de conceptos donde el estudiante es capaz de conocer e interpretar los pictogramas, formulando posibles hipótesis acerca del contenido y designación del cuento. En la segunda etapa de interpretación de datos, con la experiencia y expectativa anterior, el estudiante articula los pictogramas con los conceptos del contenido del cuento en inglés que le permitirán leer, comprender e inferir dicha información.

Finalmente se presenta la aplicación de conceptos, de acuerdo a los resultados de su reflexión, relación y comprensión del cuento, en grupo realizarán sus propias historias teniendo en cuenta los parámetros anteriores.

Esta propuesta de trabajo se aplicó en general al curso 602, pero se tuvo en cuenta el proceso de 20 estudiantes en especial. Se conformaron grupos de 5 estudiantes por cada grupo, en total salieron 8 grupos, pero solo a 4 de ellos se

⁶⁹ Recuperado el 21 de Septiembre de 2010, en http://www.ciie.cfiie.ipn.mx/2domemorias/documents/m/m13b/m13b_35.pdf

⁷⁰ Recuperado el 10 de Septiembre de 2010, en <http://www.scribd.com/doc/13081845/Modelo-Inductivo-Basico-de-Hilda-Taba>

les realizo el respectivo análisis. Lo que se buscaba es que todos participaran en dicha actividad.

Pasos:

- subdividir el grupo.
- seleccionar monitores.
- plasmar los carteles de los pictogramas en el tablero del vocabulario de los sustantivos concernientes al cuento en ingles con pictogramas.
- reconocer y socializar el vocabulario y su significado.
- leer el cuento en ingles e identificar los pictogramas previos en el texto.
- responder un cuestionario de acuerdo al cuento en ingles.
- escribir un cuento en ingles por grupos.
- socializar los mejores cuentos en ingles con pictogramas del curso.

A continuación se presenta el cuento en inglés “The Ugly Duckling” y se subrayan los sustantivos que van a ser sustituidos por los pictogramas. Posteriormente se incluirá el cuento de forma completa y detallada.

The Ugly Duckling

It is a beautiful summer day. The sun shines warmly on an old house near a river. Behind the house a mother duck is sitting on ten eggs. "tchick." one by one all the eggs break open.

All except one. This one is the biggest egg of all.

mother duck sits and sits on the big egg. at last it breaks open, "tchick, tchick!"

Out jumps the last baby duck. it looks big and strong. It is grey and ugly.

The next day mother duck takes all her little ducks to the river. She jumps into it. All her baby ducks jump in. the big ugly duckling jumps in too.

They all swim and play together. The ugly **duckling** swims better than all the other **ducklings**.

- Quack, quack! Come with me to the **farm yard!** - says **mother duck** to her **baby ducks** and they all follow her there.

The **farm yard** is very noisy. The poor **duckling** is so unhappy there. The **hens** peck him, the **rooster** flies at him, the **ducks** bite him, the **farmer** kicks him.

At last one **day** he runs away. He comes to a **river**. He sees many beautiful big **birds** swimming there. Their **feathers** are so white, their **necks** so long, their **wings** so pretty. The little **duckling** looks and looks at them. He wants to be with them. He wants to stay and watch them. he knows they are **swans**. Oh, how he wants to be beautiful like them.

Now it is **winter**. Everything is white with **snow**. The **river** is covered with **ice**. The ugly **duckling** is very cold and unhappy.

spring comes once again. The **sun** shines warmly. Everything is fresh and green.

One **morning** the ugly **duckling** sees the beautiful **swans** again. he knows them. He wants so much to swim with them in the **river**. But he is afraid of them. he wants to die. So he runs into the **river**. He looks into the **water**. There in the **water** he sees a beautiful **swan**. It is he! He is no more an ugly **duckling**. He is a beautiful white **swan**.

11. Informe de Investigación

11.1 Resultados y análisis de información

En las siguientes imágenes se puede evidenciar a los niños leyendo el cuento en inglés con pictogramas, acompañados por las tutoras del proyecto, evaluando que tan viable es la propuesta y como es el comportamiento de determinado grupo en el desarrollo de aprendizaje cooperativo. Además, las habilidades del idioma inglés se incrementaron como; el Listening; en el cual

los niños escuchaban la pronunciación del vocabulario y en general el cuento en inglés por parte de la profesora y repetían, el Speaking, ya que ellos también pronunciaban al leer el cuento en voz alta y el Writing, al escribir su propio cuento y dibujar con pictogramas el vocabulario.

Inicialmente, se les enseñó a los niños el vocabulario de los sustantivos del cuento en inglés "The Ugly Duckling" con pictogramas. En esta foto se puede observar que las imágenes son muy coloridas, llamativas y que relacionan el concepto con la ilustración haciendo que el mensaje sea claro y significativo sin necesidad de traducir.



Después de exponer las imágenes de los sustantivos en inglés en el tablero, se les entregó los cuentos empastados y debidamente presentados a los niños. Para observar su reacción. Algunos de los niños estaban predispuestos al leer pues creían que el cuento era complejo y tedioso.



Después de observar juntos el cuento se le enseñó y recordó a los niños que los pictogramas se encontraban en el texto y se les explicó que esta lectura iba a ser como un juego en donde tenían que descubrir que significaba cada imagen y como ellos relacionaban, recordaban e integraban dichas imágenes con el cuento.



Se realizaron 9 grupos de 5 personas cada uno y se desarrolló el trabajo en equipo y cooperativo. Además, se evidenció el desarrollo de la inteligencia interpersonal ya que los niños entre ellos mismo intercambiaron experiencias y conocimientos, para así ser participes de la construcción de su propio conocimiento.



los niños y niñas se divertieron con el cuento ya que les pareció divertido encontrar imágenes y asociarlas con sus conocimientos previos de acuerdo la enseñanza que se les había instaurado de el vocabulario de los sustantivos en ingles.



En esta imagen se puede observar a una de las estudiantes mostrándole a sus compañeros el cuento y los demás están debatiendo respecto al significado que las diferentes imágenes pueden significar.



En esta imagen la profesora Ximena les enseña a los niños la pronunciación de dichas palabras y les muestra la lectura junto con las imágenes para que ellos asocien el aprendizaje de los sustantivos por medio de los pictogramas y no usen la traducción.



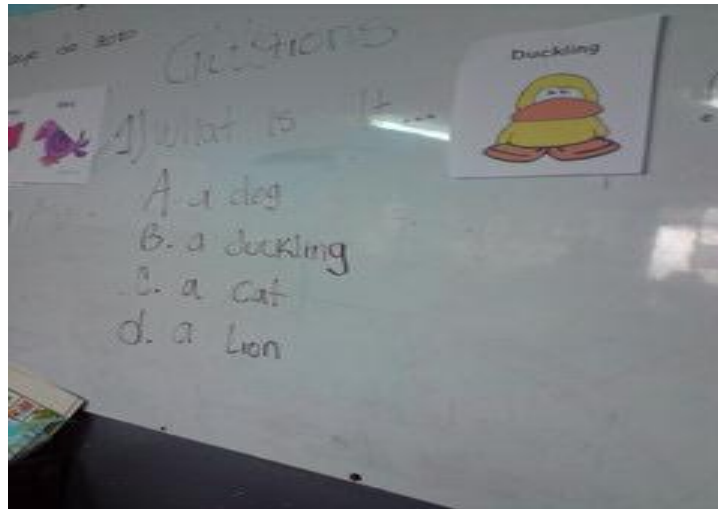
En esta imagen se ve el interés de los niños en aprender, leer y comprender el idioma inglés.



De igual forma, se puede evidenciar que los niños estaban reunidos en grupo y estaban concentrados en aprender lo que el texto les quería enseñar a través de la interacción con los demás.



Esta imagen muestra que las profesoras mediante preguntas de selección múltiple con única respuesta, evaluaron el aprendizaje de vocabulario de sustantivos en inglés.



Consecuentemente, se puede evidenciar que a los niños les gustan los cuentos en inglés con pictogramas. Ya que, estos retienen su atención, concentración y motivación en la actividad lectora a desarrollar.



En esta imagen se vislumbra como los niños responden a los cuestionamientos de acerca de la evaluación del vocabulario, realizado por ellos mismos. Además se nota que se sienten motivados porque dibujaron y pintaron los pictogramas los muy llamativos y coloridos.



En esta imagen se observa que la profesora Ivonne esta incentivando a los niños a leer de forma grupal, mejorando su pronunciación e integración al repetir y leer en voz alta la historia del cuento en ingles, además de realizar a los niños cuestionamientos acerca de la lectura.



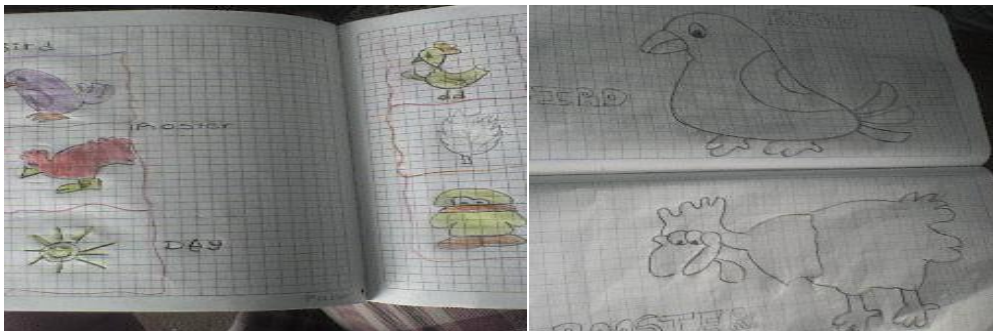
La profesora copia las preguntas de la evaluación del vocabulario de sustantivos en el tablero y las relaciona con los pictogramas para que comprendan mejor. Además, motiva a los estudiantes a escribirlas y solucionarlas en una hoja en forma grupal.



En las siguientes imágenes se ve el interés de los niños en dibujar los pictogramas del cuento.



De igual forma también se observó lo trabajado en el cuaderno y como cada estudiante le dio creatividad y originalidad a cada pictograma.



Proceso de elaboración del cuento en inglés con pictogramas realizado por los estudiantes.





12. Conclusiones

- los estudiantes fortalecieron la comprensión lectora en inglés, a través de un cuento con pictogramas, ya que incrementaron su atención mediante el uso de las imágenes e integración con las palabras permitió fortalecer la inteligencia lingüística y visual. Además, al relacionar dichos procesos, realizaron inferencias que se plasmaron en la realización de sus propios cuentos
- los estudiantes incrementaron su vocabulario de sustantivos en inglés a través de la utilización de los pictogramas.
- los estudiantes sintieron una motivación intrínseca e interés propio al leer en inglés.
- los niños al trabajar en grupo desarrollaron su sociabilidad y afectividad con los demás y de igual forma retroalimentaron su aprendizaje mediante e intercambio de ideas y opiniones.
- los pictogramas permitieron que el aprendizaje del inglés se aprendiera de forma directa mediante la demostración y sin traducción.
- los cuentos le permitieron a los niños desarrollar su imaginación, crear su propia historia y viajar a donde nadie jamás ha llegado.
- los niños leen cuentos no para dormir sino para interactuar y visualizar con diferentes historias que les hagan sentir y palpar su corazón.
- los niños elaboraron su propio cuento en inglés con pictogramas de forma grupal.
- leer en inglés debe ser un proceso constructivo, integrador y de socialización para el intercambio e incremento de saberes.
- la lectura debe ser desarrollada mediante estrategias y métodos constructivistas que no sean tradicionales, ya que el estudiante es quien debe construir su conocimiento con la ayuda del maestro y la interacción que obtiene del medio, mas no debe memorizar la información pues no le encuentra relación a sus conocimientos previos con los nuevos y su utilidad.
- Los niños mejoraron su producción escrita en inglés a través de la utilización del Picture Word Inductive Model el cual ayudo a que

construyeran conceptos, frases y oraciones en la creación de su propio cuento en inglés.

- Los estudiantes desarrollaron su competencia lingüística al comunicar de forma escrita lo que plasmaban en sus cuentos, dándole cuerda suelta a su imaginación y sumergiéndose en el mundo de fantasía.
- Los niños mejoraron su habilidad de Listening y Speaking en la lectura, a través del Picture Word Inductive Model, el cual permitió que se fortaleciera la parte de pronunciación de conceptos y su aprendizaje visual.
- La competencia comunicativa en inglés se incrementó, ya que los niños mejoraron su fluidez y participación al hablar y expresarse en un segundo idioma.

13. Recomendaciones

Se recomienda que se haga mayor uso de herramientas prácticas y dinámicas como lo son los pictogramas en lecturas en inglés, de tal modo que se efectúe un amplio entendimiento en temáticas relacionadas a la comprensión lectora, manifestando así un proceso de integración e incremento de saberes en los estudiantes.

Para lograr comprender un texto no siempre se requiere de método pregunta/respuesta de tal forma que los estudiantes se intimiden y se vean sometidos a un juicio, al contrario se puede utilizar literatura infantil la cual despierta el interés, expectación y sentimientos no solo en los niños, también en adultos, ya que estas cortas historias agitan evocaciones de la infancia e invitan a la imaginación. Por lo tanto se recomienda profundizar más en clases de cuentos para niños en el idioma inglés y así aflorar el valor de la literatura infantil.

En edades tempranas el idioma inglés surge con mayor facilidad, de tal manera que se sugiere continuar investigando métodos y estrategias constructivistas en las cuales se refleje un alto interés en aprender a aprender, de tal manera que

la reflexión crítica y autónoma el estudiante logre desenvolver, que en cada paso y fragmento del proceso el estudiante esté capacitado para modificar, reestructurar construir y trascender en nuevas ideas de acuerdo a la guía proporcionada por el guía y maestro.

Se recomienda hacer mayor uso de herramientas prácticas y dinámicas como lo son los pictogramas en lecturas y actividades, con el propósito de mejorar las competencias comunicativas en el idioma inglés y fortalecimiento de las habilidades Speaking, Reading y Writing, ya que la didáctica del grafismo permite el fácil acceso de información y facilita su producción.

Para lograr comprender un texto no siempre se requiere de método pregunta/respuesta de tal forma que los estudiantes se intimiden y se vean sometidos a un juicio, al contrario se puede utilizar la literatura infantil la cual despierta el interés, expectación y sentimientos no solo en los niños, también en adultos, ya que estas cortas historias agitan evocaciones de la infancia e invitan a la imaginación. Por lo tanto se recomienda profundizar más en clases de cuentos para niños en el idioma inglés y así aflorar el valor de la literatura infantil.

A través de la ejecución del proyecto se logró definir como los pictogramas en actividades en el idioma inglés, se pueden utilizar en diferentes etapas y niveles de entendimiento, se recomienda su uso en niños de diferentes etapas, niveles de entendimiento y estrato social.

Se recomienda trabajar estos cuentos en formato digital, en donde se puedan desarrollar e implementar según el avance tecnológico del siglo XXI, lo cual incentive la promoción de la educación a través de las ciencias computacionales.

Bibliografía

- B.B de la R . (1995). ABC del Constructivismo Compilación. S.E.M.
- Brown, h. Douglas. (2007). Teaching by Principles an Interactive Approach to Language Pedagogy. Pearson, Longman. San Francisco State University.
- Gómez Albert, María José. (2007). la Investigación Educativa. Madrid. Mc Graw Hill.
- Hernández, Fernández, baptista. (2004). Metodología de la Investigación. Mc Graw Hill. México.
- Larsen Freeman, Diane. (1986) Techniques and Principles in Language Teaching. ELT Methods, Oxford University Press.
- Monistrol Ruano, Olga. el trabajo de campo en investigación cualitativa (II). Área de Calidad, Docencia e Investigación del Hospital Mútua de Terrassa.

Cibergrafía

- Albentosa, Martínez, Yubero & cerrillo. (2007) la formación de mediadores para la promoción de la lectura: contenidos de referencia del máster de promoción de la lectura y literatura infantil. universidad de castilla. la mancha. recuperado en agosto de 2010, en http://books.google.com.co/books?id=rkflnmm3gc&dq=esquemas+y+eq_uilibrio+segun+articulos+sobre+piaget&source=gbs_navlinks_s
- Alzate, Puerta, Morales. (2008, noviembre 4-10). el diario de campo. una mediación pedagógica en educación superior en salud. universidad de Antioquia, Colombia. revista iberoamericana de educación (n.º 47). recuperado en septiembre de 2010, en <http://www.rieoei.org/deloslectores/2541alzate.pdf>
- Barrera Benitez, Isabel. (2009, septiembre). motivación a la lectura en el aula de inglés. revista digital innovación y experiencias, (nº 22). recuperado en septiembre de 2010, en http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/numero_22/isabel_barra_benitez02.pdf
- Bases para una Nación Bilingüe y Competitiva. (2005, octubre/diciembre) Altablero, (nº 37). ministerio de educación nacional. república de Colombia. recuperado en junio de 2010, en <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97498.html>
- Batista, Salazar, Febres. (2001) desarrollo de destrezas lectoras en l2 desde una perspectiva constructivista Omnia, vol. 7, (nº 1-2). universidad del Zulia Venezuela. recuperado en septiembre de 2010, en <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/737/73711291009.pdf>
- Birbili, María. (s.f). representaciones graficas del conocimiento. en mapas conceptuales en la educación en la primera infancia. universidad

- Aristóteles de Thessaloniki. recuperado en julio de 2010, en:
<http://ecrp.uiuc.edu/v8n2/birbili-sp.html>
- Calhoun, Emily f. (s.f). Describing the picture word inductive model. Teaching beginning reading and writing with the picture word inductive model. recuperado en septiembre de 2010, en http://pdonline.ascd.org/pd_online/strugglingreaders/1999calhoun_ch2.html
 - Campa, María Elena. (s.f). didáctica de la lengua, comprensión lectora. recuperado en julio de 2010, en http://formaciondocente.idoneos.com/index.php/did%c3%a1ctica_de_la_lengua/comprensi%c3%b3n_lectora
 - Carcaño, Domínguez, Vásquez. (s.f). modelo inductivo e integrativo para un aprendizaje significativo. recuperado en septiembre de 2010, en http://www.ciie.cfie.ipn.mx/2domemorias/documents/m/m13b/m13b_35.pdf
 - Carrera & Mazarrella (2001) Vigotzky: enfoque sociocultural. educere. universidad de los andes. Venezuela. recuperado en marzo de 2010, en: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/356/35601309.pdf>
 - Castellanos Pérez, Rosa María. (2007). factores relacionados con el nivel de comprensión lectora en estudiantes de secundaria. recuperado en septiembre de 2010, en <http://www.scribd.com/doc/18449232/factores-asociados-a-la-comprension-lectora-rosa-ma-castellanos>
 - Cerrillo & Sánchez. (2006). literatura. revista de estudios sobre la lectura, Ocnos nº2. la mancha. universidad de castilla. (2006).recuperado en septiembre de 2010, en http://www.uclm.es/cepli/archivo/documentos/revistaocnos_02.pdf

- Chena, García y Alfonso. (s.f). operaciones mentales y competencias cognitivas. maestría en didáctica aplicada. didáctica de la ciencia. recuperado en septiembre de 2010, en <http://www.scribd.com/doc/20046245/operaciones-mentales-y-competencias-cognitivas>
- Conocimientos Previos y Comprensión Lectora. (2010) revista la lectura. (nº 11). recuperado en julio de 2010, en http://aal.idoneos.com/index.php/revista/a%c3%b1o_10_nro._11/conocimientos_previos_y_comprensi%c3%b3n_lectora
- Dell'ordine, José Luis. (s.f) teoría del aprendizaje significativo de Ausubel. recuperado en julio de 2010, en http://www.alipso.com/monografias/teoria_del_aprendizaje/
- Díaz, Belkis & Trejo. (2007, enero). estrategias didácticas para promover el placer por la lectura en el aula de preescolar universidad de los andes. Mérida, Venezuela. recuperado en febrero de 2010, en <http://biblioteca.universia.net/ficha.do?id=37730316>
- Eldredge & Butterfield. alternativas en la enseñanza tradicional de la lectura. (s.f). recuperado en junio de 2010, en dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=126158&
- Encabo & López. la enseñanza de conceptos en lingüística usando la literatura infantil. Universidad de Murcia. (s.f). recuperado en julio de 2010, en www.unrc.edu.ar/.../la%20ensenanza%20de%20conceptos%20en%20linguistica%20
- Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. (s.f). recuperado en octubre 2010, en <http://www.google.es/#hl=es&source=hp&biw=1437&bih=588&q=est%c3%a1ndares+b%c3%a1sicos+de+competencias+en+lenguas+extranjeras>

- Guzmán Casas, M^a Dolores. (2008, diciembre 1). que divertido es leer pictogramas. revista digital educativa, (nº 27). recuperado en julio de 2010, en http://www.enfoqueseducativos.es/enfoques/enfoques_27.pdf#page=80
- Herrera Cardozo, Javier. (s.f). las operaciones mentales y su desarrollo en el aula. por un pedagogía viva. recuperado en septiembre de 2010, en <http://pedagoviva.bitacorras.com/archivos/2009/06/15/las-operaciones-mentales-y-su-desarrollo-en-el-aula-javier-herrera-cardozo>
- Iglesias Mora, Isabel. (2008). la motivación en la enseñanza - aprendizaje del inglés. el lapicero, primer periodo de educación de Sevilla. recuperado en octubre de 2010, en <http://www.ellapicero.net/node/2382>
- Italo Calvino. (s.f). cuentos fantásticos del XIX - introducción* recuperado en agosto de 2010, en <http://www.ciudadseva.com/textos/teoria/opin/calvino2.htm>
- Instituto de Tecnologías Educativas. escuela de padres, orientación familiar. papel de la motivación en el aprendizaje. ministerio de educación, gobierno de España. (s.f). recuperado en septiembre de 2010, en http://www.isftic.mepsyd.es/w3/recursos2/e_padres/html/motivacion.htm
- La Teoría Genético-Cognitiva¹ y Estructural de Jean Piaget. (s.f). recuperado en agosto de 2010, en: <http://pochicasta.files.wordpress.com/2010/01/piaget-cognoscitiva.pdf>
- Las Operaciones Mentales. destrezas del pensamiento. (s.f). recuperado en septiembre de 2010, en <http://destrezas-del-pensamiento.nireblog.com/cat/operaciones-mentales>
- López Téllez, Gloria. (1996, enero/ abril), comprensión de cuentos. la narración de cuentos y la adquisición de la lengua inglesa en la

enseñanza primaria. ruta interuniversitaria de formación del profesorado, (nº 25). recuperado en febrero de 2010, en www.aufop.com/aufop/uploaded_files/articulos/1262029337.pdf

- Llapa Medina, Martin Pedro. (s.f). la educación y la teoría de las inteligencias múltiples de Howard Gardner. recuperado en julio de 2010, en http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:th8j2ohf74wj:aprendeonline.a.udea.edu.co/lms/moodle/mod/resource/view.php%3fid%3d72686+la+educaci%c3%b3n+y+la+teor%c3%ada+de+las+inteligencias+m%c3%baltiples+de+howard+gardner,+martin+pedro+llapa+medina+pdf&hl=es&gl=c&o&pid=bl&srcid=adgeesg-nipvy26th76mzdjbc1q7rsuxblp2aybtfnyyhafvrkapafhoswnlg-otovfn-8sgahoe6n2qx88tx62i6e8lyi6o7zjembdzc8fih134apdwjhzpviv_0o6vrpdsd_yurzl&sig=ahietbtzlt01buihqembinncm7tlxfmqsq
- Marco Común Europeo. (s.f). recuperado en marzo de 2010, en http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf
- Mager Hois, Elisabeth Albine (2005, junio/noviembre). la motivación, punto clave para un aprendizaje más efectivo de un idioma. lingüística aplicada. recuperado en septiembre de 2010, en <http://relinguistica.azc.uam.mx/no003/articulos/art02.html>
- Mancebo Moreno, M^a de las mercedes. (2007). experiencias, la coeducación a través de los cuentos. experiencia educativa basada en el tratamiento del tema transversal: coeducación, educación infantil. recuperado en octubre de 2010, en http://www.ustea.org/revistas/ael_marzo_2007/ael_8marzo_2007_26.pdf
- Martin, Elisabeth. (2008, noviembre). la literatura infantil. revista digital innovación y experiencias educativas, (nº 12). recuperado en marzo de

2010, en http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/numero_1_2/elisabet_martin_1.pdf

- Martos García, Alberto E. (2008). poemas y cuentos con pictogramas como recurso para la lectura, escritura y otras habilidades comunicativas. glosas didácticas, (nº 17). primavera. Universidad de Extremadura. recuperado en febrero de 2010, en <http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/gd17/05.pdf>
- Márquez & Rodríguez. la coeducación a través de los cuentos. experiencia basada en el tratamiento del tema transversal: coeducación, educación infantil. (s.f). recuperado en junio de 2010, en www.ustea.org/revistas/ael_marzo_2007/ael_8marzo_2007_26.pdf
- Medios o Instrumentos Motivantes usados por los maestros. (s.f). recuperado en noviembre de 2010, en <http://www.monografias.com/trabajos50/motivacion-ensenanza/motivacion-ensenanza6.shtml>
- Mergel, Brenda. (1998, mayo) diseño instruccional y teoría del aprendizaje. recuperado en agosto de 2010, en <http://www.usask.ca/education/coursework/802papers/mergel/espanol.pdf>
- Meneses Jiménez, maría teresa. (2007, julio 30). la reflexividad como herramienta de investigación cualitativa (i). nure investigación, (nº 28). recuperado en septiembre de 2010, en http://www.fuden.es/ficheros_administrador/f_metodologica/pdf_fmetod2_8.pdf

- Ministerio de Educación Nacional. república de Colombia. (2005, octubre/diciembre) bases para una nación bilingüe y competitiva. Altablero, (nº 37), recuperado en marzo de 2010, en: <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97498.html>
- Nava & Alemán (2009). lectura en lengua materna (español) y el desarrollo de la producción oral y escrita en inglés, memorias del v foro de estudios en lenguas internacional. recuperado en agosto de 2010, en http://fel.uqroo.mx/adminfile/files/memorias/articulos_mem_fonael_v/nav_a_gomez_guadalupe_nancy_&_aleman_martinez_rosa_maria.pdf
- Palomino N, W. (s.f). teoría del aprendizaje significativo de David Ausubel. recuperado en agosto de 2010, en <http://www.monografias.com/trabajos6/apsi/apsi.shtml>
- Papel de la Motivación en el Aprendizaje. educación. instituto de tecnologías educativas. escuela de padres, orientación familiar. ministerio de educación, gobierno de España. recuperado en septiembre de 2010, en: http://www.isftic.mepsyd.es/w3/recursos2/e_padres/html/motivacion.htm
- Picture Word Inductive Model. (s.f). recuperado en septiembre de 2010, en http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:m3ssommrvt8j:www.spsd.sk.ca/files/literacy/literacyupdate02.pdf+picture+word+inductive+model&hl=es&gl=co&pid=bl&srcid=adgeeshim8cfpxfvhjgn9fsvokndo4sy1elif0czxnvd-1g1k0qf77qg8i_r-pbnckscavfkzfdbbnac8efmksznwwhqopggn5dvsizbxv4pp71jizrsuw4dnm0tcfpv_higf98c&sig=ahietbqmjwii0dlclrnahax48qv_mgkjow
- Programa Nacional de Bilingüismo. Colombia aprende, la red del conocimiento, ministerio de educación nacional, república de colombia.

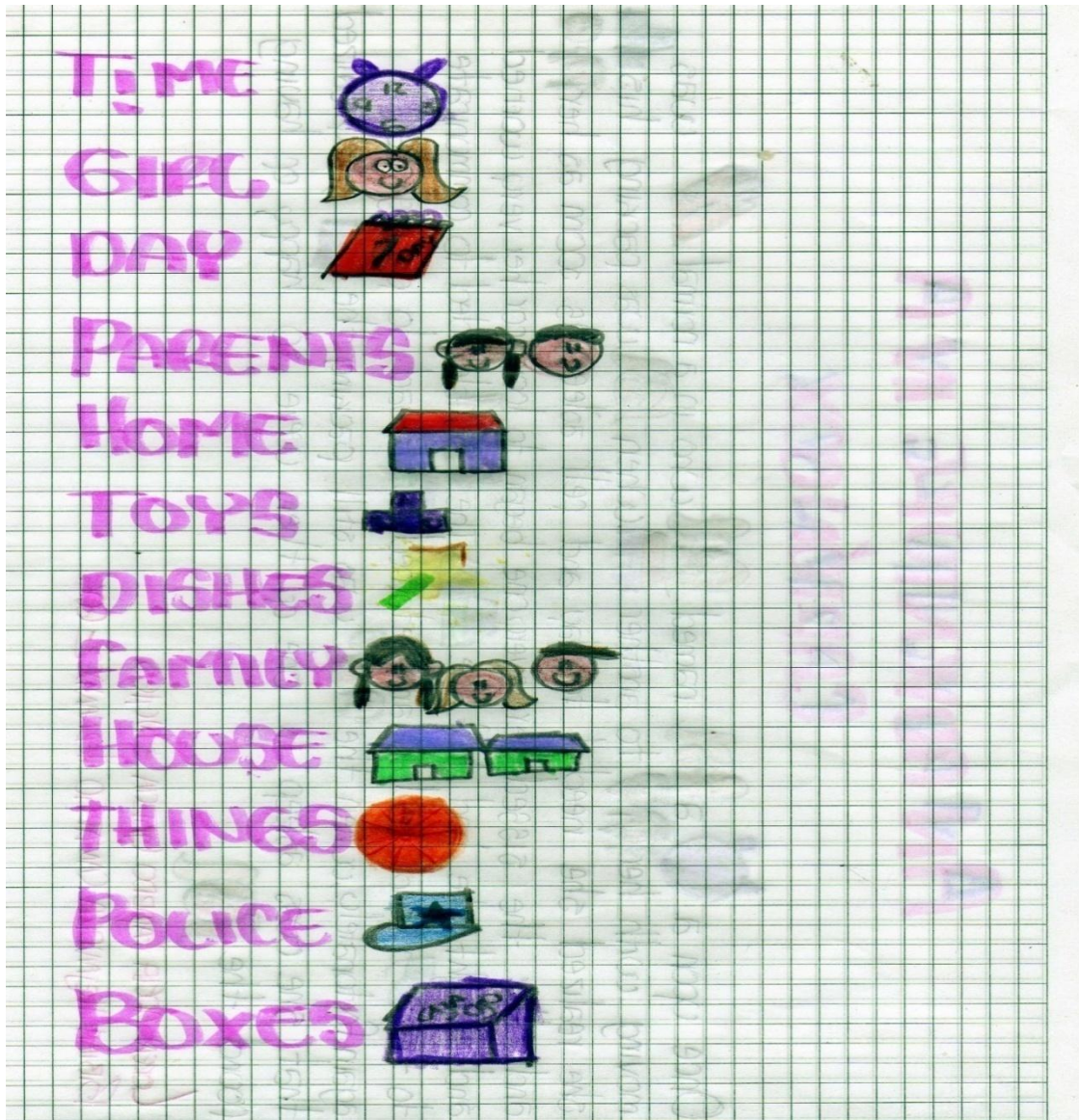
(s.f). recuperado en junio de 2010, en:
<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/article-158720.html>

- Ramos Chagoya, Ena. (s.f). el proceso de la comprensión lectora. otros conceptos de economía (2008). recuperado en marzo de 2010 en <http://www.gestiopolis.com/economia/compcion-de-lectura-y-comunicacion-clara.htm>
- Redacción del País. (2010, agosto 22) bilingüismo aun no dice “yes” en Cali. periódico electrónico el país. recuperado en septiembre de 2010, en <http://www.elpais.com.co/elpais/cali/noticias/bilingueismo-aun-dice-yes-en-cali>
- Rice, F. Philip. (1997). desarrollo humano: estudio del ciclo vital. recuperado en septiembre de 2010, en http://books.google.com.co/books?id=znhbckuctsuc&dq=etapas+de+desarrollo+de+piaget&lr=&source=gbs_navlinks_s
- Rossini, Romina y Calvo. (s.f). origen y evolución del cuento infantil. recuperado en abril de 2010, en www.leemeuncuento.com.ar
- Santamaría, Sandy. teorías de piaget. (s.f). recuperado en septiembre de 2010, en <http://www.monografias.com/trabajos16/teorias-piaget/teorias-piaget.shtml>
- Solé, Isabel. (s.f). de la lectura al aprendizaje. recuperado en julio de 2010 en http://runapacha.iespana.es/_paginas/9lengua/pdf/lengua001.pdf
- Strahan, Mike. (2009, noviembre 8). how to caption tables & figures from another source. publication manual of the american psychological association (6th edition). m. lydia. olson library. northern michigan





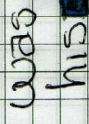














- university. recuperado en noviembre de 2010, en <http://library.nmu.edu/guides/userguides/apacitingtables.htm>
- Taba, Hilda. (s.f). modelo inductivo básico de Hilda Taba. recuperado en septiembre de 2010 en <http://www.scribd.com/doc/13081845/modelo-inductivo-basico-de-hilda-taba>
 - The Little White Rabbit. books for dreaming. (s.f). recuperado en julio de 2010, en http://74.125.155.132/scholar?q=cache:oahq6b4gw4mj:scholar.google.com/+cuentos+en+ingles+con+pictogramas&hl=es&as_sdt=2000
-
- Vizcaíno, Olivas & Prieto. (s.f). modelos del estudiante en entornos de aprendizaje colaborativo. recuperado en agosto de 2010, en <http://www.c5.cl/ntic/docs/colaborativo/modelos.pdf>

Universidad la Gran Colombia
Facultad Ciencias de la Educación
Trabajo de Grado
Anexos
Mejores cuentos

Anexo 1. An adventure in a carton box



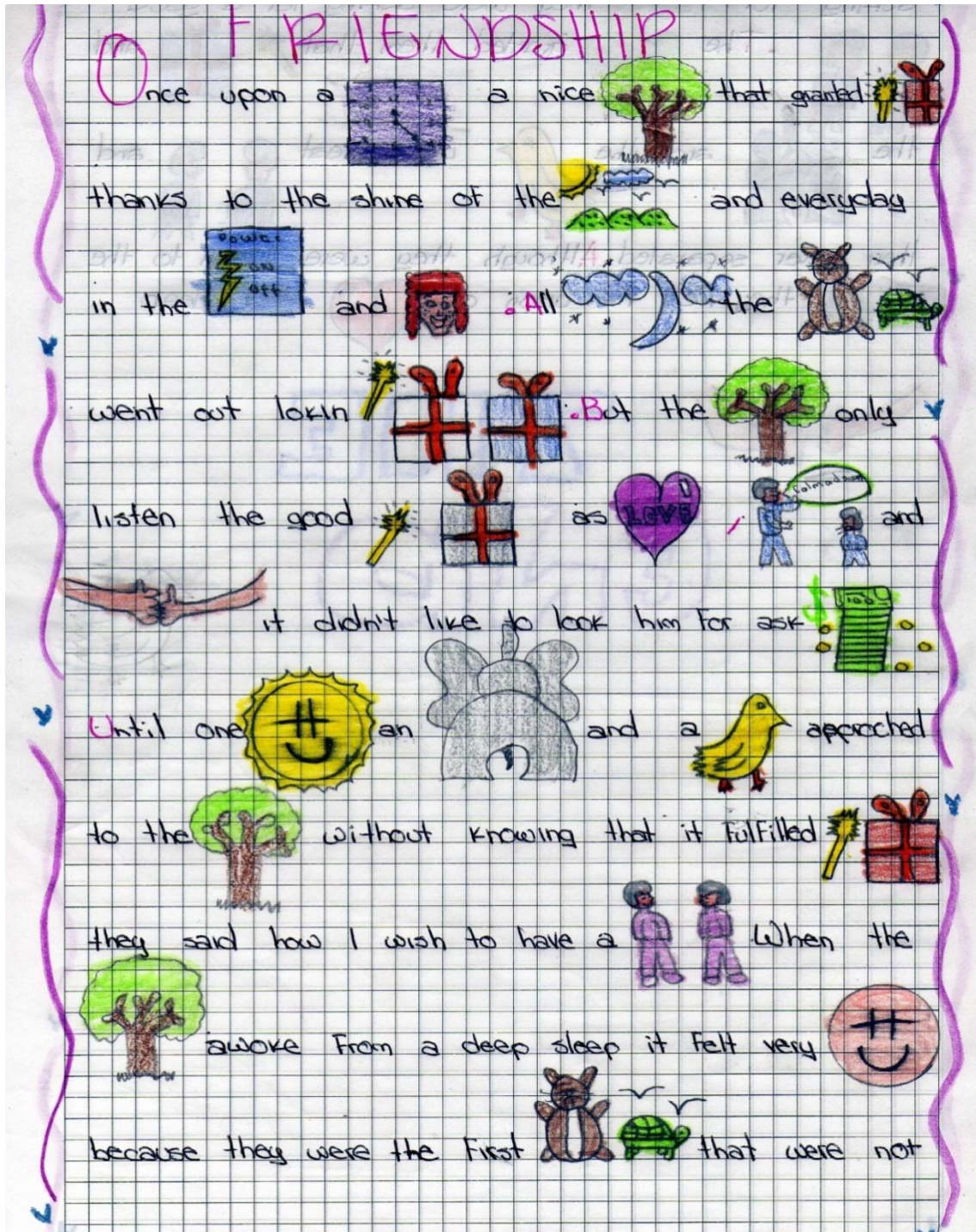
AN ADVENTURE IN A CABIN BOX










Once upon a  a  named  who in a normal  was  moving with her  to another . When  was packing his  she realized she needed to play and fell asleep. As soon as her  and other the  began to look for her very worried and thought she had left the . The  decided to communicate to the  and welfare and returned.  said to package her  again. Fortunately, when the  was still packing the  they realized that she was asleep in one of them were so happy of having found the .

LOREN ALEJANDRO GARCIA - INCHES

BISIAN ALEJANDRA CAMARGO HERNANDEZ - BOX

Universidad la Gran Colombia
Facultad Ciencias de la Educación
Trabajo de Grado
Anexo 2. The Friendship



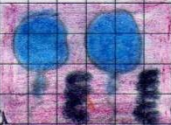

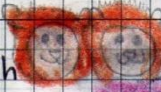


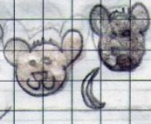



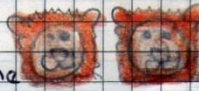


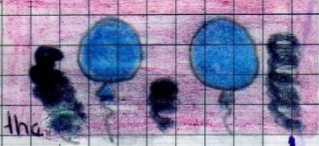

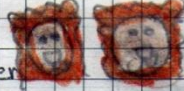
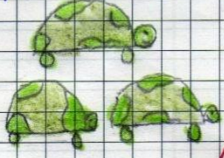
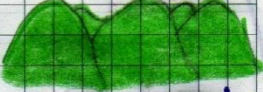
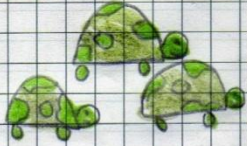

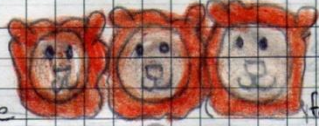
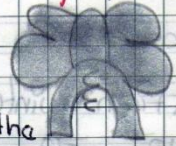

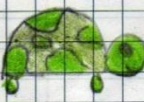


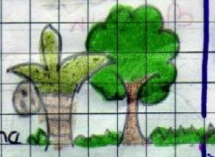
asking for \$  they were asking for a good
The  granted them that   and
the  and the  were great  and
they never separated. Although they were taken to the
 they felt the union of  and deep



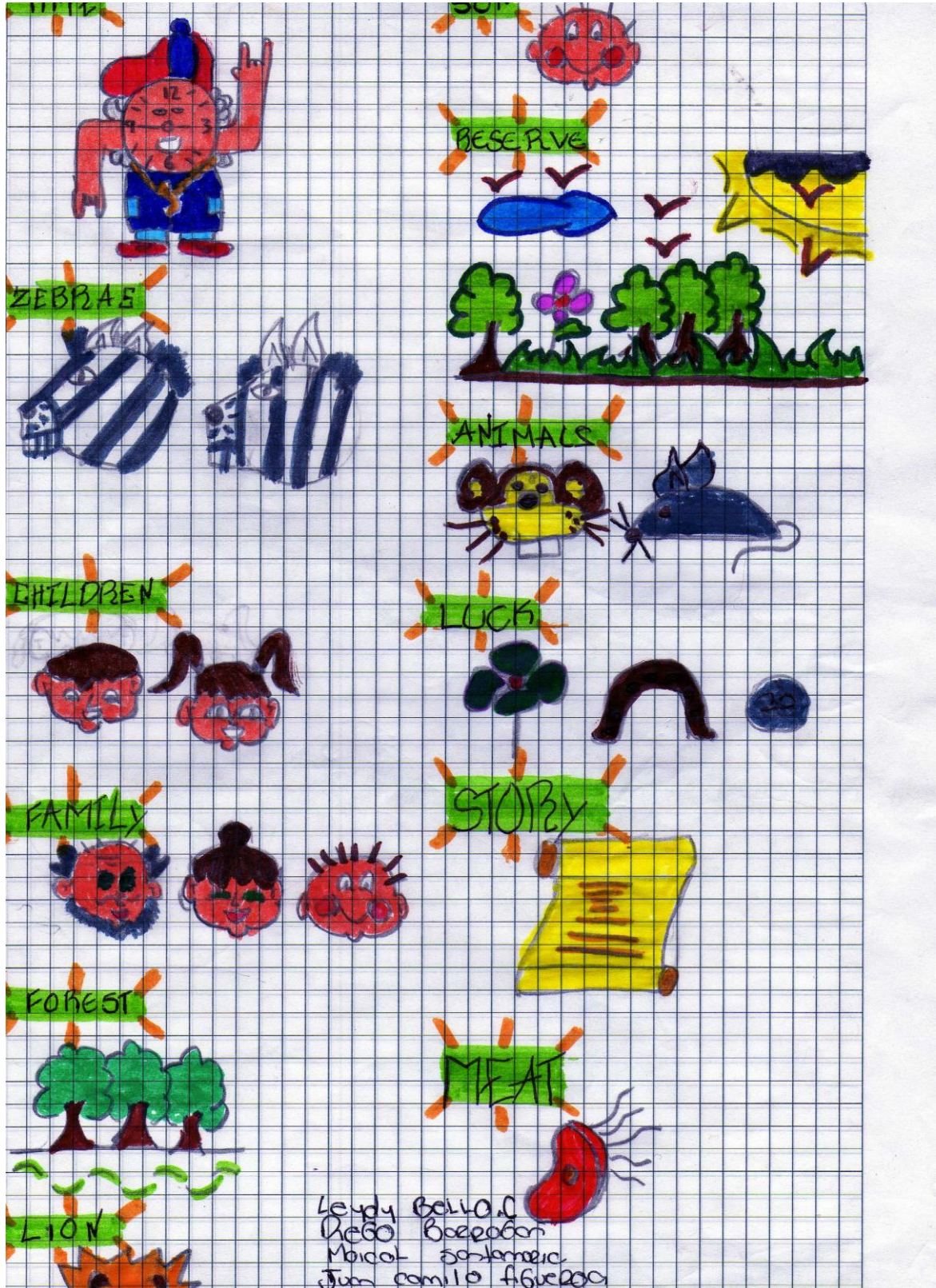
THE
END

Universidad la Gran Colombia
 Facultad ciencias de la Educación
 Trabajo de Grado
 Anexo 3. The Jungle Party







There was a  in the  with  and  and  and  and , all had to go to the  except the  because the  had problems with them because they were too slow and uncertain, like  were quick and clever they hated . When the  started there was a loud bang , everyone was terrified then, they went to look and found one of the younger  hurt on the back of eight  and they saw the highest  realized that collapsed and  saved the  from death, regardless of the hatred that the  felt. Then all the      of the 

Universidad la Gran Colombia
 Facultad ciencias de la Educación
 Trabajo de Grado
 Anexo 4.
 The Sad Story of a Zebra



THE SAD STORY OF A ZEBRA!

ONCE UPON A TIME TWO   THAT WERE KNOWN SINCE THEY WERE  

ONE WAS NAMED  AND ANOTHER



ONE WAS CALLED  WHEN THEY


GREW UP, THEY FELL IN LOVE AND

BOTH HAD A  WHO THEY CALLED


THIS     LIVED VERY HAPPILY IN THE  ENJOYING THEIR UNION


UNTIL AN EVIL  APPEARED STUBBORNLY

TO ATTACK THOSE DEFENSELESS  

THE POOR  TRIED TO ESCAPE FROM


THE DANGER BUT IT WAS IMPOSSIBLE BECAUSE

THE  WAS STRONGER AND AGILE



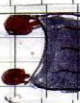

THAN THEM, THEN THE  PARENTS

DECIDED TO TAKE  TO A NATURAL 

WHERE IT WAS PROTECTED WITH THE

OTHER  BECAUSE THEY COULD NOT

ENSURE IT, SO THEY DECIDED TO FACE

THE  WITH THE BAD  THAT
THEY IN THE FIRST ATTEMPT WERE EATEN.
ALL OF WHAT IS REMEMBERED ABOUT THE 
IS THAT PIPE DECIDED TO AVENGE ITS
PARENTS, KILLING THE  WITH POISONED



FIN
THE
END

GO2

- BELLO CALBERON LEIDY
- DIEGO BARRAFAN
- NESTOR HERNANDEZ
- MAICOL SANTAMARIA
- JUAN CAMILO FIEROA

Universidad la Gran Colombia
Facultad Ciencias de la Educación
Trabajo de grado
Anexos
Diarios de campo
Anexo 5.

Colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda

Actividad nº:1 fecha: 8 de febrero de 2010

Tipo de actividad: clase

Objetivo:

Evaluar la comprensión lectora en ingles

Descripción:

Siendo las 6:50 de la mañana, los niños comienzan a entrar a la clase de inglés, del día martes, saludan a la profesora quien los espera en el aula. la profesora los saluda atentamente en ingles, les pregunta como están y les pide tomar asiento, les menciona que la actividad para trabajar, es en grupo y que se deben reunir de a 5 personas y formar 9 grupos en total, los niños le obedecen. Luego les comenta que la clase de hoy será de comprensión lectora, y que deben abrir el libro guía "champions" y trabajar en la pagina 34. Luego les dice que deben responder las preguntas del texto que son de selección múltiple con única respuesta y relacionarlas con el texto, según lo comprendido. Los niños observan la lectura, la mayoría de ellos empiezan a sacar el diccionario y buscar las palabras desconocidas, porque se ve que no entienden el vocabulario. Otros estudiantes, le preguntan a la profesora el significado de algunas palabras y el resto se ayuda entre ellos.

al observar la actividad que se está realizando, se nota que los niños tienen dificultades al comprender las lecturas en inglés ya que poseen grandes falencias en aprendizaje de vocabulario y entendimiento de lo que leen, lo que conlleva a que sientan gran desmotivación en desarrollar dicho proceso. en algunos grupos se evidencia el trabajo en equipo y su cooperación por tratar de entender y relacionar los conceptos con la lectura, pero la gran mayoría siente desinterés debido a la incomprensión. Unos estudiantes le decían a la profesora que no sabían lo que el texto les mencionaba y que responderían las

preguntas al pinochazo, porque no entendían. otros le traducían la primera parte a la profesora para que ella observara que si estaban trabajando, pero se quedaban ahí y no avanzaban. Otros estudiantes no comprendieron la lectura y no contestaron las preguntas. Para algunos niños la clase se torno aburrida y de solo traducción.

Experiencia:

Trabajar en grupo hace que los estudiantes puedan intercambiar diferentes saberes, opiniones y pensamientos de acuerdo al tema de estudio en este caso la lectura en ingles. Por consiguiente, es un buen indicio desarrollar el trabajo grupal y cooperativo como así lo afirmaba Vigotsky, en donde los niños interactúan entre si y desarrollan la capacidad de conocer otras culturas e intercambiar así su conocimiento.

Por otra parte, es importante recalcar que la enseñanza tradicional no ayuda a mejorar el proceso de aprendizaje de los estudiantes de la mejor manera ya que al leer y traducir se limita al estudiante a aprender vocabulario y se deja a un lado la interacción y motivación que los incita a recrear el pensamiento a través de los libros que despejan su imaginación e incrementan su saber.

De igual forma, es importante recalcar que los estudiantes sienten cierta dependencia hacia el diccionario para comprender un segundo idioma. por consiguiente, como afirmaba A. Paivio los pictogramas pueden ayudar a mejorar su concentración, atención y comprensión de lo que leen en un texto interactuando con frases e imágenes que mejoran los procesos de enseñanza y aprendizaje.

**Universidad la gran Colombia
Facultad ciencias de la Educación
Trabajo de grado
Anexo 6.**

Colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda

Actividad nº: 3 fecha: 18 de abril de 2010

Tipo de actividad: clase

Objetivo:

Comprender el cuento en ingles con los pictogramas

Descripción:

La clase inicia a las 6: 52 am. La profesora saluda a los estudiantes, llama a lista y les pide que formen 8 grupos de 5 personas cada uno. Luego los niños se organizan y están a la expectativa de que la profesora les va a enseñar. la profesora saca 8 cuentos en ingles del famoso ugly duckling; cada cuento tiene aproximadamente 10 hojas con letra grande e imágenes. la profesora entrega estos cuentos plastificados y les expresa que los deben leer en grupo, los niños comienzan a ver las imágenes y se sienten atraídos, la profesora les pregunta - could anybody tell me what the name of the short story telling is?,- muchos responden que de la granja y un niño de la fila de adelante responde que es el patito feo, la profesora lo felicita e incita a leer a los demás.

Luego de esto los niños empiezan a relacionar sus conocimientos previos de los pictogramas que ya habían aprendido del vocabulario de los sustantivos y algunos de los niños mencionan: “ahh teacher hay que relacionarlos con las imágenes que aprendimos” y la profesora les responde que sí. Después de unos minutos los niños empiezan a leer el cuento y entender, entre ellos mismos se ayudan, algunos no comprenden ciertas palabras y le preguntan a la profesora y como ella ha hecho énfasis de que no hay que traducir les dibuja en el tablero lo que significa la palabra desconocida y los niños de una comprenden el significado.

Consecuentemente, la profesora motiva a leer a los niños el cuento en ingles pronunciando cada palabra con el fin de mejorar su pronunciación y escucha, los niños lo hacen hasta terminar el cuento. En esta clase dividida en dos sesiones se evidencio que los cuentos en inglés con pictogramas mejoran la comprensión y entendimiento de lo que leen. De igual forma, la clase de inglés termina y los niños agradecen a la profesora por el material utilizado en la clase que fue de valioso aporte para ellos.

Experiencia:

El cuento en inglés con pictogramas es una herramienta de valiosa importancia en la instrucción de un idioma extranjero ya que mediante la lectura se mejora la comprensión y atención en los niños. Como indicaba A. Paivio, es un recurso de enseñanza que motiva a los niños a leer de una forma distinta e interactiva utilizando la teoría de la codificación dual (icónica y verbal). En donde se desenvuelven la memoria lingüística y visual.

Los niños trabajaron la lectura del cuento de forma grupal siempre resaltando el cooperativismo y enfoque sociocultural de Vigotsky con el propósito de mejorar las relaciones interpersonales y de convivencia entre los estudiantes para que así no existieran roles a la hora de participar activamente en dicha actividad.

El cuento con pictogramas permitió motivar a los estudiantes hacia la lectura ya que los sustantivos habían sido sustituidos por imágenes y esto para los niños fue divertido ya que debían descubrir el significado de cada imagen para así asociarlo con el cuento.

También se noto que el vocabulario de los pictogramas se aprendió fácilmente y los mismos niños lo repetían todo el tiempo pues la profesora ya les había enseñado previamente dicho vocabulario con su respectiva pronunciación y escritura, para que luego fuera aplicado en la lectura del cuento en inglés.

Universidad la Gran Colombia
Facultad ciencias de la Educación
Trabajo de grado
Anexo 7.

Colegio Lorenzo de Alcantuz Ltda

Actividad nº: 8 fecha: 28 de octubre de 2010

Tipo de actividad: clase

Objetivo:

Crear un cuento en inglés con pictogramas

Descripción:

La clase empieza a las 6:49, los estudiantes ingresan al salón, saludan a la profesora y ella les ordena tomar asiento les comenta que en el día de hoy van a crear un cuento en inglés con pictogramas y que se deben reunir en pequeños grupos para su realización.

Los niños se organizan, algunos se ven en la necesidad de utilizar el diccionario para agregar más palabras a su vocabulario otros le preguntan a la profesora y empiezan a sustituir todos los sustantivos empleados en el cuento por pictogramas. Entre ellos mismos escogen el que mejor dibuja, pinta o escribe para retocar el cuento. Los niños finalizan su cuento en inglés y se lo entregan a la profesora con todos los detalles terminados.

La profesora les recuerda que les va a hacer correcciones a sus cuentos y que en la próxima clase se los entrega para que puedan corregirlos y mejorar la calidad y el significado de las imágenes.

Experiencia:

Para escribir un cuento en inglés se necesita que todos los creadores de la historia estén interesados en hacerla lo mejor posible y que además puedan entre ellos mismos trabajar de forma unida para que así a la hora de hacer los pictogramas y pintarlos se vea el cooperativismo, desarrollo sociocultural y trabajo en equipo como ya antes se mencionó a Vigotsky.

Los pictogramas sin duda ayudan a retener la información en los estudiantes y los motivan a escribir en inglés. De igual forma, enriquecen el sentido de la vista, su concentración y atención. Además despejan su pensamiento y creatividad al crear por sí mismos y con ayuda de los demás su propia historia con sello propio.